Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diahuebs, 8 di December, 2005 Website: bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Mientras cu a prohibi comandante interino su entrada na KIA

Minister Croes a anuncia 7 medida cu lo drenta na vigor pa sigura cuido di preso

Dia 15 di december lo implementa mas medida di seguridad

Lesa pagina A/2

Minister Rudy Croes a prohibi Comisario Gerold Dompig pa papia cu prensa

Lesa pagina A/3

Directora di P&O ta mustra cu lo pone punto na abuso di AO na KIA

Ya caba tin un grupo di persona cu lo keda suspendi pasobra a falta trabou

Nan ta keda 5 pa 6 dia pa luna cas sin meld mes!

Lesa pagina A/6

Den parlamento

Fraccionnan a expresa nan sentimento riba Ritz Carlton

StimAruba a demostra su rechazo contra e proyecto aki



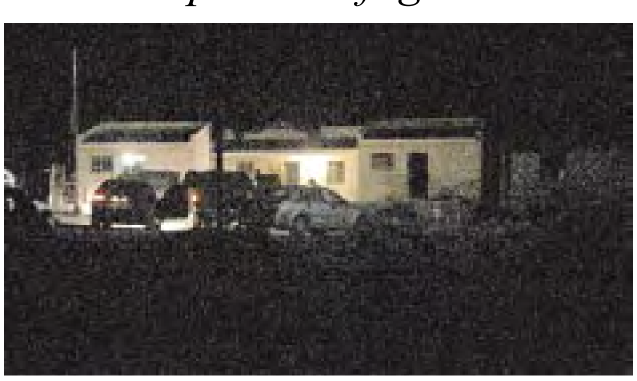
ORANJESTAD— Ayera den Parlamento a ser trata den Comision Central e carta cu gobierno a manda pa haya sosten pa loke ta realisacion di e proyecto Ritz Carlton. Den e sesion aki, e miembronan di e diferente fraccion representa den Parlamento di Aruba por a expresa nan sentimentonan pa e proyecto di Ritz Carlton. Sinembargo tabatin un grupo di spectadornan cu aunke nan no a participa directamente den e deliberacionnan di ayera, for di e tribuna di parlamento nan a prefera di manifesta su rechaso contra e proyecto hotelero menciona.

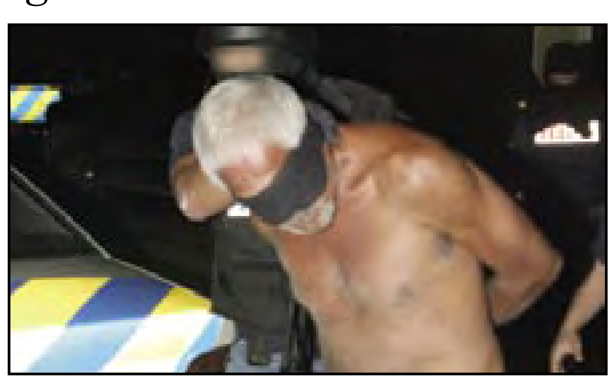
Nos ta papiando di e organisacion StimAruba lidera dor di sra.Olinda Rasmijn, kende hunto cu algun miembro di su organisacion a dicidi di manifesta su desaprobacion contra e proyecto aki ya cu –segun nan criterio- e ta afecta di forma irreversible algun specie marino, y engeneral nos medio ambiente. Pa mas informacion lesa pagina A/4

A tira un otro razia riba un cas situa na Butucu

No ta haya fugitivonan pero ta haya un plantacion di marihuana

Buskeda pa e dos fugitivonan ta sigui





SAN NICOLAS – Polisnan no a slow cu e buskeda di e dos fugitivonan, al contrario a intensifica esaki, y diaranson anochi a dicidi di tira un razia riba un cas na Butucu di un conoci di nan di inicial T.W.. Bou di mando di Alto Inspector Richardson a bai cu un team grandi na dicho cas y fuertemente arma, pa wak si por bin encontra e fugitivonan.

Esaki no tabata tin un resultado positivo, sinembargo a bin topa cu un plantacion di marihuana.

A ordena detencion di T.W. cu tabata presente na e cas, y a hib'e warda di playa pa mas investigacion.

Freddy Maduro a sali alivia for di reunion cu minister Rudy Croes ayera

Director di KIA ta keda cu su trabou no obstante huida di dos preso

El a confirma cu sigur un comandante lo haya castigo disciplinario

ORANJESTAD – Un di e personanan cu a Sali alivia for di reunion cu minister Rudy Croes ayera tabata director di KIA, Freddy Maduro. "Tur cos a bai sin problema" tabata prome palabra di director Freddy Maduro. E situacion tabata uno masha abierto segun e director. Mas e no kier a bisa.

MEDIDA

A confirma cu lo tuma medida, aunke e director no a haya ta apto pa e duna e informacion aki. "Mi no por discuti esaki" Maduro a bisa. Riba e pregunta di ken a bira victima, tampoco e director no por a bisa. Pa loke ta e siguiente maneho, e director a confirma un cambio di maneho pero e no kier a duna nada los.

CANTIDAD DI AO

Ora cu a confronta e director cu pregunta riba e cantidad alarmante di AO cu tin, e la referi nos na e departamento di P&O, unda cu lo tin un reunion awe cu BGD (Bureau Gezondheidst Dienst) cu lo bai kibra e lansa aki.



CONSECUENCIA HUIDA

A papia di e cantidad di persona cu lo mester haya castigo como consecuencia di e huida di e dos presonan diadomingo. Aki Freddy Maduro a bisa cu berdad tabatin 3 bewaarders cu pa motibo di 'dehado' a crea un situacion ideal pa dos preso hui. "Principalmente un di nan, esun cu a val in como comandant y mi ta kere cu pasonan lo wordo tuma. Pero mi no sa ki pasonan lo wordo tuma. Mi tin cu wacht af kico minister ta dicidi riba esei" Maduro a sigui bisa.



Momento cu director di KIA Freddy Maduro ta saliendo for di reunion cu minister Rudy Croes. Notable ta su sonrisa riba su cara ya cu e la mantene su trabou.

Mientras cu a prohibi comandante interino su entrada na KIA

Minister Croes a anuncia 7 medida cu lo drenta na vigor pa sigura cuido di preso

Dia 15 di december lo implementa mas medida di seguridad



ORANJESTAD – Un persona di KIA a haya medida disiplinario ayera y a wordo prohibi entrada por lo pronto, tanten tin un investigacion andando riba e huida di dos preso. Esaki a keda dicidi ayera durante e reunion entre minister Rudy Croes, KIA, CEA y P&O. Entrante inmediato e pasonan a keda tuma. "Tin cartanan ta bai Sali" Croes a bisa referiendo na e serie di 7 medida cu a tuma, pero cu no por divulga pa motibo di seguridad.

MAS MEDIDA

Dia 15 di december hopi mas medida lo drenta na vigor. "Y tur hende tin cu biba cune!" minister Croes a sigui bisa. Esaki pa garantisa cu cosnan manera e huida di prizonero no continua mas. E asunto di overtime structura tambe ta bai stop segun e mandatario. Esnan cu ta culpabel na esaki lo haya un herkeuring cu tur consecuencia cu por tin despues pa nan.

MEDIDA DISCIPLINARIO

E hecho cu antes a papia di 3 persona cu lo haya medida disiplinario, y awor ta papia di un so ta pasobra ta un so ta responsabel. "E otronan a handle segun cu e un aki a duna nan ordo pa traha" minister Croes a bisa indicando cu nan no por wordo castiga pa a sigui un orden di e superior na turno.

MENGUA DEPARTAMENTO

A mustra cu lo mengua e departamento di KIA y CEA pa reforsa e cuido di preso na KIA. Algo cu antes semper kier a mantene separa, pero cu awor mester uni pa tin mas forsa. A mustra semper ta prefera dos cabes, e monster di dos cabes. "Mil biaha un monster di dos cabes cu ta percura pa un bon control di tur dos, cu bo tin un monster di un cabes cu ta un so ta controla y bo no sa kico ta pasa" Croes a sigui bisa.

BGD

Pa loke ta awe, e reunion di BGD lo mester determina un tipo di piket arts pa evita cu tin abuso di AO den fin di siman. Esaki ta conta no solamente pa KIA sino pa tur otro departamento di husticia. E hecho cu ta meld ziek riba diahuebs ta pone cu si tin un piket arts, e ta percura pa atende e persona riba un diasabra of diadomingo mes, en bes di warda te dialuna. Lo mira ken ta esunnan cu ta structura nan malesa pa tuma paso contra dje. A duda den seriedad di BGD unda cu lo ta dunando AO mucho lihe.

E por tin di haber cu su declaracion skerpi den revista Vanity Fair

Minister Rudy Croes a prohibi Comisario Gerold Dompig pa papia cu prensa

Esaki tanten cu e ta vocero apunta pa Comision Strategico

ORANJESTAD – Comisario Gerold Dompig a haya un prohibicion pa papia cu prensa. Esaki Bon Dia Aruba a compronde cu a sosode e siman aki. Tabata apenas un dia despues cu e matutino aki a papia cu e minister di husticia Rudy Croes, cu a mustra cu cierto hendenan ta papia mucho cu prensa y cu mester pone un stop na esaki. Na e occasion aki e la haci mencion di entre otro Fiscal Mayor Karin Jansen. Pero awor ta resulta cu Comisario Dompig tambe ta un di esnan cu a haya orden pa sera su boca ora cu ta trata prensa. Esaki tanten cu e comisario tabata esun apunta pa Strategic Committee pa hiba palabra. Cu binimento di Steve Cohen, esaki lo por a cambia?

VANITY FAIR

Hecho ta cu ta apenas algun dia despues cu e articulo di Vanity Fair a keda publica, riba e caso di Natalee Holloway unda cu Gerold Dompig a haci cierto declaracionnan hopi skerpi riba e forma cu e investigacion a bai. Tin indicacion cu esaki no a cai den bon tera serca minister Croes cu a hala atencion di Korpschef cu na su turno a manda un carta pa Comisario Dompig informando su persona cu effecto inmediato, e no ta permiti mas pa papia cu prensa.

CONSECUENCIA NEGATIVO

Bon Dia Aruba a compronde cu e punto aki por trece un consecuencia negativo tambe pa Aruba den sentido cu prensa internacional lo por interpreta esaki como un acto di censura di parti di gobierno di Aruba y cuerpo policial. Specialmente apenas algun dia cu e revista su edicion electronico a Sali publica. E edicion di Vanity Fair mes cu tin cu Sali riba mercado ta e siman aki pa parti di Merca y otro siman pa Merca completo. Y ya caba e medidanan aki a cai pa Dompig.

Minister a spar cabes di Ronny Paskel ayera

"Loke a pasa na KIA diadomingo tabata un wake up call pa tur hende"

CEA a haya lus berde pa busca hende y pone na KIA awor

ORANJESTAD – Loke ta pasa na KIA diadomingo ta un wake up call pa tur hende, segun Ronny Paskel hefe di CEA (Cuerpo Especial Arubano) . E ta considera cu e reunion cu minister Rudy Croes ayera a bai hopi bon. E hecho so cu no a bula su cabes, ta un alivio pe tambe, obviamente. A wordo palabra cu minister cu loke cu no ta bayendo bon pa loke ta CEA ta wordo drecha. "Lo saca hende for di tur departamento cu no tin prioridad mas grandi, pone nan traha na KIA" Ronny Paskel a bisa.

PERSONAL ADICIONAL

Mes momento ta buscando personal adicional pa remplasa hendenan cu a keda kita for di trabou y keda remplasa pa ex arumilersnan, y hinca tur pa traha na KIA. "Ya caba ta cubriendo tur e torennan na KIA y ta zorg pa e keda asina pa futuro" Paskel a continua bisando. KIA lo bira prioridad number uno y como tal ta saca hende for di otro caminda pa garantisa cuido optimal di e presonan.

OVERTIME DEN CEA

Pa loke ta CEA no tin problema cu overtime ni AO. Ta un te kort aan personeel tin na CEA y esaki ta wordo recompensa cu otro departamentonan. Pa Paskel, e situacion ta un wake up call cu kier men cu mester pone mas atencion na KIA. "Nos a haya permiso di minister pa hala hende di otro departamento" Paskel a bisa. KIA a tuma cierto funcionan cu CEA tabata cumpli cune, per direct cu na moda cu e persona cu tabatin, awor ta bai bek pa CEA cu lo bai entre otro pa e schietpost cu tabata onderbezet.

STATUS DI PASKEL

E status di Ronny Paskel no ta den peliger aworaki. A wordo mustra cu a traha cu e capacidad cu nan tin, y cu den e sentido ei a haya greenlight pa sigui traha riba dje.



Momento cu Ronny Paskel, hefe di CEA ta bandona reunion cu minister Rudy Croes na Sta Cruz ayera merdia.

Minister ta splica cu cambio di maneho pa arma a pasa despues di eleccion

Awor ta exigi test psicologico di tur persona cu tin permiso di carga arma

Tin keho riba esaki entre esnan cu ta portador di arma caba



ORANJESTAD – Lo bin un cambio di maneho riba e possession di arma. Segun minister Rudy Croes, un declaracion di Alto Comisario Bernadina riba e cantidad di portador di arma, lo a resulta di ta incorecto. "E la bisa cu tin un cantidad di arma duna durante campaña. Hasta cu lider di sindicato a bisa lider di partido berde pa percura pa cuida su curpa debi na tanto arma cu tin den circulacion" Minister Rudy Croes a declara ayera. Esaki tabata algo asina eroneo y iresponsabel segun e mandatario di husticia.

CANTIDAD DI PERMISO

A manda pidi cua ta e cantidad di permiso duna iresponsabel. Awor ta resulta cu e hendenan a compronde malo, locual cu Alto Comisario a bisa. A bira awor cu ken cu ta cu tin permiso di pasado y nunca a pasa un test psicologico, pero tambe con pa domina arma, esaki lo cambia. Mester por domina e arma.

E momento cu bo uza arma, e problema ta bira hopi grandi pa e persona. "Esaki kier men cu bo mester haya 20 ora di dominio di e situacion y di arma. Y logicamente bo mester di un test psicologico" Croes a bisa. Esaki pasobra supone cu e persona cu tin permiso di arma, flip despues di tempo y ta bira un persona peligroso.

SECURITY ACADEMY

Aruba Security Academy lo percura pa entrena y cualifica e personanan cu por carga arma, segun e mandatario. Un regla cu a bin na vigor despues di eleccion. Lo bin hendenan di afo y como tal nan lo percura pa entrenamento.

Reunion den Parlamento ayera tabata pa partidonan expresa sentimento riba Ritz Carlton

Y no necesariamente pa duna aprobacion na incentivonan pa e hotel



ORANJESTAD—Partidonan representa den Parlamento di Aruba ayera por a expresa nan sentimentonan pa e proyecto di Ritz Carlton, y pa algun partido e ta bisto, cu e reunion ta mas bien pa duna Gobierno e luz berde pa duna incentivonan pa e proyecto.

Por lo menos, AVP ta kere cu esaki ta e caso, y pa tal motibo mes, lider di fraccion Mr. Mike Eman a urgi e Presidente di Parlamento Mervin Ras, pa determina e razon spesifico di e reunion.

Eman ta kere cu e intencion real ta pa Gobierno haya e luz berde pa duna Ritz Carlton e incentivonan cu e compania kier pa realiza e proyecto. Esaki basa riba e propio pensamento di Nelson Oduber, Prome Minister, esta cu pa Gobierno bai de acuerdo cu construccion di e hotel, no tin mester di aprobacion di Parlamento. "Nos kier tin claridad kico e embergadura di e expression na fabor di Ritz Carlton tin, esta cu Gobierno ta sinti cu e tin e aprobacion pa duna e incentivonan," Eman a bisa, enfatisando cu tabata kier a haya impresion di kico e partidonan ta pensa riba e proyecto.

"Sr. Eman sa masha bon cu Gobierno y Parlamento tin nan propio responsabilidad. Gobierno kier sa kico ta e sentimento di Parlamento. Nos ta duna nos sentimento pa e proyecto, y esei ta e caso. Locual Gobierno kier haci cu esaki, ta su asunto," Mr. Thijsen a bisa, cordando Mike Eman tambe cu tin un mocion di Parlamento firma dia 15 di Februari 2005, unda unanimamente a bai de acuerdo cu incentivonan pa Ritz Carlton.

Mr. Monica Arends a señala di pa banda di MPA, tambe lo kier sa kico ta e incentivonan cu lo kier duna Ritz Carlton, ya cu no a haya e informacion aki for di Gobierno durante e reunion anterior. "Nos ta sali for di e punto di bista cu awe nos ta papia di nos sentimentonan y tambe e incentivonan cu sigur lo sigui y cu nos no sa kico nan ta."

PA KICO RITZ CARLTON SI OF NO



un aprobacion pa e proyecto no automaticamente ta nifica un aprobacion pa incentivo.

Tanto Presidente di Parlamento Sra. Ras y lider di fraccion di MEP, Sr. Ady Thijsen a insisti cu Gobierno unicamente

Despues a sigui e pensamentonan di varios di e miembronan di Parlamento, riba Ritz Carlton. Mike de Meza entre otro a enfatisa cu Gobierno no por uza e argumento cu na 1986 ya caba a reserva e area spesifico pa un proyecto hotelero. E situacion na 1986 tabata otro, unda tabatin desempleo di 40 porshento, economia malo y finanzas publico deplorable. "E derecho di opcion di e tempo ei tabata pa 29 mil meter cuadra, no e 45 mil meter cuadra cu kier duna Ritz Carlton awor." De Meza a bisa cu Aruba a perde hopi di su naturalsa e tempo ei, pero esei tabata e prijs cu mester a paga un desaroyo economico. "Pero 20 aña despues, Aruba ta na punta di cai moralmente, socialmente y financieramente den otro, y un momento unda comunidad ta puntra si Aruba a yega su capacidad di carga maximo." De Meza a corda Sr. Nilo Swaen y Sra. Marisol Lopez Tromp cu na 1999 y 2000, ambos a expresa cu no por tin proyectonan grandi mas pa Aruba, ya cu Aruba a yega su capacidad di carga maximo "Kico a pasa, cu awor algun aña despues, no ta tende nada di e dos Ministernan aki, kendenan a protesta na momento cu na San Nicolas lo a haya un desaroyo cu lo a

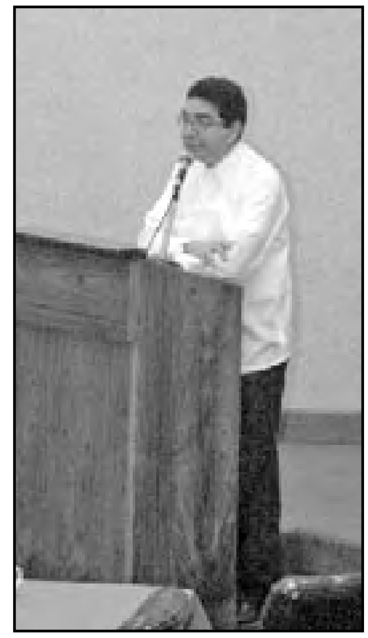


trece e mesun hotel aki."

Pues, de Meza ta bisa, cu si Ritz Carlton mester bin, anto e mester bin na San Nicolas, segun e mesun promesa di Prome Minister Oduber. E no ta accepta e argumento, cu no tin infrastructura suficiente na San Nicolas, ya cu e propio Prome Minister ta papia di otro proyecto hotelero bou guia di Sr. Alex Nieuwmeyer cu supuestamente lo bin otro aña na Seroe Colorado. Di con tin infrastructura pa e proyecto aki, y no pa Ritz Carlton?

De Meza ta puntra si pa Gobierno di MEP, Aruba ta cuminsa na Westpunt y caba na brug di Balashi.

De Meza tambe ta pidi pa un estudio di impacto di medio



ambiente, pa Ritz Carlton. Mas ainda, e rapport cu a laga haci pa KPMG no a bai den detaye. Pero asina mes, e conclusionnan di e rapport aki ta alarmante. Pasobra KPMG ta bisa cu tur trahado lo mester keda importa, un total di 1078, cu ta 1.2 porshento di e populacion di Aruba. Lo mester traha 700 cas extra na Aruba; mester di 54 luga den crèche, y 156 na scol regular; mientras cu lo bin 258 auto extra na Aruba.

Di otro banda, Dirk Dumfries ta bisa cu World Bank a sugeri pa diversifica e industria turistico pa motibo cu Aruba no tin otro recurso. Dumfries a felicita Gobierno pa duna tur documento, aunke cu di parti di AVP a bin e critica cu GObierno te ainda no a presenta e Visibility Study pa e proyecto. Dumfries a enfatisa cu e competidonan di Aruba tur kier un Ritz Carlton, y cu e proyecto aki lo yuda Aruba keda na cabez. "Un grupo chikito no por dicta kico Gobierno mester haci. Esaki t'e." Dumfries a urgi specialmente Pader Lampe pa no laga emocion stroba progreso.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR EXECUTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
ARTE GRAFICO
Sandra Loeftop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Camera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
Pablo Libre
(Hefe)
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez
RECEPCIONISTA
Mariela Carreea
AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Address:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Www.bondia.com


E Regalo pa Fin di Aña
NEW
NOKIA 7260
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA, 640x480 pixels,
. Video
. GPRS
. 500x10 Entries Phonebook
. SMS, MMS, E-mail
. Waw! Ready
. Stereo FM Radio
. Games
Afl. 299,-
NEW
SIEMENS CF75
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA, 640x480 pixels,
. Video
. GPRS
. 1000x20 Entries Phonebook
. SMS, MMS, E-mail
. Waw! Ready
. Games
Afl. 279,-
NOKIA 3120
Features:
. GSM Triband
. Color Display
. 300 Entries Phonebook
. SMS, e-mail
. Handsfree
. Games
Afl. 99,-
SAGEM MyX4
Features:
. GSM Triband
. Color Display
. Polyphonic Ringtones
. 500x10 Entries Phonebook
. SMS, e-mail
. Games
Afl. 129,-
MOTOROLA E398
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA 640x480 pixel
. 3D Stereo Speaker
. Mp3 Player
. 64MB Card
. Waw! Ready
Afl. 299,-
SAGEM MyX 5-2
Features:
. GSM Triband
. Camera CSTN 65K colors
. Polyphonic Ringtones
. 1500 Entries Phonebook
. GPRS
. SMS, e-mail
. Waw! Ready
. Games
Afl. 169,-
*Obtenibel tanten cu tin den stock, na SETAR Seroe Blanco, tur Teleshop y Dealers exclusivo.
SETAR
Pa mas informacion
bishita www.setar.aw

Directora di P&O ta mustra cu lo pone punto na abuso di AO na KIA

Ya caba tin un grupo di persona cu lo keda suspendi pasobra a falta trabou

Nan ta keda 5 pa 6 dia pa luna cas sin meld mes!

ORANJESTAD – Un di e topiconan discuti ayera durante reunion entre minister Rudy Croes y P&O ayera, ta pa discuti e asunto di ziekte verzuim cu ta hopi halto na KIA. Den combersacion cu e directora di P&O, Omayra Thijsen e la bisa cu nan ta yegando na e patroon cu tin. "Y awe nos a yega na con nos por pak e aan" Thijsen a bisa ayera. Un di e motibonan cu tabatin un huida na KIA diadomingo ta pasobra tin falta di personal y esnan presente mester a traha overtime, ta cansa y ta bira dehado.

BEZETTING KIA

E bezetting di KIA paden y e bezetting di CEA pafo tambe tabatanadiscusionyeburaconan cu a surgi cu a conduci na e huida di diadomingo ultimo. "Y awor nos ta wardando riba informacion adicional di CEA y di KIA pa nos yega na un miho bezetting ariba e tur e posten nan cu tin pa beveilig KIA" Thijsen a bisa.

CONSECUENCIA

Cada persona cu no bin traha tin consecuencia pe. Unabez cu bo ta meld ziek y bo ta cuida via BGD, legalmente, no por haci mucho manera kita salario of tuma medida. Pasobra si bo ta gedekt via BGD, bo ausencia ta legal. Ta esnan cu no ta cumpli cu e reglanan aki ta esnan cu ta haya nan mes den problema. Esaki ta e 'verschijnsel' cu ta no –shows, y tin cu ta pidi dianan liber, sea ATV of vacantie y no ta haya nan. Unabez cu nan wordo nenga, e trahadonan ta tuma nan toch door di meld ziek. Esei ta cosnan cu mester atende. "Ora cu esnan no meld ziek y just no show up, nos ta kita bo salario y cuminsa disciplinaire procedures" Y esaki ta un schriftelijke warning.



SUSPENSION

Pero ya tin cu ta bin na remarke pa un suspension di un siman. "Nan ta hendenan cu tur luna tin 5 pa 6 dia ta meld ziek riba diasabra, diabierna y diahuebs Thijsen a bisa. A manda un mensahe pa esnan cu ta malo y cu abusa di e situacion. A mustra cu si tin un problema social, sea di e presion di trabou cu ta pone cu e persona ta meld ziek, ta pone atencion riba dje. DI otro banda si tin meldmento ziek pa motibo di overtime, lo tin medida pa esaki stop. Tin problema di begroting pa loke ta overtime cu ya caba pa november y december a caba. Y op is op segun financien. E asunto ta cu si tin un problema social, lo pak esaki aan y atende esaki debidamente. Pero e wega di meld ziek pa otro haya overtime, lo haya hopi atencion. E diensten manera KIA, Brandweer y CEA tambe ta andando.

Sr. Marlon Werleman

Companianan AVV por sigui funciona pero cu reglanan nobo



ORANJESTAD – Despues di a introduci e Regimen Fiscal nobo na aña 2003, den Parlamento e siman aki a bai pa trata e di dos fase di introduccion di e lei aki, cu tin efecto e biaha aki riba e N.v. nan y tambe pa e companianan AVV.

Manera e specialistanan ta bisa cu na e dos proyectonan di lei aki no tin mucho weganan politico mara na dje y ta un asunto hopi serio.

Gobierno for di basta aña ta trahando riba e manera pa introduci reglanan nobo pa transparencia, pa diversifica economia y e sector financiero y mas aun drecha e imagen di Aruba pa cu e leinan fiscal internacionalmente.

Den cuadro di esaki tabata tin riba mesa dos proyecto di lei cut a ensera diferente cambionan y den liña grandi por bisa cu tur fraccion den Parlamento a carga e lei aki, paso e ta algo positivo pa Aruba.Un di e cambio ta pa introduci un tipo di compania transparente, na unda cu doño nan di un N.v, caminda cu accionistanan por dicidi of pidi pa nan wordo trata diferente pa loke ta cobramento di belasting riba N.v. y cu nan mes personalmente mester bai paga belasting riba cualkier beneficio cu nan ta haya di e N.v.

E otro parti ta e reglanan nobo cu ta keda introduci pa e AVV nan, cu ta companianan cu pa hopi aña ta estableci na Aruba riba papel y ta companianan cu no tin ningun actividad na Aruba y awor aki bou cierto condicionnan e AVV nan aki por establece nan mes y haci negoshi na Aruba tambe, cual logicamente ta pone cu nan mester bai paga belasting tambe na Aruba.Esaki ta e cambionan den liñanan grandi, cu tabata tin consecuencia pa diferente otro leinan di belasting cu mester a haci e adaptacionnan necesario pa e otro leinan y cu esaki e fraccionnan a haya otro den un forma hopi lihe y sigur e ta algo hopi positivo pa pais Aruba.Sr. Marlon Werleman ta spera cu e cambionan aki simplemente lo traha na fabor di Aruba y percura pa mas actividad financiero riba nos isla, di modo cu e por diversifica economia di e pais aki.

Parlamentario Richard Visser

Solucionnan over simplifica pa problemanan complica no ta e solucion

Relaciona cu AZV y Ritz Carlton

ORANJESTAD – Gobierno mester bin cu formanan pa busca solucionnan a termino largo y no a termino cortico, esaki Parlamentario Richard Visser ta di pensamento.

E trend cu Aruba su gobierno tin, ta precupante. Sr. Visser ta mira cu solucionnan over simplifica, “quick fix” pa problemanan complica, cu mester di un maneho riba termino mas largo.

Dos di e problemanan aki ta AZV y Ritz Carlton, sr. Visser a bisa cu e “quick fix” di Ritz Carlton ta, cu e no ta bai drecha e problemanan di Aruba.



E problemanan social, di medio ambiente, turismo y economico no ta bai drecha, ya cu e ta un proyecto, pero e gobierno aki ta use como un piesa pa un “quick fix”.

Sr. Visser a indica cu Ritz lo mester hisa e calidad di turismo den su totalidad. Ritz lo mester causa cu e otro hotelnan lo upgrade, Ritz lo mester garantisa e turismo pa futuro di Aruba, Ritz mester hisa e nomber di Aruba “post” Holloway.Tur esakinan ta demasiado pa un compania hotelero chikito di halto calidad manera Ritz Carlton haci.E no ta logico pa pone tur esaki pa e proyecto di Ritz soluciona tur e problemanan aki.

No ta wordo considera e “inhaal slacht” cu Aruba tin mester di dje.

E “inhaal slacht” cu e raport di Conseho Socio Economico ta mustra riba dje, e raport di Infrastructura y e raport di Enseñansa ta mustra riba dje.

Mester drecha den infrastructura, den educacion, cuido medico di AZV ta uno grandi cu mester haci un “inhaal slacht” den dje.

E integracion di tur e stranheronan cu ta forma parti di e comunidad no a keda haci y ta bin acerca mil mas camber, plus mas cu mil camber y hende cu ta bin acerca cu mester integra ainda, esaki ta forma parti di un “inhaal slacht” masha grandi.

Aruba mester hala un rosea di bienestar, e mester hala un rosea prome cu sigui un desaroyo maneha, peor Aruba mester di un par di aña pa alcansa cu e hendenan aki prome.

AZV

Seguro Medico General ta un otro punto, AZV no ta solucionando e problemanan di salud.

Gobiernot a enfocando riba e servicionan di salud cu AZV, e solucionnan over simplifica, subi prima di 7.5 pa 9.5, pone un drempel pa pone hende no over uza bo docter na cinco florin, pone un drempel pa remedi di 2 florin, tur esakinan ta causa cu AZV ta haya hopi mas entrada, pero esaki lo mehora salud di e pueblo? No.

Kico e pueblo ta haya bek? Kico ta pasando cu e calidad di e servicio medico? Algo ta wordo haci na esaki?, no. E cambionan aki ta haciendo algo pa esei? No. Programanan di prevencion di salud, no tin nada, pues a keda mesun cos.

Programa nan di promocion di salud, nada. Educacion, pa bai dilanti, no tin anda. Salud di e grandinan. Salud di e muchanan, tur esakinan ta keda enfoca riba dje? No.

Actualmente ta enfocando riba entrada mas grandi di AZV, pero na mesun momento e salud di e poblacion no ta bai dilanti.

Sr. Visser a indica cu proyectonan y programanan over simplifica, no tur ora ta pa bienestar na largo termino di pais Aruba y di e hendenan.

Esaki mester analisa y bai mas profundo aden y mester bin cu un par di pensamento y proyecto cut a bai na un termino mas largo cu prima y drempel.

Segun lider di Red den Parlamento:

E Gobierno aki ta uno di hisa benta

Red ta boga pa un dialogo nacional pa discuti expansion di cambernan hotelero

ORANJESTAD—A pega demasiado barco den pasado y ta p'esei mes, mester reuni cu tur gremio pa yega na un consenso si mester sigui cu plannan di expansion hotelero segun e intencion di Gobierno. Despues di a reuni cu ehecutivonan di Ritz Carlton y cu Gobierno, Red ta boga pa un Dialogo Nacional pa discuti e proyecto di hotel nobo, di Ritz Carlton. Segun lider di Red, Parlamentario Rudy Lampe, mester discuti consecuencia di construccion di mas hotel na Aruba.

E Parlamentario a trece e ponencia aki durante e reunion di Comision Central,durante cual partidonan por a expresa nan pensamento riba e proyecto di Ritz Carlton.

"E strategia di crecemento economico cu e partido MEP ta uzando ta creando mas problema cu solucion pa nos pais, bou di e circumstancianan actual. E construccion di Ritz Carlton lo empeora e calidad di bida den nos comunidad, y bou ningun circumstancia lo e contribui na un desaroyo sostenibel," e Parlamentario a bisa.

Pero, prome cu Parlamento tuma un decision final, ta bon pa tende di tur gremio, y e motibo ta cu segun Sr. Rudy Lampe Aruba a yega na limite di su crecemento. Crecemento economico, aumento calidad di turismo, y aumento cupo di trabou ta puntonan cu lo bai contra naturalesa, espacio pa biba, pa recrea, scolnan cu ta yen caba.

"Kiermen, Gobierno di MEP ta papiando di desaroyo duradero, pero esaki ta net contrario."

Sr. Lampe a bisa cu e confusion aki por tin dos motibo, sea cu MEP no sa kico kiermen desaroyo duradero, of cu MEP ta culpable di mal gobernacion, pa motibo di no ta traha na interes general, pa satisface otro. "Pasobra e definicion di desaroyo sustenibel y duradero ta bon defini, durante un conferencia di Nacionnan Uni na Rio di Janeiro. E ta nifica un desaroyo cu ta suministra, cu ta provee den necesidadnan di generacionnan actual, sin haci esaki dor di trece den peliger e suministro di necesidad pa futuro generacion. P'esei Red ta kere cu e manera e plannan di e Gobierno actual ta menosprecia nos futuro generacion, cu ta nos patrimonio natural, historico."

Lider di Red ta teme cu si plannan di Gobierno sigui, lo no reconoce Aruba mas . Es mas, Rudy Lampe ta haya increibel con un Minister encarga cu medio ambiente di Aruba, esta Sr. Booshi Wever durante e reunion riba Ritz Carlton a expresa cu e 'landscaping' artificial di Tierra del Sol ta mas bunita cu naturalesa di nos pais. Esaki ta muestra di desprecio pa Aruba, den opinion di Lampe.

NO POR CONSTRUI RITZ CARLTON SIN STUDIA SU EFECTONAN

E ta iresponsabel pa traha un proyecto hotelero nobo sin haci e estudionan necesario, por ehempel riba 'afwatering', sushamento di awa y otro efecto. E estudionan haci caba no a trata e puntonan aki. No por accepta cu Gobierno ta tuma un decision, anto despues ta laga haci un estudio di impacto ambiental (MER). "Esaki no ta Gobernacion di integridad. Esaki no ta Gobernacion sustenibel. Esaki ta Gobernacion di hisa benta. Y nos comunidad no por accepta esaki," Rudy Lampe a bisa su coleganan Parlamentario

RITZ CARLTON NO TA PARA SU SO

E problema segun Lampe ta sinta na e hecho cu Gobierno ya caba a duna aprobacion pa expansion di camber na hotelnan existente, sin conta mes, e cantidad di camber di condominium cu ta bou construccion y cu lo mester bin ainda. Grand Hotel lo expande cu 300, Wyndham cu 200, Divi Phoenix cu 170, y Amsterdam Manor cu 70 camber. "Nos ta papiando di un expansion hopi grandi, esta mas di mil camber extra di hotel."

Como tal no mester enfoca solamente riba Ritz Carlton, sino cu mester concentra riba plan pa expansion grandi aki, cu lo tin consecuencianan pisa pa Aruba.

"E caida den votado durante ultimo eleccion, lo mester tabata un les pa MEP consulta cu comunidad, pa yega na un dialogo nacional, transparente den e pais aki. Pero nos ta sinti cu nan ta keda sordo, ciego, ignorando e consecuencianan cu tur esaki lo tin pa nos pais," Lampe a bisa.

Ademas, Gobierno a cita rapport di Professor Sam Cole kende a recomenda pa Aruba



yega na 12 mil camber. Pero e proceso lo mester tuma 40 aña. "Y e Gobernacion aki kier yega na 12 mil camber den 4 aña."

DESEMPLEO TA MOTIBO PA RITZ CARLTON?

E argumento cu tin desempleo na Aruba y p'esei mester crea cupo di trabou cu un proyecto manera Ritz Carlton no ta acceptable pa Red. Pasobra con anto MEP por accepta cu entre 2001 y 2002 a bin 617 migrante nobo, na 2003 a drenta 1471, na 2004 a drenta 2261 y te cu Juni 2005 ya a otorga 1110 permiso di trabou, firma pa Minister di Husticia cu aprobacion di Minister di Labor? "Con por bisa e ora cu e proyecto aki lo satisface e necesidad pa trabou, mientras cu di otro banda a laga asina hopi trahado di afo, 5459 en total drenta Aruba."

Mas ainda, den e 7 porshento di desempleadonan na Aruba, tin tambe pa gran parti, un grupo grandi di personanan incapacita pa traha, mamanan soltera cu lo gana casi mesun cantidad cu locual ta ricibi na asistencia social, y un cantidad di adicto (choller).

Pa Lampe, e argumento di cupo di trabou crea pa Ritz Carlton ta fofo, y ta refleho di mal y falta di gobernacion. Pasobra e otro argumento, esta cu Ritz Carlton lo hisa e calidad di turismo, ta refleho di fayo di Gobierno pa bin cu e leinan of rekesitonan necesario pa hotelnan existente inverti den nan propiedadnan.

Red no kier pa sigui cu un desaroyo descabeya, y e forma pa haci esaki ta drenta den un dialogo nacional. Pasobra di otro forma, Aruba lo mester bai haci inversion imenso den infrastructura, y utilidadnan pa satisface e demanda nobo, sin cu a haci un estudio di kico e consecuencianan di construccion di miles di camber lo ta pa Aruba. "SAMBA ta yen, Centro Colorado ta yen, Maristella ta yen, hospital ta yen, KIA ta yen. Ki clase di planificacion e Gobierno aki tin? Of mester conclui cu no tin planificacion."

Den opinion di Red, Gobierno di MEP no ta honesto, specialmente ora cu no kier discuti tur e posibel consecuencianan, y como tal Parlamento mester bin cu e discussion aki.

Presidente di KvK, Edwin Roos

Encuesta haci pa Camara di Comercio ta bisa cu e pueblo no ta precupa cu e caso di Natalee Holloway tin efecto



ORANJESTAD –E caso tristo di Natalee Holloway a caba di cumpli 6 luna y e ta algo precupante pa tur hende. Segun sr. Roos, tur hende ta sinti e duele pa e famia, peor tambe nan ta sinti cu cierto cosnan cu ta pasando no ta completamente cla pa e pueblo engeneral, entre otro, kico e task force ta haci.

Manera tur hende sa, Camara di Comercio tambe ta parti di e Task Force y nan ta haciendo e trabounan debido y na varios ocasion e task force a logra contene cierto situacionnan cu tabata na rand id bai for di man.

Pa cu esaki y pa evita speculacion, a haci un sondeo chikito telefonico bou di comercio di Aruba.

Esaki no ta cientifico, pero si e ta duna un sintimento di loke ta biba eifo.

Camara di Comercio despues di a haci nan encuesta cu apenas 15 hende, ta di pensamento cu e influencia ta poco of casi di no existencia.

Sigur den e sector no turistico, e respuesta cu nan a haya, cu no tin ningun efecto negativo, ya cu benta no a baha.

Den e sector turistico tabata tin algun fluctuacion chikito den comienso.

Gruponan cu tabata bin cu crusero tabata haci cierto canselacionnan, peor e la normalisa bek basta lihe despues di comienso di e caso aki.

Tambe tabata tin cierto canselacionnan pa reservacionnan haci pa futuro, pero ningun di e 15 comerciantenan cu a keda entrevista a tribi di atribui esei na e caso aki.

Tambe nan acorda Camara di Comercio riba e horcan cu a suta Merca e aña aki y tambe e guera cu ta bayendo on na Iraq, pues no por bisa cu esei ta solamente e efecto di Natalee Holloway.

Tambe a haya tende cu no tin ningun problema algun, pa esnan cu a haya na telefon, pa bestel mercancia na Merca y haci pago cu credit card di Aruba.

Esei tambe ta algo cu a surgi cu un otro comerciante, peor aparentemente esei tabata un excepcion y no regla awor aki.

Pro general e influencianan ta tiki, sino no existente mes.

E comercio engeneral tin un optimismo grandi cu e caso aki lo sigui su rumbo normal.

Hotelnan ta un poco mas reserva, ya cu nan ta traha hopi cu reservacionnan den futuro.

Nan ta mira cu esnan mas aleha, tin varios canselacion y nan tin miedo cu nan no por haya tur esakinan bek, sinembargo nan ta controla esaki hopi bon.

Tambe a pidi e 15 hende nan cua keda entrevista, conseho kico nan ta kere por haci.

Nan ta haya cu autoridadnan local mester por comunica mas directamente y mesun cos ta conta pa e task force y bisa e pueblo di Aruba kico ta pasando.

Tambe a apunta un vocero di Aruba pa Merca y ta bai ta mas visibel localmente.

Tin ideanan cu a bin padilanti cu ta hopi bon, entre otro si por bin cu un 1-800 number pa tur hende pro yama y puntra kico ta pasando.

Otro cos ta e website, cu ta www.arubatruth.com einan por haya informacion di e berdad.

Asina ta haci mas cos y a sugeri pa haci mas uso di gobierno Hulandes, pa nan uza nan influencia na Washington. Tambe a trece dilanti cu mester di un vocero nacional, preferiblemente un Arubiano cu ta papia bon y cu ta obn dilanti camara y asina a bin dilanti un cantidad grandi di sugerencia.

Un punto cu sr. Roos a bisa cu mayoria hende a bisa cu no ta bon pa bai haci nada pa boycott señora Twitty y esei no ta bai trece nada adicional y ta bai afecta mas y esei ta opinion di Camara di Comercio y di e Task Force den esaki.

Sr. Roos a indica cu nan a haya un bon impresion kico ta reina eifo, for di e encuesta aki.

Mester añadi si, cu ta apenas 15 hende a keda entrevista cu ta duna nan pensamento, pero nos a compronde cu tin mas cu 3 mil firma di ciudadano cu ta precupa cu e caso aki.

Sr. Richard Visser

Parlamento mester cuminsa siña mas profesionalismo den nan forma pa atende cu pueblo

ORANJESTAD – E forma di maneha Parlamento y atende cu gremio ta poco profesional, esei ta pensamento di Richard Visser, pa e forma con Parlamento a manda informacion na gremionan relaciona cu e cambionan di AZV.

Sr. Richard Visser a indica cu nan a duna informacion na tur e gremionan demasiado laat, na unda cu nan mester a reacciona hopi lihe.

A entrega nan diabierna y pa Dialuna caba Parlamento tabata kier pa e gremionan tin opinion, sr. Visser a indica cu e forma aki ta custumber pa nan den Parlamento, ya cu nan ta custumbra di haya documento na ultimo momento, pero pa e gremionan esaki ta mustra cu ta algo no profesional.

Sr. Visser a indica cu a dicidi di atende nan e siguiente dialuna, pa duna nan un chens y esaki atrobe a keda cambia, esaki atrobe ta mustra cu e profesionalismo no tei y cu kier pasa un cos hopi lihe riba man.

Visser ta haya cu tur hende mester tin nan tempo pa studia y dedica nan mes na e raport aki, cu lo haci cambionan grandi, cu ta pa beneficio di tur hende na Aruba.

Sr. Visser ta di opinion cu e trend cu tin den e gobierno aki ta masha precupante.

Awe diahuebs Parlamento lo trata e encuentro cu gremionan y esnan den cuido, relaciona cu e cambionan cu kier introduci pa cu e lei aki.

AVP ta preocupa pa e patientnan cu malesa cronico

Gastonan medico pa patientnan lo aumenta drasticamente

Consequencia di "eigenbijdrage" y "receptenregel"



ORANJESTAD - Un patient cu malesa cronico ta bishita dokter hopi frecuente. Introduccion di un "eigenbijdrage" di Afls.5,= pa cada consulta na dokter y Afls.2,= pa cada remedi ta bay ta un peso financiero grandi riba patientnan cu dor di malesa cronico ta busca cuido medico frecuentemente.

Esaki ta e preocupacion cu e lider di fraccion, mr. Mike Eman a haya confirmacion di dje riba su pregunta na dr. Purcy Ho Kang You. Presente den parlamento den cuadra di "hoorzittingen" cu parlamento relaciona cu cambionan den ley di AZV dr. Ho-Kang-You den representacion di Horacio Oduber Hospital a contesta preguntanan relaciona cu e cambionan den AZV.

E lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a bisa prensa cu locual a worde confirma dor di e mundo medico ta un di e preocupacionnan di AVP cu introduccion di e "eigenbijdrage" y "receptenregel". Eman ta bisa cu hustamente personanan cu malesa cronico hopi biaha ta esnan di mas edad y hopi tin unicamente un pensioen di vehez for di cual tin cu paga tur e gastonan adicional aki. "Awor patientnan lo mester paga un contribucion propio, paga riba remedi cu AZV ta paga y ainda paga tur e remedinan cu AZV no ta paga. Cada dia nos ta keda asombra cuanto mas MEP por pa pueblo: cada dia mester paga mas na cuido medico y haya menos. Pasenshi di un pueblo tin su limite. Bo no por biba di e forma aki den saco di pueblo", e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a adverti.

Tambe e fraccion di AVP a intercambia di pensamento cu dr. Ho-Kang-You riba e cambio di ley cu ta bay haci posibel pa empleadonan di AZV haya acceso na e file medico di patientnan. Parlamentario di AVP, mr.drs. Arthur Dowers a conclui for di e cambio di ley cu esey ta intencion di gobierno y a puntra e opinion profesional di dr. Ho-Kang-You.

Serca e mundo medico por a sinti un preocupacion grandi pa cu e cambio aki tambe.

Dr. Ho-Kang-You a mustra cu e cambio di ley aki lo duna AZV e poder pa pone man riba e "verwijzingsbrief" di un patient. Den un "verwijzingsbrief" tin informacion confidencial di un patient regardando su salud. Dr. Ho-Kang-You a accentua e importancia pa informacion medico di un patient keda proteha dor di e reglanan cu ta garantisa esaki por medio e "beroepsgeheim" di un medico. E cambio cu kier bini cune den AZV ta pone e confidencialidad di e record medico di un patient na peliger. Esaki tabtata e ponencia tambe di e miembro di fraccion di AVP, mr.drs Arthur Dowers.

Mr. Mike Eman ta lamenta e rapidez cu cual gobierno kier forza e tratamento di e cambio di ley di AZV den parlamento. Asina e comunidad no ta bay haya e oportunidad pa por comprende e consequencianan promer cu e ley pasa. AVP a haci su maximo esfuerso pa gremionan por worde envolvi. Sinembargo fraccion di MEP bao presion di minister ta forza pa tur cos bay bao di presion di tempo. Asina gremionan tampoco ta haya e oportunidad pa discuti debidamente e consequencia di e ley cu nan miembronan.



Rondleiding di coleccion nobo di arte di Stan Kuiperi

"Between Heaven and Earth: Guardians of the Landscape"



ORANJESTAD - Diahuebs awor, 8 di December,Access Art Gallery, Fundacion Pro Crea y Aruba Intl. Arts Foundation lo presenta e rondleiding di e coleccion nobo di 2005 di e pintor/ maestro di arte Stan Kuiperi. E apertura di e exposicion aki a tuma lugar recientemente den Access Art Gallery y e coleccion lo ta habri pa publico.

E coleccion ta titula "Between Heaven and Earth: Guardians of the Landscape" ("Entre Cielo y Tera: Guardiannan di e Paisahe").

"DAMANAN DI NOCHI"

Manera ta costumber den e obra di e pintor Arubiano aki, e tema general ta nos propio pais Aruba y aspectonan di su naturalesa.

E pintor ta bisa: "Dos aña pasa mi a presenta e coleccion "Beyond the Landscape", enfatisando e peliger real di extincion total di naturalesa na Aruba. Awe nos ta ripara cu tin mas hende consiente di naturalesa, pero tambe e destruccion y e falta di interes a crese alarmantemente (lesa e reportahe recien "Community Analysis" di KvK)".

E ta sigi: "Pa e motibo aki e coleccion nobo ta enfoca riba un aspecto specifico di nos naturalesa, e cadushi largo. Mientras cu cada un di e cadushinan aki ta un gigante unico y elegante den nos paisahe, mayoria di hende ainda no ta mira esaki y ta trata nan manera un mal cu mester extermina. E exposicion aki ta pa habri wowo di hende pa descubri e bunitesa carateristico y elegancia di forma cu ta existi den nos medio ambiente natural. Cada cadushi largo ta un ser existente, yen di e energia magico di bida cu ta existi den cada un di nos tambe. Nan tin nan rais den tera, pero ta punta cu nan brasanan na cielo, comunicando algo cu nos mester cuminsa compronde cu urgencia".

Diferente na e pinturanan figurativo di paisahenan di Aruba cu sa inclui cadushi aki aya, e cuadronan di Stan Kuiperi ta revela e caracter special di e guardiannan elegante aki di nos naturalesa. Despues di a mira e obranan colorido y magico aki, nos lo mira nos propio paisahe cu otro wowo y descubri un mundo nobo cu ta rondona nos. Esaki, segun e pintor, ta un di e funcionnan mas esencial di Arte.

Between Heaven And Earth: Guardians of The Landscape ta forma parti di e programa di exposicionan individual cu Access Art y Fundacion Pro Crea tin pa presenta den e proximo lunanan cu ta inclui artistanan local y regional renombra manera Elisa Le Juez, Jean Girigori y Giolina Henriquez.Tambe por aprecia e obranan reciente di e artista Noff El Hadi cu su viajenan spiritual imaginario.

Mas ainda nos tin obranan di e reciente exposicionan cu ta inclui artistanan manera Eefje van Der Straaten, Gustave Nouel, Jubi Kirindongo, Ad Rekkers, Mo Mohamed y mucho mas den nos espacionan di Access Gallery y Access Annex.

Publico en general ta keda bonbini na Access Art Gallery y Access Annex situa den caya grandi diahuebs 8 di December 8:00 pm pa presencia e bishita guia (rondleiding) di e tremendo exposicion aki di un di nos artistanan mas renombra Stan Kuiperi.

Parlamentario Monica Arends-Kock

MPA a logra cambio den ley pa hende muher na KIA

Preso den KIA ta wordo ristra dor di un persona di e mesun sexo

ORANJESTAD - Riba diamars 6 di december e ley di tratamento di preso den instituto penetenciario a wordo trata. Na e tratamento di e ley aki, cu ta un concepto di aña 1993, cada parlamentario por puntra pregunta y haci comentarionan.

Durante e tratamento di e ley aki lider di MPA a trece dilanti cu e no ta di acuerdo cu den articulo 17 ta para cu ora ta ristra personanan e esaki mester wordo haci "preferibel" dor di un hende di e mesun sexo. Como hende muher, parlamentario mr. Monica Arends-Kock a trece dilanti cu den caso di hende muher, un hende muher mester wordo ristra dor di un hende muher.

Esei ta encera cu e palabranan "preferibel" mester wordo kita den e ley. Despues di a trece e punto aki dilanti y a duna e splicacion parlamentario mr. Arends-Kock a logra di convence minister Rudy Croes, cu a bai di acuerdo inmediatamente pa kita e palabranan "preferibel" den articulo.

Esei ta trece cune cu ora un preso den KIA ta wordo ristra, esaki tin cu wordo haci dor di un persona di e mesun sexo. Parlamentario Arends-Kock ta sumamente contento cu e cambio aki cu ta garantisa pa hende muher cu ora un hende muher ta wordo ristra esaki ta wordo haci dor di un hende muher.

Premier Oduber a ricibi bishita di Arzobispo Gullickson



ORANJESTAD - Diaranson mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di cortesia di Arzobispo Thomas Gullickson, kende ta Representante di Santo Papa y ta staciona na Trinidad & Tobago. Alavez su persona ta Nuncio Apostolico pa Antiyas Hulandes y Aruba.

Durante su bishita el a wordo acompaña pa Fr. Greg Redoblado, Vicario General di e Diocese di Willemstad y tambe pa Fr. Toti Fuentebella, pastor di parokia Sta. Theresita na San Nicolas.

Segun Camara di Comercio papiando di Carrying Capacity

Proyecto "Nos Isla, Nos futuro" lo continua cu esfuersonan

Pa aumenta e grado di conocemento di nos hendenan

ORANJESTAD – Desde 2001 Kvk ta promoviendo e tema di capasidad di carga y ta anuncia cu den 2006 e proyecto "Nos Isla, Nos futuro" lo continua cu esfuersonan pa aumenta e grado di conocemento di nos hendenan a traves di actividadnan informativo, riba cual lo duna publicidad regularmente.

PROYECTO

E proyecto di "Nos Isla, Nos Futuro" ta bou encargo di un comision mixto. E trabounan di comision ta ensera e aña aki – banda di e encuesta- un campaña informativo como prologo pa e encuesta na luna di mei y un campaña di concientisacion na luna di september, ambos cu spots na radio y television y finalmente reparticion di un foyeto riba henter Aruba. Di su parti KvK ta expresa su aprecio y gratitud pa e trabou boluntario cu a ser haci te awor pa e comision "Carrying Capacity". E comision aki ta wordo presidi pa Janice Ho Kan You, Joyce Bartels Daal ta fungi como advisor y tabata crucial den e organisacion di varios di e tarea nan desplega y Byron Boekhoudt tambe a duna un gran aporte. E otro miembronan ta Maria Dijkhoff-Pita y Francis Saladin Jr.

ACTIVIDAD

Dia 15 di november ultimo, KvK a tene un actividad den cuadro di e proyecto "Nos Isla, Nos Futuro", cu un presentacion di e resultadonan di e encuesta resien "Ariba Community Analisis". E encuesta ta duna un imagen di e opinion popular tocante un cantidad grandi di topico cu ta di relaciona cu un desaroyo balansa y sostenibel pa e Aruba di futuro. Esakinan ta ensera entre otro nos crecemento di poblacion, nos medio ambiente y infrastructura.

ANOCHI DI INFORMACION

E anochi di informacion aki a brinda tambe un serie di orado invita cu a duna nan opinion tocante cierto areanan di precupacion cu ta resalta for di e resultadonan di e encuesta, manera enseñansa, salubridad publico y ordenacion espacial. For di e debatenan entre e oradonan y e sala en todo caso por a saca e conclusion cu e problemanan cu Aruba ta enfrenta den e añanan cu ta bin ta un precupacion cu hopi hende den nos comunidad ta comparti cu otro, pero cu ta existi un diversidad grandi encuanto e soluciona cu mester bin. Di otro banda tambe ta bisto cu un parti di nos hendenan no ta asina conciente di e problematica aki. En todo caso cu e resultadonan di e encuesta KvK tin un base pa sigui traha den añanan cu ta bin.

Sr. Edwin Roos

Mester busca manera pa pone tur comerciante contribui cu nan parti den comunidad



ORANJESTAD – Camara di Comercio ta di opinion cu tur hende mester duna nan parti den comunidad y contribui cu nan parti pa tur cos por drai bon.

Sr. Roos a indica cu mester bin cu un solucion structural pa e companianan cu no ta paga loke nan mester paga, no solamente den e parti di AZV, pero den tur e partinan di impuesto, prima, etc.

Por bin tambe cu un proceso pa revisa, revisa e WIF, esaki ta e diferencia entre e salario bruto y netto cu ta keda cune den bo man, esaki ta aumentando drasticamente.

Na aña 1993 e diferencia aki tabata 23 porshento y mientras na aña 2002 caba e la subi caba pa 32 porshento, kisas e la subi un tiki mas ainda

Esei no mester sigui crece mas, paso Aruba ta bai bira mucho caro, einan sr. Roos ta kere cu mester tene cuenta cune, ya cu Camara di Comercio tabata participe den hopi estudio y raportnan, unda a evalua sistema di pensioen, AOV, Etc, Etc.

Si no bin of frena e aumento descriminatorio di tur e primanan, nunca ta crea e espacio pa e sector comercial introduci un pensioen adicional, cu ta algo cu Camara di Comercio ta boga pe pa hopi aña caba.

Sr. Edwin Roos a indica cu e aumento di prima spesificamente, si e not a mara na otro instrumentonan di control y un bon boluntad di esnan responsabel pa frena e aumento di e gastonan, gremio no por keda coopera sin mas pa cu un aumento di prima.

Sr. Roos ta kere cu gobierno mester tene cuenta cu tur e aspectonan aki, prome cu tuma otro paso.

Ta importante pa tur hende coopera y duna nan man den e caso aki y contribui cu nan parti pa e comunidad por ta den tur trankilidad.

Bishita di e touroperator "My Travel" di Sweden



ORANJESTAD - Recientemente e touroperadora di Sweden My Travel tawata di bishita na nos isla. E grupo tawata consisti di 13 agente di viajes di diferente cuidad na Zweden.

Mirando cu tin un demanda creciente na Zweden pa bin pasa vacacion na Aruba, e agente nan a bin bishita nos isla pa conose miho, y pa asina hasi e benta pa Aruba bira mas facil & cu den futuro nos lo por hanja mas bishitante for di Zweden. E agente nan a hasi bishita di inspección na diferente hotel, y nan opinión tawata cu Aruba ta hopi mas adelanta & organisa den e sector turistico, compara cu diferente otro islanan, y cu e smile di nos hende nan ta hasi net e diferencia. My Travel ta bende diferente di nos hotelnan entre otro Divi Tamarijn Beach Resort, Manchebo Beach Resort, Bucuti Beach Resort, Ámsterdam Manor Beach Resort, The Mill Resort, Holiday Inn Sunspree Beach Resort, Renaissance Resort

Nan a hospeda na Divi Beach Resort, Bucuti Beach Resort & The Mill Resort. Transporte tawata na encargo di De Palm Tours y cu tambe a ofrese nan un Sailing Trip y un Island Tour

Sra Maritza Tromp Lacle di e Departamento di Relaciones Publicas di Aruba Tourism Authority tawata encarga cu e organización di e programa.

ltimate y Topcar

tremendo y exitoso Car Explosion 2005.

comercio cu di un of otro manera a contribui
di Car Explosion.

OSION

utonan bendi
64”



oluntarionan. Masha danki na:
ty Center y Arco y na mes tempo

BANK ARUBA N.V.

CMCC
CARIBBEAN MERCANTILE CREDIT CO. N.V.

per. Danki pa boso confiansa den nos y
stra cu nos ta e

i Carshows.

Accion Ambiental ta distancia nan mes for di declaracion nan haci pa Stimaruba

Fundacion Accion Ambiental ta lamenta cu algun persona of organisacion ta wordo uza pa metanan netamente personal of politico

ORANJESTAD - Fundacion Accion Ambiental Aruba pa medio di su directiva como tambe di su presidente sr. Marcos Bislip ta informa cu nan ta masha disgusta, y tambe ta desaproba y condena loke un representante di Stimaruba a bai haci diamars atardi na e ballroom di Marriot Hotel na unda a pone e demas organizacionnan y ambientalistanan cu no ta afilia na e partido RED nan cara na berguenza. Pesey Fundacion Accion Ambiental Aruba ta distancia nan mes for di tur e declaracionnan y actuacionnan haci pa Stimaruba.

Esaki despues di a laga haci un investigacion profundo di e declaracionnan y actuacionnan haci pa sra. Olinda Rasmijn di Stimaruba durante un presentacion na e Ballroom di Marriot Hotel Diamars Dia 22 di November 2005 relaciona cu e proyecto di Ritz Carlton na unda sra. Olinda Rasmijn a bai haci su mes ridiculo dilanti di representantenan di e proyecto sin cu e por a presenta un documento of prueba di dañonan ambiental cu esaki ta causa na e sitio mustrando di ta un persona di un organisacion cu no ta trahando profesionalmente y mas tristo ta cu e persona ta un docente na IPA un persona cu mester por duna ehempel na su alumnonan y na comunidad, pero esei no tabata tur hasta a bai asina leu di bai papia den nomber di tur e organisacionnan no-gubernamental di medio ambiente aki na Aruba manera si fuera cu e ta autoriza pa papia den nomber di tur hende sin cu e tin autorizacion oficial.

Un biaha mas Fundacion Accion Ambiental Aruba kier a laga sa publicamente y oficialmente cu ningun otro organizacion of miembro di otro organizacion no por papia den nomber di nos organizacion sin cu e haya autorizacion of permiso for di directiva di Fundacion Accion Ambiental Aruba.

Recientemente durante un entrevista cu e medio di comunicacion ATV Canal 15 sra. Olinda Rasmijn ta bolbe haci un fout grandi na unda e ta declara cu awor San Nicolas ta yora pa un hotel na Baby Beach, mester menciona cu hende sa di lubida, no ta Olinda Rasmijn, Rudy Lampe, Luigi Bergen, Byron Boekhoudt, Melva y Robby Croes, Adi Rasmijn, Jerry Rasmijn di SEPA, Nilo Swaen, Junior Arends y Marisol Tromp tabata cana den e marcha di protesta contra pa traha hotel na Baby Beach, Rogers Beach y Cero Colorado y tambe contra di e proyecto di racetrack na Cero Colorado?

LUCHA PA CONSERVA NATURALEZA A SER TRAICIONA

Cu e declaracion aki sra.Olinda Rasmijn ta demostra di a traiciona e lucha pa conserva naturaleza na e area di Cero Colorado na San Nicolas. Ainda personanan manera Olinda Rasmijn kier papia di medio ambiente e no ta un ecologista ni ambientalista si no un persona cu ora ta na su fabor e ta usa e tereno di medio ambiente pa metanan personal y politico, Olinda dicon durante e proyecto di racetrack si bo tabata contra pa e hotelnan bin na Baby Beach, Rogers Beach of na Cero Colorado dicon awor si nan mag di bin na e sitionan aki? Awe Fundacion Accion Ambiental Aruba tin dos grabacion den nan poder cu ta suficiente prueba pa desmascara esnan cu ta yama nan mes ambientalista.

Fundacion Accion Ambiental Arubanotinnadacontra Stimaruba of Sra.Olinda Rasmijn loke cu Fundacion Accion Ambiental Aruba ta totalmente contra ta cu sra.Olinda Rasmijn y Stimaruba ta laganan principionan como ambientalista y ecologista cai y wordo usa pa un partido politico esta RED pa asina bira no un organizacion ambiental pero mas bien un grupo di preshon na fabor di partido RED.

Manera henter e pueblo di Aruba sa cu Fundacion Accion Ambiental for di aña 1999 te cu aña 2000 tabata forma parti hunto cu Stimaruba, Fanapa y otro organizacionnan ambiental di e famoso Plataforma Aruba Dushi Tera cu a wordo lanta pa defende e causa pa cu cuido y proteccion di nos naturaleza specialmente na e area di Cero Colorado, Baby Beach, Rogers Beach y Boca Grandi y vecindario.

Pero lamentabelmente e Plataforma Aruba Dushi Tera a bira un grupo di preshon na fabor di partido MEP entre Anja 2000 pa Anja 2001, enves di un plataforma ambiental. Awe Aruba Dushi Tera despues di tabata un grupo di presion di partido MEP awor a converti su mes den un partido politico esta RED di sr. Rudy Lampe.

Tabata na aña 2000 cu Fundacion Accion Ambiental a wordo saca for di e plataforma Aruba Dushi Tera pa motibo cu e no tabata di acuerdo pa ta liga cu un of mas partido politico, paso esaki ta un traicion contra di e principionan di e organisacion di medio ambiente esta Accion Ambiental.

Fundacion Accion Ambiental no ta laganan wordo usa y menos dirigi pa ningun partido politico, gobierno of instancianan comercial.

Pesey nunca Fundacion Accion Ambiental por ta na fabor di partido RED of Sr.Rudy Lampe kendenan a traiciona e principionan y metanan pa cual Aruba Dushi Tera awordo lanta esta pa cuida, proteha y defende nos naturaleza.

Fundacion Accion Ambiental si tin medio ambiente na curazon paso nos no ta laga ningun partido politico of gobierno usa nos.

E diferencia di Accion Ambiental ta cu nos miembronan no ta empleadonan publico di gobierno manera ta e caso di Stimaruba y Fanapa.

ACCION AMBIENTAL SI POR YAMA SU MES NGO

Accion Ambiental ta un organizacion cu si por yama su mes 100 % NGO paso e no tin ningun miembro cu ta empleado publico di gobierno den su directiva of den e organizacion. Accion Ambiental ta un di e organizacionnan di medio ambiente di Aruba cu si por yama su mes non-government organization (organizacion no-gubernamental).

Accion Ambiental tin su propio websitenan manera www.geocities.com/accionambientalaruba/great_outdoors.html pagina web na papiamento pa uso local.Accion Ambiental ta alaves miembro di earthdaynetwork,
greenpeace, unep, wmo y otro instancianan mundial.

Accion Ambiental ta un organizacion cu ta representa Aruba localmente, regionalmente y internacionalmente. Accion Ambiental ta dispuesto pa traha cu tur instancia y organizacionnan sin cu nan ta dicidi of trata di impone ariba nos organizacion.

Fundacion Accion Ambiental ta un organizacion ambiental y recientemente hasta a bira un institucion importante den nos comunidad pa cu e tereno di medio ambiente y climatologico aki na Aruba.

Fundacion Accion Ambiental ta spera cu otro organizacionnan por tuma e ehempel di Accion Ambiental kende na un manera masha profecional a para e Proyecto di Dolfin Beach, Proyecto na Cero Colorado y recientemente e Cobamento y Destruccion na e Dam Grandi na Butucu. Fundacion Accion Ambiental ta e unico cu a denuncia e ceramento di dump na Palo Marga como tambe cu a bai cobra pa e sushi Alf 10,--.

E cantidad di sushinan cu a wordo tira den Butucu y otro mondinan aki na Aruba.

Fundacion Accion Ambiental kier a gradici Bon Dia Aruba ariba Internet pa nan cooperacion duna specialmente na Fundacion Accion Ambiental Aruba. Mientras cu Fundacion Accion Ambiental Aruba ta lamenta, desaproba y condena cu Matutino Awe Mainta, A.T.V. y Tele Aruba Canal 13 ta e medionan cu ta censura nos
publicacionnan pa por yega na e comunidad Arubano.

Fundacion Accion Ambiental ta laga sa cu nan ta haciendo un estudio profundo di e Proyecto di Ritz Carlton pa cu e daño cu esaki ta bai tin ariba nos medio ambiente y tambe na e area menciona.

AVP ta preocupa pa e patientnan cu malesa cronico

Gastonan medico pa patientnan lo aumenta drasticamente

Consequencia di "eigenbijdrage" y "receptenregel"

ORANJESTAD - Un patient cu malesa cronico ta bishita dokter hopi frecuente. Introduccion di un "eigenbijdrage" di Afls.5,= pa cada consulta na dokter y Afls.2,= pa cada remedi ta bay ta un peso financiero grandi riba patientnan cu dor di malesa cronico ta busca cuido medico frecuentemente.

Esaki ta e preocupacion cu e lider di fraccion, mr. Mike Eman a haya confirmacion di dje riba su pregunta na dr. Purcy Ho Kang You. Presente den parlamento den cuadra di "hoorzittingen" cu parlamento relaciona cu cambionan den ley di AZV dr. Ho-Kang-You den representacion di Horacio Oduber Hospital a contesta preguntanan relaciona cu e cambionan den AZV.

E lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a bisa prensa cu locual a worde confirma dor di e mundo medico ta un di e preocupacionnan di AVP cu introduccion di e "eigenbijdrage" y "receptenregel". Eman ta bisa cu hustamente personanan cu malesa cronico hopi biaha ta esnan di mas edad y hopi tin unicamente un pensioen di vehez for di cual tin cu paga tur e gastonan adicional aki. "Awor patientnan lo mester paga un contribucion propio, paga riba remedi cu AZV ta paga y ainda paga tur e remedinan cu AZV no ta paga.



Cada dia nos ta keda asombra cuanto mas MEP por pa pueblo: cada dia mester paga mas na cuido medico y haya menos. Pasenshi di un pueblo tin su limite. Bo no por biba di e forma aki den saco di pueblo", e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a adverti.

Tambe e fraccion di AVP a intercambia di pensamento cu dr. Ho-Kang-You riba e cambio di ley cu ta bay haci posibel pa empleadonan di AZV haya acceso na e file medico di patientnan. Parlamentario di AVP, mr.drs. Arthur Dowers a conclui for di e cambio di ley cu esey ta intencion di gobierno y a puntra e opinion profesional di dr. Ho-Kang-You.

Serca e mundo medico por a sinti un preocupacion grandi pa cu e cambio aki tambe.

Dr. Ho-Kang-You a mustra cu e cambio di ley aki lo duna AZV e poder pa pone man riba e "verwijzingsbrief" di un patient. Den un "verwijzingsbrief" tin informacion confidencial di un patient regardando su salud. Dr. Ho-Kang-You a accentua e importancia pa informacion medico di un patient keda proteha dor di e reglanan cu ta garantisa esaki por medio e "beroepsgeheim" di un medico. E cambio cu kier bini cune den AZV ta pone e confidencialidad di e record medico di un patient na peliger. Esaki tabtata e ponencia tambe di e miembro di fraccion di AVP, mr.drs Arthur Dowers.

Mr. Mike Eman ta lamenta e rapidez cu cual gobierno kier forza e tratamento di e cambio di ley di AZV den parlamento. Asina e comunidad no ta bay haya e oportunidad pa por comprende e consequencianan promer cu e ley pasa. AVP a haci su maximo esfuerso pa gremionan por worde envolvi. Sinembargo fraccion di MEP bao presion di minister ta forza pa tur cos bay bao di presion di tempo. Asina gremionan tampoco ta haya e oportunidad pa discuti debidamente e consequencia di e ley cu nan miembronan.

Di acuerdo cu Parlamentario Dirk Dumfries

Ritz Carlton ta bon pa Aruba

ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa, e miembro di fraccion di MEP, parlamentario Dirk Dumfries ta referi cu ayera den Parlamento a ser trata den Comision Central e carta cu gobierno a manda pa haya sosten pa loke ta realisacion di e proyecto Ritz Carlton. Manera ta conoci e luna aki e inversionistanan lo kier tende di gobierno si lo duna aprobacion pa construi un hotel di categoria di 5 strea cu lo costa mas di 200 miyon dollar. Manera ta conoci Aruba no tin un “BRAND”(nomber of marca di hotel) cu ta cai bou di 5 strea.

Si Aruba kier atrae turista “upscale” pues di adquisicion halto, e nomber Aruba mester wordo asocia cu e typo di cadena di hotelnan manera: Ritz Carlton, Four Seasons, Mandarin etc.E cadenanan aki tin nan mes un mercado y siguidornan cu no ta keda den ningun otro hotel.(nos ta perdiendo e mercado aki awor)

Gobierno y AHATA lo scapa hopi placa na mercadeo, pasobra nan mes ta zorg pa yena nan hotel; nan tin nan mes siguidornan cu ta sigui e hotelnan unda nan bai.

Un Ritz Carlton tambe ta bai pone preshon riba hotelnan manera Hyatt, Radisson, Wyndham y Marriott pa mejora nan producto y servicio cu lo beneficia Aruba.

Tambe Ritz Carlton lo forza e hotelnan paga nan empleadonan mijor y hiza nan nivel di bida.

Si Ritz Carlton bini e ta motiva mas hotel di 5 strea pa bin Aruba y tuma over algun hotel existente manera Holiday Inn etc.Tambe pe mercado di incentivo, gruponan di ejecutivo y demas grupo di reunionan di poder financiero fuerte nos mester di un of mas hotel di 5 strea.Cu Ritz Carlton Aruba lo wordo poni tambe ariba e lista di islanan prestigioso cu ta beneficia nos imagen. Loke ta sumamente importante ta e hecho cu percepcion bal mas cu realidad y cu presencia di RITZ Carlton e nomber di Aruba ta wordo eleva pa e categoria 5 strea.Y un percepcion diI 5 strea.

Si nos kier un futuro mas brillante y un economia mas fuerte nos tin cu cuminza traha di awor promer cu ta laat y nos tin cu traha abase di vision pa logra e meta aki cu Aruba ta un leader den turismo. Gobierno ta trendsetter y tin cu sali na bienestar di nos pueblo. Notable ta cu algun miembro di oposicion kier hunga cu futuro di nos yiunan. Hopi hende no ta gusta e forma cu algun miembro di oposicion ta hunga politica cu futuro di Aruba. Aruba no mag di keda atras.Den e mundo moderno aki liderazo lo determina kendenan lo tin exito y mantene e posicion di leader.

Casitanan di luz di Seru Preto cu molina y e Leon



SAN NICOLAS - E casitanan di luz di Ser Preto poco poco ta kedando cla. Durante di fin di siman y durante di e siman aki hopi trabao ta ser haci pa keda cla pa e gran apertura diasabra awor. E trabao grandi di instala e mulina di biento a keda cla. Esaki no a bay facil ya cu e mulina ta hopi grandi y e haltura caminda cu e mester wordu instala tambe a hunga un rol. Pero cu bon trabao di e voluntarionan y bon cooperacion di CHS y ARCOS e mulina a haya su lugar riba un di e casiianan na Seru Preto. Actualmente e trabao di decora cu miles di luz colorido ta ser haci pa voluntarionane di e bario, mayornan y hobenan.Caribbean Mercantile Bank un biaha mas e aña aki a sponsor e bario di Seru Preto y San Nicolas cu nan atraccion di fin di aña. E logo di CMB cual ta e Leon actualmente ta ser finalisa y esaki lo ta algo masha grandi y bunita. E casitanan di luz tur aña ta atrae hopi turistanan y nos propio pueblo di Aruba. Tin un programa completo prepara pa diasabra awor inaugura e atraccion aki pa henter nos comunidad.

Arzobispo Thomas Gullickson a bishita Gobernador



ORANJESTAD - E Nuncio Apostolico pa islanan di Caribe, Arzobispo Thomas E. Gullickson a haci un bishita di cortesia diarason 7 di december cerca Gobernador señor Fredis Refunjol.
Monseñor Gullickson tabata acompaña pa Vicario General Reverendo Pader Greg Redoblado di Diocesis di Willemstad y Reverendo Pader Toti Fuentebella di Parokia di San Nicolas. Durante su bishita na Antiyas y Aruba e Nuncio Apostolico a reuni cu representantenan di clero catolico y tambe a bishita autoridadnan oficial.

Pader Lampe ta reta sr. Willem Vrolijk:

"Hibami corte pa exigi rectificacion"

ORANJESTAD - Sr. Willem Vrolijk ta insinua cu mi persona lo a yame ladron. Esaki ta un mentira. Pero den caso cu bo ta kere cu un hende a difama bo bon nomber anto e caminda pa cana ta di bai corte y exigi rectificacion. Si Sr. Vrolijk ta kere cu a yame ladron, anto e mester cana e caminda legal y exigi rectificacion di mi persona. Dicon e no ta hacie?

Pasobra e sa cu ningun momento mi a yama su persona pa ladron. Fraccion di RED a critica e ley di "overbruggingstoelage", ta e ley nos a yama "volksoplichterij". E palabra corectamente ta bisa: e ta un contribucion pa un periodo di 'overbrugging'. Un ex-parlamentario por cai den un bashi, despues di resultado di eleccion e no ta bolbe como parlamentario. Un parlamentario asina por keda sin trabao of ta haya un entrada menos di loke e tabata gana como parlamentario. Pesei tin e "overbrugginstoelage", pa yude cu un entrada of compensacion durante un periodo maximo di un aña e ta cobra un suma, te cu e haya un trabao of costumbra cu su situacion nobo.
Na Aruba legisladornan a cambia algun palabra den e ley di Antias y a hacie un "golden handshake". Na Aruba un ex-parlamentario por cobra den un solo shot un aña di salario di parlamentario, aunque e tin entrada di pensioen of di ambtenaar activo. Esei a pasa cu sr. Willem Vrolijk y cu tur otro ex-parlamentario cu a cobra e "overbruggingstoelage". Sr. Willem Vrolijk a bira minister y na e otro ocasion a bai bek den servicio como ambtenaar. Ke men e no a cai den un bashi. Den un caso hasta e a bai dilanti den entrada. E ta legal pa cobra e "overbruggingstoelage", pesei e a gana su caso den corte, pero e ta husto? E no ta bai contra e espiritu di un ley di "overbruggingstoelage"?

Fraccion di RED no tin problema cu Sr. Willem Vrolijk ta busca su derecho. Esaki no ta e issue. No ta tur ley ta husto. Wak kiko a pasa na Sur Africa, apartheid tabata legal, pero henter mundo tabata bisa cu e no tabata husto. E issue ta cu Fraccion di RED kier cambia e ley inhusto di "overbruggingstoelage". Nos ta pidi tur partido, incluyendo MPA, pa para banda di RED pa aboli e ley inhusto aki. Esaki ta e reto pa tur partido cu tin representacion den Parlamento.

Comentario

Hisa 2% no ta nada? , E ta un“Titanic”

Skirbi pa: Renato van Putten



Mi por a lesa den corant e diferente integrantenan di MEP cu ta purba defende e aumento aki di 2 % y ta simplifique y bisa cu esaki no ta representa nada. Mi a scucha nos prome minister, minister di salud y un parlamentario ilustra un ejemplo di un famia di 4 cu ta gana X salario y cu e ta paga solamente un fraction pa salud di henter famia y cu ningun parti di mundo e no por haya un cuido similar. Pa cuminsa e 2% ta un abuso caba y ta demostra cu e gobierno di ultimo 4 añana no a sabi di alivia e peso riba nos pueblo pero door di mal maneho a schuif nan incapacidad financiero riba nos pueblo. Den e proposition pa cambio di ley”memorie van toelichting”, ta para blanco riba preto cu gobierno ta admiti cu nan tin problema financiero serio, y ta pasei nan mester tuma e medida di subi e premie y introducie un costo adicional di bo mesun cartera ora bo bai dokter di cas specialista of busca remedie. Ora centrale bank y otro instancianan gubernamental y no gubernamental a hala gobierno su atencion riba e situacion malo di nos financia nan a defende nan mes; bisando cu e instancianan reputable aki ta exagera y ta trece dilanti, tur torcie y ta confundi pueblo. Ta parce cu ta MEP so tin expertonan cu por lesa rapport y tur hende cu no ta de acuerdo cu nan of ta ilustra nan error no sa lisa of interpreta cifranan y ta mal informa pueblo. E gobierno actual a sinta 4 aña y a haya e oportunidad di drecha nos economia y nos financia publico, nan a hereda un situacion malisimo y nan mester a tapa hopi buraco pa asina nos pueblo sobrevivi.4 aña pasa nan tabata sa cu nan mester a a baha nan costo di administration nan a wordo adverti door di tur instancia pa no tuma mas hende den servicio y controla y traha den nan presupuesto. 4 aña despues e aparato gubernamental a crece cu mas o menos 1000 empleado publico y e ministernan a superpasa nan presupuesto. Awor cu nan a haya otro 4 aña “mas”e “baca a hoga” y awor nan kier bai tapa e buraco pero cu medida contra e pueblo. 2% ta wordo bisa cu no ta nada, ora “e capitan di titanic” a mira e punta di ijs e tambe di “esei no ta nada”! poco e pober tabata sa kico tabata tin bow di awa. 2% y pago di cuido extra for di mesun saco lo por alivia pa ana 2006 su problemanan financiero di AZV y gobierno temporalmente, pero ta sigur cu esaki no lo keda einan. Nos ta corda studionan cu ta mustra cu e premie mester ta hopi mas halto, den careda di 14%. Tin paisnan den cercania cu a cuminsa cu 10 pa 12% y awor ta paga serca di 26%. Nos pueblo cu AZV ta manera un “Titanic”. Nos capitanan di barco cu nan matrosnan”stevie wonders” tur ta bisa e no ta nada, e ta e mihor cos pa pueblo, tur hende ta contento, mi ta tuma responsabilidad politico, nos tin e mihor cuido etc... Nan solamente kier e pueblo wak e pida ijs cu ta Sali, compare cu nos “titanic” e no ta nada, ta 7 florin so pa persona, nada mas.Awe e “titanic” ta cuanto metro bow di awa????????y unda e capitan cu su matrosnan ta, nan a tuma responsabilidad !!!!!!!!! AZV na e forma cu e capitan ta hibando e ta bai tin e mesun desaster pa nos pueblo manera e “Titanic”. Tur ana bo lo waak cu mester bai cambia e ley di AZV pa asina kita e responsabilidad di e gobierno cu e pueblo pa un bon manejo di nan financia publico , y tire den formanan di medida riba nos pueblo, door di limita mas e paket di cuido di salud y sigie aumenta e premie! Si e no ta asina, si e ijs bow di laman ta solamente e pida punta cu bo ta waak ariba awa awe, anto inclui den e cambio di lei di 2006 cu no lo bin mas medidanan den forma di sigie subi e premie , hisa e “eigen bijdrage” of mas limitacion di servicionan y remedienan. Garantisa e pueblo cu esaki lo ta e unico medida y cu pueblo no lo wordo castiga mas!y cu boso como gobierno lo percura pa un financia publico presupuesta y correcto.2% ta solamente e pida ijs riba awa, pueblo lo bai carga e consecuencia amargo y lo wordo perjudica cu e manego aki, e premie lo sigie subi y e “Titanic” lo noafraca, lastimosamente esnan cu a tuma e responsabilidad politico no lo tei mas ora e “titanic” ta centenares di meter bow awa di ijs!Nan ta cu vacantie desfrutando nan pensioen astronomico y buscando nan salud otro parti di mundo.

Servicio di Duana ta organisa un benta publico

ORANJESTAD - E aña aki Servicio di Duana ta organisa un benta publico di tur articulo cu e wordo tuma den beslag e ultimo añanan. E articulonan ta e.o. paña, auto, mueble, bebida alcoholico, pieza pa auto, bicicleta y motorcycle.E benta publico aki no ta wordo organisa tur aña. E ultimo aña cu esaki a sosode tawata na aña 1995. E benta publico lo tuma dia 12 december y awe 8 di December) tin oportunidad pa publico bin wak e articulonan. Esakinan ta warda den 2 loods riba tereno di waf. Awe, 7 di December, tin oportunidad pa publico acudi na e loods na Free Zone y mañan tin oportunidad pa publico wak e articulonan cu tin den e loods mas pariba riba tereno di waf (edificio banda di unda antes e barconan di fruta tawata mara).En coneccion cu e benta publico aki mi kier invita prensa awetardi pa 1’or na e loods di waf na Free Zone (entrada pabou banda di APA). Aki sr. Ronny Wernet, alto funcionario di Duana, lo por duna mas splicacion.

02 16 19 22 30

1 Premio no tin ganador di Afl. 100.000,00
2 Premio tin 1 ganador di Afl. 6.333.00
3 Premio Tin 14 ganador di Afl. 353,00
4 Premio Tin 501 ganador di Afl. 8,00

Letter L

33 Joker

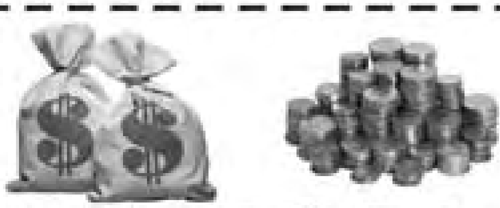
Jackpot pa proximo Sorteo Afls. 125.000,00

Catochi-Pro Deporte
0536
2115
5446

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Diario	Corsow
3763	1668
1133	1894
0219	4525

SUPER 4 2419 BIG 4 8171



M & M New Age Healing & Teaching Center ta presenta.....

Sostene y Compronde e mucha di generacion nobo

E Mucha Indigo y E mucha Crystal

ORANJESTAD – Despues di un seminario sumamente exitoso "E mucha Indigo, e mucha di e generacion nobo....Ken e ta?", M & M Healing & Teaching Center kier a sigui brinda e comunidad Arubano cu mas di e tipo di seminarionan aki pa asina pasa mas di e informacionnan riba e tereno aki na tur nos comunidad. Su siguiente seminario "Sostene y Compronde e mucha di e generacion nobo....E mucha Indigo..E mucha Crystal....

Den e seminario aki tin diferente topiconan cu nan lo amplia riba dje manera;

- Ken ta e mucha Indigo y Crystal
- Caracteristicanan di e mucha Indigo y Crystal
- E mucha Indigo/ Crystal y su enseñansa
- Tips pa e mucha drumi trankil
- Y mucho mas...

Tambe nos ta bai presenta un video di 6 minuut over di e topico aki, cu experencianan cu e Mundo ei for tambe ta pasa aden ku e muchanan aki.

E tema aki ta uno cu ya caba poco poco ta acaparando atencion den mundo henter nos por duna ehempel na dos programa hopi conoci cual ta CNN & Good Morning America cu tawata tin e tema aki como nan tema central den un di nan edicionnan di noticia y programa.

Ta pesey mes M & M New Age Healing & Teaching Center a organisa e seminario "Sostene y Compronde e mucha di e generacion nobo... E mucha Indigo..E mucha Crystal" specialmente pa e comunidad Arubano por pone su mes na altura di e concepto aki pa asina nos por guia nos muchanan Indigo y Crystal y asina accepta nan manera nan ta. Un cos ta sigur cu cada famia cu tin un Indigo of Crystal den su cas, ta un famia bendiciona como cu e sernan aki ta sernan special, nan ta un regalo di Dios.

M & M New Age Healing & Teaching Center ta invita Bo pa participa na e tayer aki Diadomingo dia 11 di December 2005 na Casa del Mar cuminsando for di 10'or di mainta te cu 2'or di merdia, pa asina Bo tambe por bira un mensahero mas pa yuda e comunidad compronde y accepta nos muchanan di e generacion nobo, nos muchanan Indigo y Crystal. Carchinan ta obtenibel na Dowco Cura Cabai, Circle K, Botica Santa Anna y M & M New Age Healing & Teaching Center of pa mas informacion jama 5681822.

SERLIMAR ta recorda un y tur cu tickets pa sushi grof y di cura obtenibel na tur gas stations

ORANJESTAD - Manera ya ta conoci caba, e campaña Limpiesa Total di SERLIMAR a ser conclui dia 30 di november ultimo. Pa hiba sushi di cas grandi (sushi grof) y sushi di cura na Landfill Parkietenbos, SERLIMAR kier a recorda un y tur cu por cumpra tickets pa Afl. 10,-- cualnan ta obtenibel na tur gas stations. Tambe por cumpra esakinan na Maduro Enterprises na Kas Paloma 26 y na Simeon Antonio Grocery na Alablancastraat 19.

Alaves, SERLIMAR ta anuncia e horario adapta di Landfill Parkietenbos en coneccion cu e dianan di fiesta venidero:

24 december:6.00 am – 6.00 pm
25 december:Sera
26 december:8.00 am – 12.00 pm
31 december:6.00 am – 6.00 pm
1 januari 2006:Sera

Entrante 2 di januari 2006 ta sigui cu e horario normal cual ta di 6.00 am – 8.00 pm, cu excepcion di diadomingo cu ta habri di 7.00 am pa 6.00 pm.

Finalmente, SERLIMAR kier a recorda cu entrante 1 di januari 2006 lo cuminsa atrobe cu e servicio di recogemento di sushi di cas grandi (grofvuil) y di sushi di cura. Pa esnan cu kier haci uso di e servicio aki, e prijs ta Afl. 50 pa un minimo di 2 meter cubico y Afl. 25 pa cada meter cubico.

Forsa Femenino di MEP a honra tres di nan damanan destaca den politica











ORANJESTAD – Recientemente a tuma lugar un recepcion, caminda e Forsa femenino di MEP a honra tres dama di nan organisacion politico, nan ta: sra. Melvin Ras, representante di e Forsa Femenino di MEP y awor presidente di Staten. Tambe a ser reconoci ing. Sra. Zulay van Poppel kende actualmente ta ocupa e posicion di vice-presidente di Staten. Parlamentario van Poppel ta un persona cu hopi dinamismo y cooperativo. Minister Marisol Lopez-Tromp, otro dama di e Forsa Femenino di MEP kende a logra hopi den su trabou como minister.







Representante di Hulanda na Aruba ta haci donacion di 8 Daisy player na F.A.V.I.





Riba potret nos ta mira Sr. Leo Harteveld, representante di Hulanda na Aruba ta entrega e Daisy playernan na algun di e clientenan di F.A.V.I

ORANJESTAD - Un Daisy player ta un aparato special pa scucha lectura papia cu ta riba un cd di Daisy. Tin diferente modelo. Awendia tur lectura papia, esta bukinan di lesa y di estudio di Hulanda ta bin riba un Daisy player enbes di riba casetnan. E bentaha ta cu un buki por pas riba un cd enbes riba varios casetnan, e calidad di zonido a mehora, e posibilidad pa buska y buska bek tambe a drecha y e rapidez pa scucha por wordo regula. E desbentaha di e Daisy ta cu e ta costoso y no tur hende por cumpra uno.

Aña pasa F.A.V.I a ricibi algun Daisy for di VNO como donacion. Tur esakinan a wordo fia na personanan cu ta purbando pa wak si e manera di lesa aki ta nifica algo, y cual modelo ta mas comodo pe. Tambe a fia e playernan na muchanan di scol y clientenan cu no por cumpra un aparato asina. E cantidad pa fia ta mucho poco. Mas cliente ta interesa den lectura papia y FAVI ta ricibi mas peticion di alumnonan cu un declaracion di dyslexia. Pa sosten di e lesamento independiente y e liheresa nan tambe ta haci uzo di lectura papia. Apesar cu dyslexia no ta un limitacion visual, FAVI a disidi pa yuda e grupo aki mescos cu e muchanan cu limitacion visual pa bestel e lectura papia y fia e Daisy player na e muchanan cu dyslexia.F.A.V.I conhuntamente cu psycologo Sra. Epie Koster ta trahando riba un foyeto di dyslexia p'asina informa e comunidad mas miho di e limitacion y e posibilidad pa ayudo.F.A.V.I. ta gradicido na VNO cu e donacion di e 8 Daisy player p'asina yena e vacio di e reki. Danki na e donacion aki FAVI por fia esun cu ta interesa mesora y e no mester warda.


BO GUIA DI COMPRAS
CU BON DIA ARUBA
BON DIA Aruba


30% RIBA TUR COS DI PASCO
0375-JH150NSET
5PC WICKER LIVINGROOM
Antes: Afl. 5.500,=
Awor: Afl. 4.400,=
0375-JH-5PC
54PC WICKER DININGROOM
Antes: Afl. 3.890,=
Awor: Afl. 3.000,=
0374-7657-60-61
7PC DINNINGROOM
ANTES: Afl.2625,=
AWOR: Afl. 1837,50
0375-765745
5PC WICKER LIVINGROOM
Antes: Afl. 4.550,=
Awor: Afl. 3.500,=
0374-1159-5p
ANTES: Afl.1550,=
AWOR: Afl. 1085,=
0374-7657-62-63
7PC DINNINGROOM
ANTES: Afl.2250,=
AWOR: Afl. 1575,=
Horario special pa Fin di Aña
Dialuna-Diabierna: 8:30-12:00 y 2:00-6:30
Diasabra: NON-STOP 8:30-6:30
Diadomingo: 10:00-2:00
TRAVESURAS
Home Store
Kids Store
Furniture Department


Happy Hour
Cumpra 1 haya 2
RMB
Rancho Monte Blanco
Tur Diabierna 6p.m. pa 9p.m.
Cu Musica bailable
Live Music!
Diabierna, 9 December 2006
Casin Giel & Sweet Band
Live Music!

Omni Aruba tin e frigidairenan di mas bunita







ORANJESTAD – Si bo ta kere esei ta wak, djis pasa bishita nan showroom na Eagle y lo bo keda sorprendi. Representantenan di e marca prestigioso Samsung, Omni Aruba ta ofrece su clientela un variedad unico di frigidaire



cu ta pas na bo cas. For di modelonan tradicional pa esnan conservativo, te na color y materialnan moderno, tin di unda pa scohe.

Gerencia ta invita bo pasa serca nan pa combersa y asina yega na e miho prijs pa bo cartera. Pero pura, paso nan ta bayendo asina lihe cu e delivery guy su lomba ta dolo caba di carga tanto tur dia.

Pa loke ta trata airco, Omni ta contento di por anuncia cu nan a caba di ricibi un cargamento nobo. Ta ofrece e marcanan Daikin y Midea cu ta gosa di reputacion excelente den mercado y ta cumbini e presupuesto familiar.

Fuera di esaki, Omni tin 12 diferente model di television for di giant te flat screen y diferente size. Seis modelo di microwave oven tambe ta interesante pa bai wak, ya cu nan tin tambe uno cu ta combina microwave y bake oven.



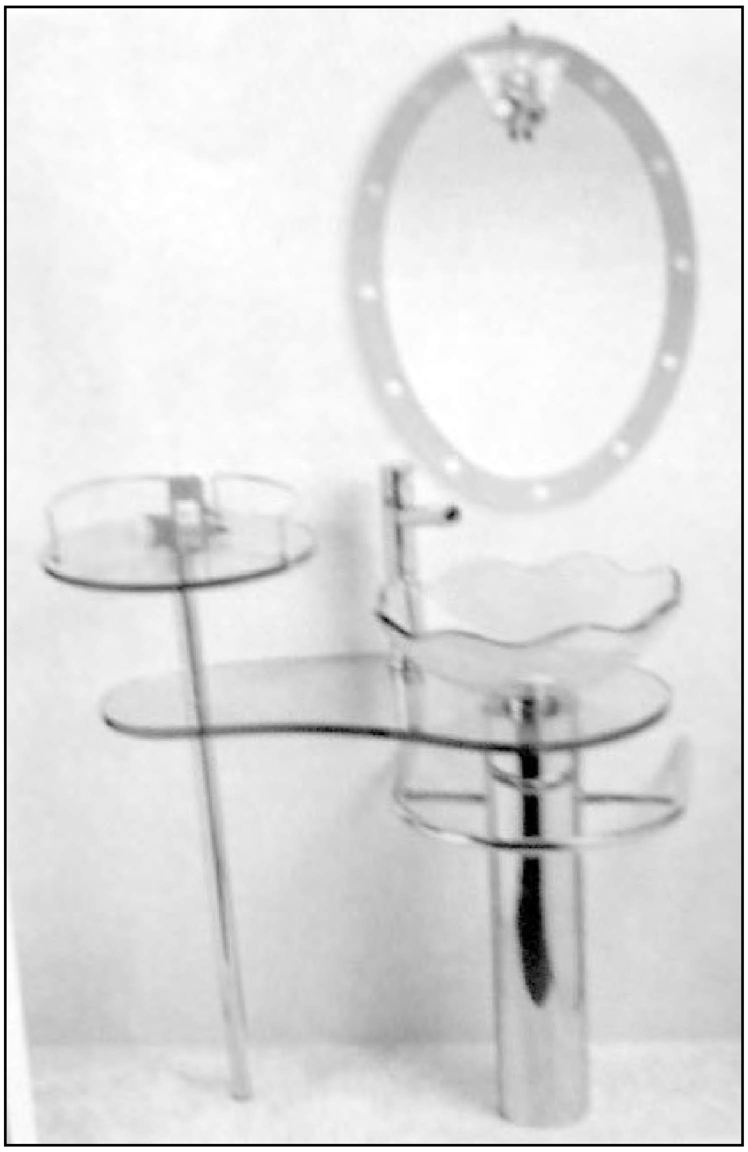
E tempo cu un frigidaire tabata blanco y simpel a keda pa pasado!

Durante e luna di december, Omni Aruba lo habri diasabra atardi tambe, fuera di nan orario normal di 8'or di mainta pa 6'or di atardi.



United Home Depot, Home Decoration & Home Plaza…

Bo miho amigonan den embeyecemento di bo hogar



ORANJESTAD – Na tres diferente punto riba nos isla, e cadena di tienda United Home ta cla pa sirbi bo cu e surtido amplio di articulo pa hogar cubriendo asina tur skina, pa bo cas keda totalmente precioso.

Loke United Home ta ofreciendo specialmente pa e temporada aki ta su Affinity Glass Wooden Door cu ta portanan masha bunita mes di palo, cu accent den glas precioso cu sigur lo duna un prome impresion excelente di bo propiedad.

Fuera di esei tin tambe douche cabins cu su shower & massage heads cu ta cubri curpa completo. Esaki ta un inversion excelente pa den e dianan pisa, laga a e awa traha riba bo y bai cu tur e stress.

United Home tambe ta conoci pa su set di baño, spesificamente e obranan di arte cu ta lavamano di glas y ceramica cu bo por combina facilmente cu un di e spielnan precioso cu ta bin den diferente tamaño y diseño.

Pa cualkier pregunta, yama libremente na 588-0003, 587-2222 of 588-5488.





Tur tres tienda ta habri di 9'or di mainta pa 7'or di atardi y riba diadomingo United Home Decoration na Tanki Flip ta habri mita dia pa complace tur esnan trahando den fin di siman.



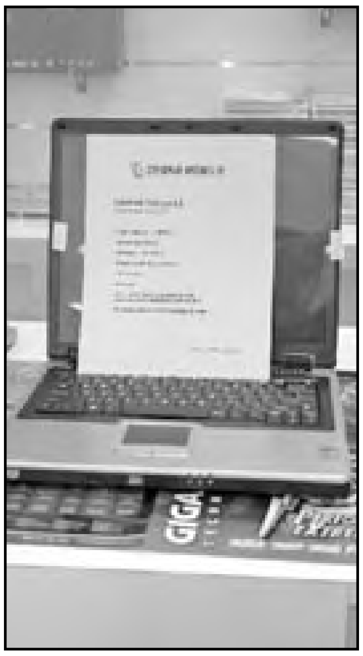


Cu Chong's Mobile

Keda conecta cu lo ultimo den tecnologia

ORANJESTAD – For di A te Z, Chong's Mobile ta ofrece bo tur e acesorio di y pa celular, pero tambe laptops y servicio di reparacion. Nan ta situa den centro comercial na Adriaan Lacle Blvd. Check su ofertanan pa e temporada aki, y keda sorprendi di wak acesorionan cu bo no tabata sa mes ta existi. Keda den style cu bo aparato di celular nobo y tur su acompañantenan. Corda cu tin Chong's Store na San Nicolas.













Kerstboomlandia...hopi mas cu djis kerstboom!

ORANJESTAD – E tent na veld di cricket a crece den tempo y no solo den tamaño, pero tambe den utilidad. Awor fuera di busca bo kerstboom Canades fresco-fresco y bunita, tambe bo ta haya tur otro cos cu bo mester pa bo Pasco ta perfecto. Den serio…tin decoracion di kerstboom, lus di Pasco, coi hunga, obheto pa decoracion di cas y hasta cuminda y bebida. Si bo no a bishita ainda, pasa awe mes!

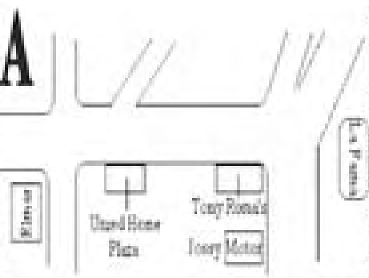










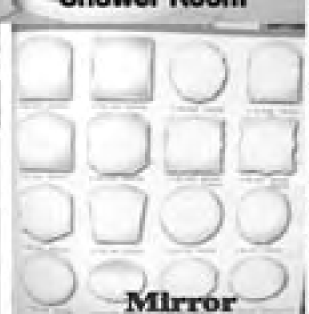




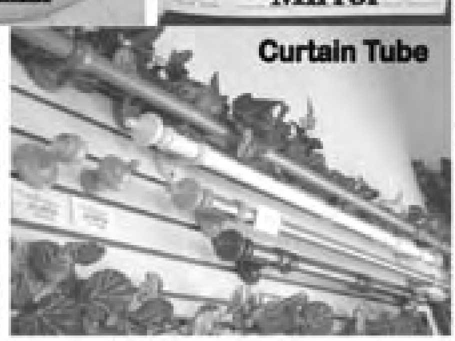






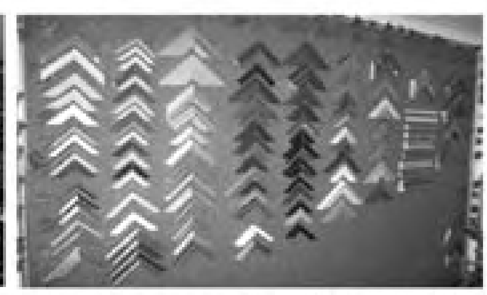




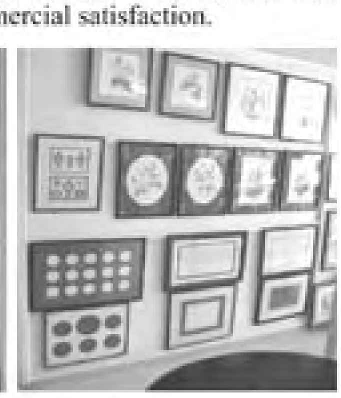






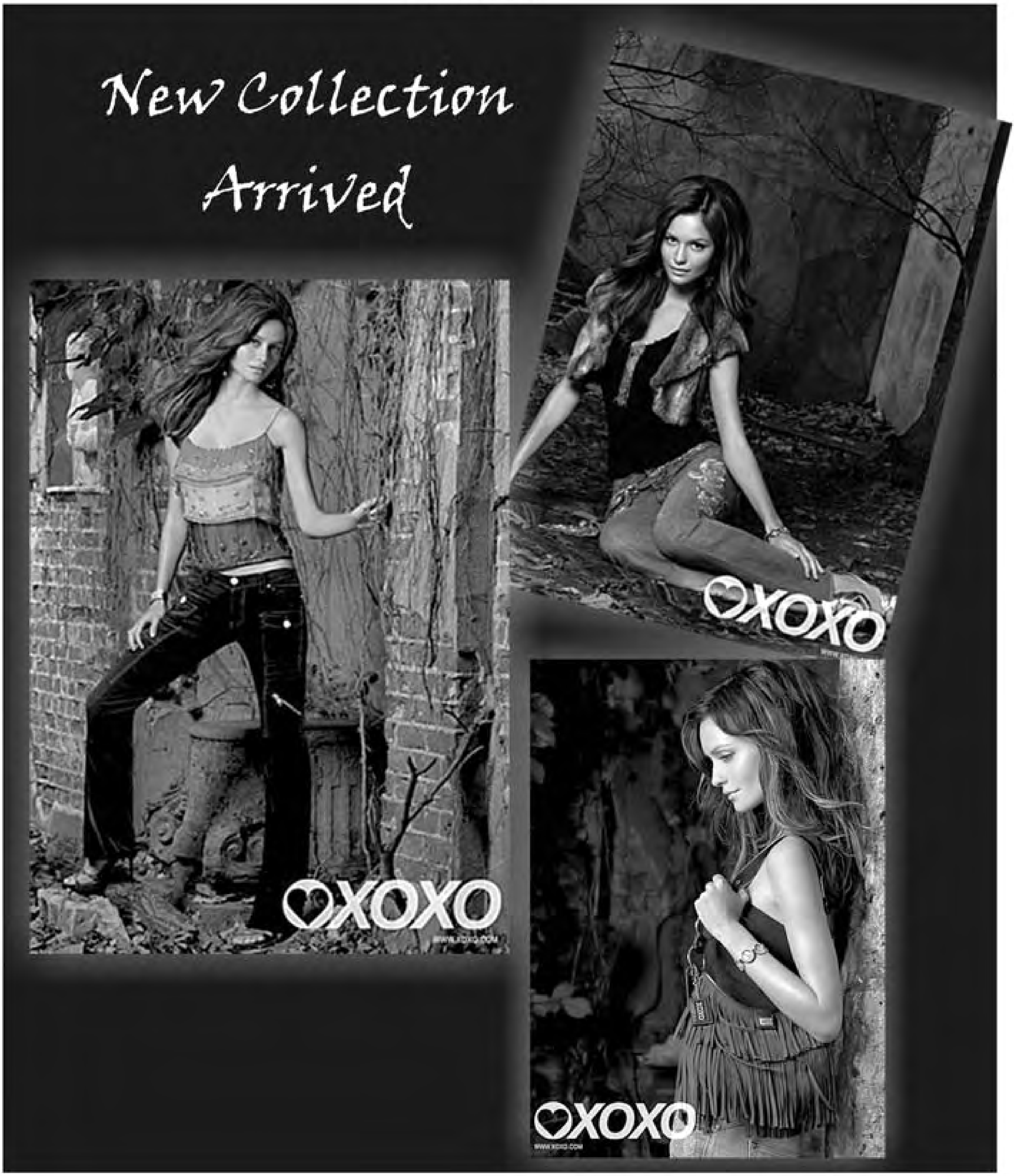









DONNA
Caya Betico Croes 74-D
Tel: 588-5635 Fax: 582-2623
Coleccion
nobo a yega
pa temporada di
Pasco y Aña Nobo
Pasa mira pa bo mes / Habri 8:30 am - 6:30 pm


New Collection
Arrived
XOXO
XOXO
XOXO

Super Shopping cu orario extendi y prijsnan rebaha pa e dianan di fiesta

ORANJESTAD – Cada dia mas y mas hende ta conoce e secreto di haci compras na Super Shopping. Aki ta caminda bo Florin ta rindi mas y abo ta keda mas contento cu loke bo ta hiba den saconan pa cas. Ayera Bon Dia a bishita Super Shopping un biaha mas, y mei-mei di e hendenan mannan yen, nos a logra scohe e miho sugerencia pa asina trece esakinan na abo, nos lector.



Pa cuminsa, hopi ta esnan cu ainda ta decorando cas y ta keda falta algo aki y otro aya. Ta pesei Super Shopping keto bai ta sacando mercancia di decoracion di kerstboom y lusnan di Pasco pa cas y pa kerstboom tambe. E lusnan ta cuminsa na apenas 3 Florin, imagina bo!

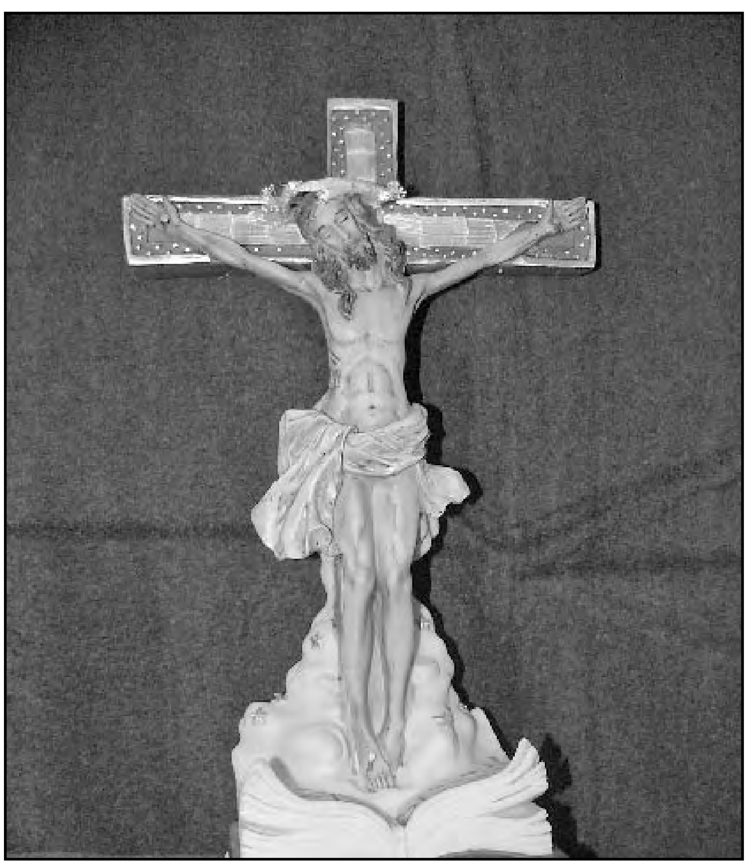
Pa e paden di cas, Super Shopping a caba di ricibi un cargamento nobo di comforter sets cu ta varia den diseño, estilo y color. Tin pa matras full, queen y king size tambe. Bo lo keda sorprendi pa e elegancia di e setnan aki y mas ainda pa nan prijs.

Banda di esei, baño tambe ta haya su detayenan den forma di set di mat cu ta bin den tres piesa. Na Super Shopping lo bo haya e color cu bo ta buscando, y ademas di esei tin e set di mat pa mucha tambe cu diseño di personahenan faborito manera Sponge Bob y Strawberry Shortcake.

Pero no a lubida ni riba paña, ni riba pronto yegada di Santa Claus. Super Shopping a haci algun cambio den su interior pa asina acomodo e cantidad grandi di paña cu ta inclui e jeans washed up cu ta na moda y e regalonan for di mas chikito te na mas grandi pa e muchanan.

Algo masha importante pa menciona ta e articulonan di cas. Obhetonan masha bunita manera e lampi di Hesus riba crus ta un toke ideal pa bo decoracion of e regalo perfecto pa e persona tan aprecia den bo bida.

Super Shopping ta habri tur dia di siman pa 8'or di mainta bai stret te 7'or di anochi y tur diasabra den december tin Shopping Night, pesei nan ta keda habri te 8'or. Diadomingo tambe bo tin chens di pasa y bishita, paso nan ta habri entre 10'or di mainta pa 2'or di atardi.



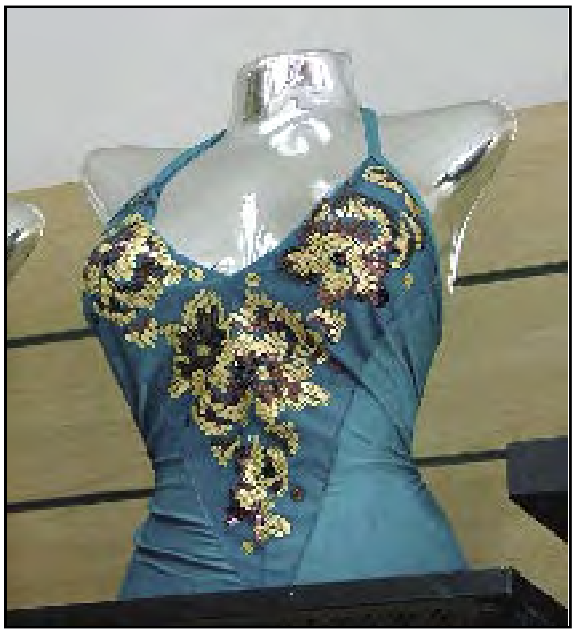


E pacus di famia, semper na bo ordo pa sirbi bo interes di bon articulonan na e miho prijs! Super Shopping ta warda bo!






Regaldo pa
Muchanan 20%-30% Off
M6093-2
DVD
MADAGASCAR
DVD
Decoracion pa pasco
20% OFF
waw, asina hooopi
articulo y pa tiki placa...
Decoracion pa cas
20% OFF
ALL IN ONE
WAN BOY
HOME CENTER
Tanki Leendert 7
Next to Wan Boy Supermarket





Donna...manera semper, e luga cu paña na style!

ORANJESTAD – Cu un mercancia completamente nobo, porta di Donna ta hancho habri pa ricibi bo bishita. Durante e dianan aki di fiesta, dus cena aki, reunion aya…Donna ta ahusta su orario na bo comodidad. Nan ta habri di dialuna pa diabierna di 9'or di mainta stret te 6'or y mei di anochi. Diasabra lo rek e te 8'or; mientras cu diadomingo lo habri di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.

Den e tienda bo ta haya un cantidad grandi di blusa, carson y saya den e modelonan mas nobo. Hunto cune, tin e acesorionan adecua manera tas, faha, renchi orea, holoshi y hasta coi cabei.

No lubida riba e coleccion amplio di paña casual pa hende homber cu ta e inclui e item di momento, esta e jeansnan washed up. Den e caso aki Donna ta ofrece un di e miho marcanan, estar 'Cars'.

Donna ta ofrece blusa, tas, faha, acesorio. Sea deportivo, casual of elegante…Donna tin e!





Wanboy pa comestibel, pero tambe pa tur cos den cas!





TANKI LENDER – Asina mes! Wanboy cu pa añanan largo a sirbi bo punto fiel pa comestibel, ta amplia pa brinda bo ainda mas servicio. Su Home Center ta un edificio masha grandi mes y tambe fresco. Bou di e dak aki bo ta haya tur loke bo tin mester pa bo cas mustra perfecto ora bishitanan yega.

Cualkier camber den cas ta haya su cariño dor di Wanboy. Pa baño tin set di mat, cortina pa lavamano y di mes cortina. Den cushina tin weya den tur tamaño y style, pero tambe e kelkinan necesario pa e brindis y set di forki, etc.

Pero corda tambe cu aunke Sinterklaas a bai, pronto Santa Claus lo yega y pesei Wanboy tin prepara su coleccion di coi hunga masha bunita y na bon prijs. No ta laga afo, otro ingrediente esencial di e december, esta e decoracion y lusnan. Pa esaki tin varios mesa for di cual bo por scohe, pero nos ta adverti cu lo ta dificil, paso tur ta bunita.





Wan Boy Home Center ta warda bo bishita! Di 9'or di mainta pa 8'or di anochi stret y diadomingo te 1'or di merdia.



Sisley Hanks Collection Ladies Handbag 77,40; Segue shoes 61,20 y faha 69,66.



New Freetime Postman Bag & purse 36,= y 23,40 respectivamente; Colors Sunglasses 95,40 y Benetton Key Ring 11,50.

Segue...un huki di moda y calidad wardando pa wordo descubri!

Den Aventura Mall II



Wallet 45,=; Segue Ladies Watch 95,40; Page Mini Shoulder Bag 66,= y Page Medium Hobo Bag 162,60.



Subway Collection Luggage cu wiel den size 20" y 25" pa 167,40 y 217,30 respectivamente.

Tasnan di nylon, cuero y mas den estilo hobo bag, wallet, beauty case, etc. Bishita Segue entre San Marina y Oduber & Kan, net banda di trapi.

E prestigio y calidad di marcanan Benetton, Sisley y naturalmente Segue…den un tienda!

SALUD BON DIA Aruba

Dr. Wong Loi Sing a duna charla tocante Asma

ORANJESTAD- Algun dia pasa Dr. M. J. Wong Loi Sing a duna un charla informativo tocante Asma. E charla titula .

Lesa pagina 17

E organo mas grandi

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

No ta un secreto cu nos ta mustra bon ora cu nos ta sinti nos mes bon y ora nos ta yen di energia sexual, locual grandemente .

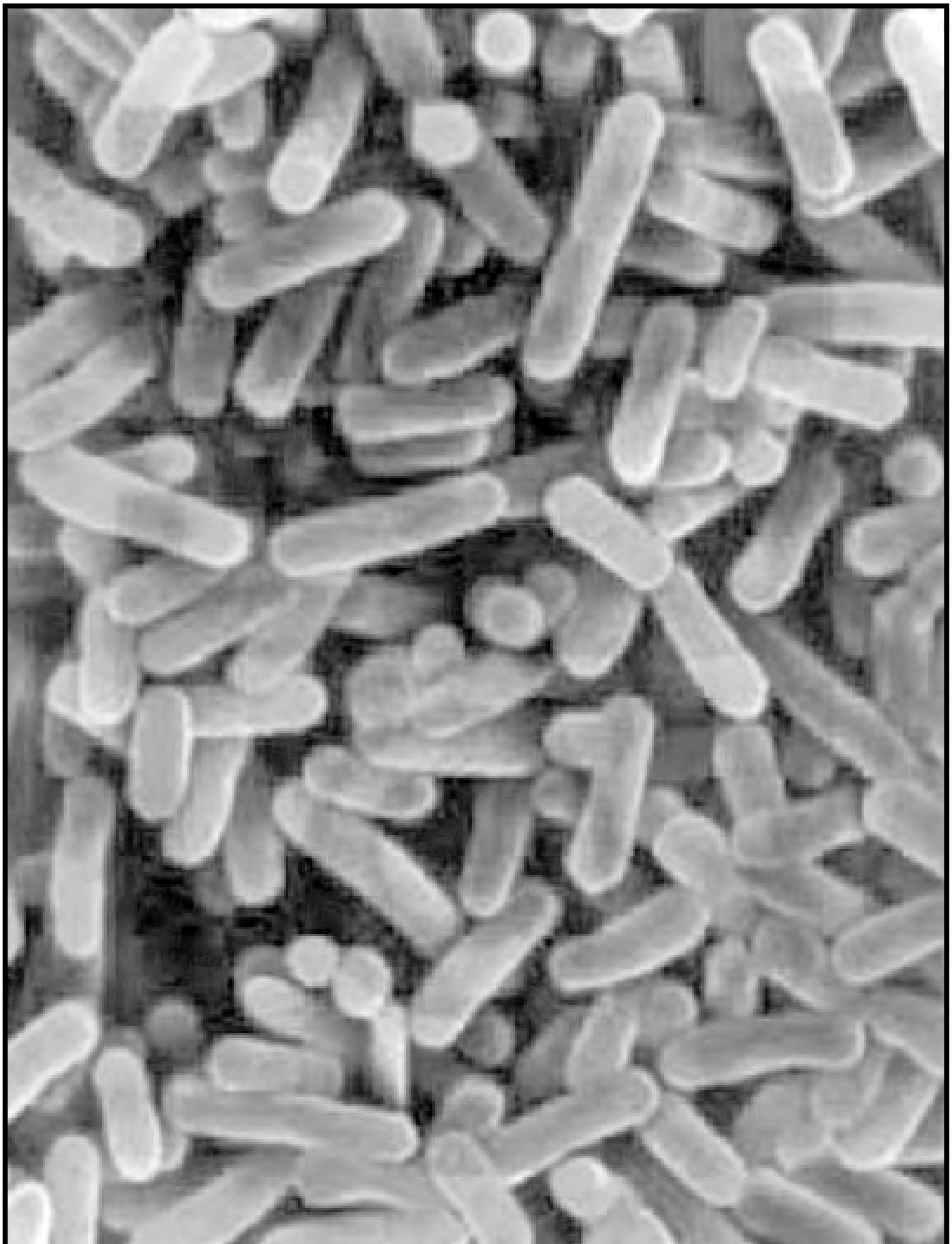
Lesa pagina 16

FDEC cu exposicion na Instituto di Cultura

ORANJESTAD - Mes cos cu tur aña FDEC tin nan exposicion nan pa asina tur hende por wak e desaroyo di nan alumnonan durante e aña.

Lesa pagina 24

Quiz: Kico abo sa di bacteria?



E organo mas grandi

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

No ta un secreto cu nos ta mustra bon ora cu nos ta sinti nos mes bon y ora nos ta yen di energia sexual, locual grandemente ta defini nos salud, carisma y vitalidad. Como e organo mas grandi di bo curpa, un cutis hoben y limpi ta presenta nos salud y vitalidad. Obviamente e persona cu a inventa e dicho Ingles "Beauty is just skin deep" tabata sa masha tiki di bon medicina.

Companianan cu ta bende producto pa cuida e cutis lo kier pa bo pensa cu un cutis bunita por wordo cumpra den un boter. Sigur cu no! Un cutis humido, radiante y sin imperfeccionnan ta e resultado di ta limpi, no djis limpi di cutis, pero limpi for di e profundidad di bo mes.

Sanger limpi cu continuamente ta provee bon nutricion na cada un di bo celnan, ta e manera pa bo tin un bunita cutis. Lamentablemente, teniendo bo sanger y organonan limpi di toxinanan ta dificil, ya cu nos ta biba den un ambiente yen di chemiconan y droga, y hopi biaha nos ta come cuminda refina. Si bo meta ta un cutis saludabel, bo mester haci un esfuerso conciente pa saca e substancianan peligroso aki di bo curpa, mientras cu bo ta dun'e e miho nutricion. E bon noticia ta cu constantemente bo curpa ta haciendo su mes limpi y e lo saca e toxinanan tanten cu bo dun'e e energia pa haci esaki. E organonan responsabel pa provee bo cu cutis bunita ta inclui bo higra, niernan, adrenalnan, tiroida y tripanan grandi.

Contrario na loke hopi hende ta pensa, e exposicion di bo cutis na solo por para e desaroyo di cierto tipo di cancer, incluyendo cancer di cuero. Vitamina D ta un antioxidante poderoso cu por yuda proteha nos contra maduracion prematuro y malesanan degenerativo. E manera mas sigur pa haya Vitamina D ta dor di contacto apropia cu e solo. E palabra clave akinan ta "apropia". Nunca bo mester laga bo mes kima den solo.

Kemadura di solo ta wordo ocasiona dor di mucho hopi contacto cu lus ultravioleta, locual no ta saludabel y ta causa envehecimento prematuro, lachi di cara y cancer di cuero. Esaki por bini di e solo, lampi di solo y algun fuente di lus na trabou, manera e lusnan di welding. Algun señalnan cu e cuero ta kima, ta ora cu e bira cora, hincha, doloroso y tin biaha cu blaar. Calafriu, keintura, biramento di stoma y sacamento por bin si e kima di solo ta cubri hopi di bo curpa y e ta severo.

E riesgo di kima den solo ta mas halto serca personanan color cla, cu wowo blou y cabei cora of blond. Loke hopi hende no sa ta ora cu bo tuma cierto tipo di medicamento, incluyendo droganan sulfatico, algun antibiotica y algun pildo di awa, of hasta antihistamina, e chens cu bo ta bai kima den solo ta bira hopi mas grandi.

Bo mester ta cauteloso pa bo no kima den solo, sinembargo, e uso constante di crema contra solo no ta un bon manera pa limita bo contacto su solo. Esaki ta debi na e hecho cu e ta un chemico toxico cu por causa problema den bo sistema y aumenta bo riesgo di malesa. Aki na Aruba e pio ora pa bo ta den solo ta dia 11'or di merdia pa 2'or di atardi. Durante e oranan aki, si bo mester sali den solo bo por uza bo paña pa block e rayonan di solo. Por uza pechi pa tapa bo cara contra solo, carson largo of camisa manga largo. Of bo por djis keda den e sombra unabes cu bo a haya suficiente solo.

Proceduranan di Acupunctura cu ta wordo uza pa yuda e cutis a wordo saca for di textonan Chines cu ta existi miles di aña caba. Como un docter di Medicina Chines Tradicional mi ta acerca e problema di henter curpa cu ta produci un cutis mas strak y hubenil sin e uso di droga of cirugia. E ta traha remarkablemente bon pa e cara y abdomen.

Ya cu acupunctura ta basa riba e idea cu salud optimal ta wordo logra ora cu e sistemanan di e curpa ta den balans, tin otro beneficionan tambe. Por ehempel, hende muhenan cu ta opta pa haci acupunctura di e cara por spera di tin menos depresion y ansiedad reduci, miho digestion y ciclonan di soño, y menos "hot flashes" y sodamento anochi.. Esnan cu ta haci acupunctura di e abdomen lo por beneficia di un aumento di fertilidad y mas gana di haci sex.

Un parti importante pa balansa e fluho di e energianan di bo curpa ta pa detoxifica e colon, saca e metalnan pisa y stop di come contrario na bo tipo metabolico – e tres factornan cu ta produci reaccionnan pro-inflamatorio indesea den bo curpa. Reaccionnan inflamatorio den bo curpa ta mustra manera acne, areanan blanco di yeast, hives y psoriasis.

Acne ta un malesa di e civilisacion occidental y mi coleganan den antropologia medico ta raporta cu e condicion casi no ta existi den sociedadnan cu no tin influencia di e mundo occidental, unda cu carbohidratonan refina y sucu no ta wordo comi. Por ehempel, den un estudio unda cu a analisa esnan cu ta biba riba e isla di Papua New Guinea y e indjannan di Paraguay, a haya ni un caso di acne entre nan. E informacion aki ta consistente cu loke nos ta wak den nos clinica humilde, esta e factornan ambiental manera dieet y deficiencianan di vitamina. Eroneamente, medicina convencional alopatico ta trata acne cu cremanan topical of antibiotica cu por ta specialmente problematico, ya cu e droga por mata e bon bacteria hunto cu e bacteria malo. Limitando productonan di grano y lechi ta un stap integral pa optimalisa bo cutis y salud general. Mas cu nos ta studia e influencia di producto di grano y lechi, y nan consecuencianan secundario riba insulina, mas nos lo wak cu e influencianan fuerte ta toca casi cada aspecto di nos salud.

Get The Point! Nos ta yuda trece bek curpanan saludabel pa asina beyesa interno y balanse ta wordo refleha na e exterior. Manera cu otro asuntonan di salud, no tin un "solucion magico" cu por wordo cumpra den boter of pildo. Un combinacion di limpiamento, bon nutricion y proteccion di e curpa, hunto cu un bon estilo di bida, por laga bo logra cutis cu di berdad ta radiante sin cualkier mancha of problema. Bo kier un curpa mas saludabel cu ta mustra di paden bai afo? Yama nos pa haci un cita.

Carlos Viana, PhD. ta un Docter di Medicina Oriental studia na Shanghai, China; un Nutricionista Clinico, un miembro certifica di e conseho di e Asociacion di Profesionalnan di Adiccion, Presidente di e Comite pa Latinoamerica di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia, specialisa den Medicina Anti-Embehecemento, tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan frecuentemente. Pa informacion of preguntanan tuma contacto na: Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Aruba, Tel: 585-1270, Fax: 585-4789, e-mail: viananatural@hotmail.com y website: www.viananaturalhealing.com.

Lesa e version na Ingles tur siman den www.arubatoday.com.

Dr. Wong Loi Sing a duna charla tocante Asma

ORANJESTAD- Algun dia pasa Dr. M. J. Wong Loi Sing a duna un charla informativo tocante Asma. E charla titula "Asma, con biba cune? Ki efecto e tin riba bo bida diario?" a wordo duna dor di e specialista di pulmon na Surfside Marina. E charla tabata dirigi specialmente na esnan cu ta sufri di asma, hunto cu nan famia. A duna informacion tocante e malesa y a mustra tambe varios manera pa trata y controla asma. Potret ta mustra esnan presente, como tambe Dr. Wong Loi Sing, durante e charla informativo.











Quiz: Kico abo sa di bacteria?

Probablemente tin mas microbio den bo tripanan cu tin streya den shelo. Y si bo tabata sa mas, bo lo core busca un habon anti-bacterial. Pero esaki ta suficiente? Kisas bo ta wordo exponi na bacteria sin cu bo sa mes! Tuma e quiz aki pa haya sa si bo tin conocemento di bacteria.

1. Na un oficina, unda tin mas bacteria?
a) E lessenaar
b) E telefon
c) E bril di WC

2. Productonan pa test makiyahe den tienda ta wordo haci limpi entre usonan
a) Berdad
b) Falso

3. Cuanto tipo di microbio ta biba den e boca humano?
a) 5
b) 50
c) 500
d) Mas cu 700

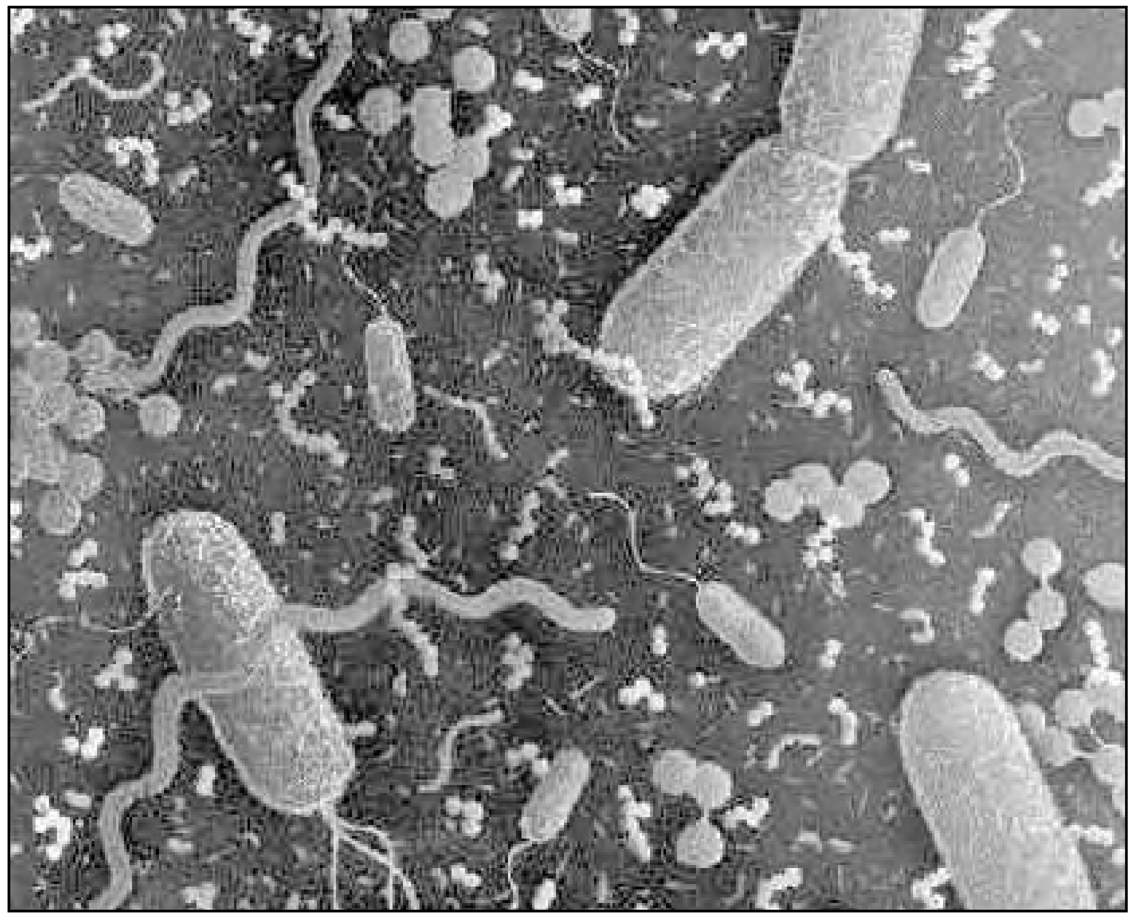
4. Bacteria por scapa di un toilet ora cu bo flush esaki, y nan por cai riba otro cosnan den e baño, manera bo skeiro di djente.
a) Berdad
b) Falso

5. Unda ta e miho caminda pa warda bo skeiro di djente?
a) Un lachi den baño
b) Riba e toilet
c) Banda di e labamano
d) Serca di bo bentana di camber

6. Babynan cu ta hunga cu e mascotanan di famia:
a) Tin menos chens pa desaroya alergia
b) Tin mas chens pa desaroya alergia

7. Bacteria ta tarda por lo menos 5 seconde pa contamina cuminda cu a cai riba vloer.
a) Berdad
b) Falso

8. Di e opcionnan aki, cua ta e miho manera pa evita e plamamento di malesa?



a) Antibiotica
b) Mascaranan medico
c) Labamento di man
d) Handschoen di rubber

9. E cushina ta un "hot spot" pa bacteria. Unda tipicamente tin mas bacteria?
a) E kranchi di wasbak
b) Unda ta corta carni
c) E spons of paña di haci limpi
d) E drain di e wasbak
e) Unda bo ta gara pa habri e Frishider

10. Con Influenza a haya su nomber?
a) Dor cu antes nan tabata pensa cu e malesa ta bin di schoorsteen (chimney flue)
b) Nan a pensa cu influenza tabata wordo ocasiona dor di e influencia malo di e streyanan
c) For di e palabra Italiano pa dolor y keintura

11. Ora cu finalmente nos por elimina bacteria, lo ta bon pa tur hende.
a) Berdad
b) Falso

Lesa e contestanan riba pagina B19

Contestanan corecto pa e quiz: "Kico abo sa di bacteria?"

1. b) E telefon. Tin un bon chens cu cada biaha bo bai pa coi e telefon, bo ta mishi cu centenares di miles di bacteria. E microbiologo Dr. Charles Gerba a haci un estudio cu a mustra cu un telefon tin mas o menos 25,000 bacteria pa cada inch cuadra. Bo lessenaar ta keda na di dos luga cu 21,000 microbio pa cada inch cuadra. Compara cu esaki, e toilet di oficina tin solamente 49 bacteria pa inch cuadra. (Naturalmente resultadonan individual por varia.)

2. b) Falso. Un cientifico cu a haci un estudio di dos aña riba e productonan pa test makiyahe a constata cu e productonan tabata yen di e Staph bacteria y E. coli (cu ta bin di pupu). Hasta ora cu empleadonan di e tienda a kita e parti uza of a uza solucionnan antibacterial y dipnan di alcohol, e testernan a bira sushi. E cientifico, Elizabeth Brooks, ta culpa clientenan cu no a haci nan mes bon limpi. Y mas persona cu ta test e producto, mas sushi e ta bira, haciendo cu diasabra ta e pio dia pa test makiyahe. Su conseho? No drenta panico, pero no uza e makiyahe tester tampoco.

3. d) Mas cu 700. Nos tin casi 400 aña ta studia e bacteria cu ta crece den nos boca. Tabata casi 400 aña pasa cu Antoni van Leeuwenhoek, un Hulandes cu tabata traha cu glas, a inventa un manera pa uza un microscoop pa studia su curpa. Pero tabata dificil pa cria y studia e diferente tiponan den un laboratorio. Te awo, cientificonan sa con pa cria solamente mita di e tiponan di bacteria cu ta crece den nos boca. Hayando mas informacion di e bacterianan aki ta importante ya cu hopi cientifico ta kere cu e multiple microbionan den e boca ta traha hunto pa causa daño di djente y otro problema.

4. a) Berdad. Trinta aña pasa, e mesun microbiologo cu a conta nos tocante e berdad secreto di lessenaar y telefon, a descubri tambe cu ora bo flush un toilet e ta manda un "aerosol spray" cu ta contene bacteria y virus tur rond di e baño pa por lo menos dos ora despues cu bo a flush. Por fabor, pone e tapa abou ora cu bo flush e toilet!

5. d) Serca di bo bentana di camber. Skeironan di djente hopi biaha ta muha y cubri cu cuminda y otro sushi. Pone nan den scuridad – manera den un lachi – y bo a crea un nirvana pa bacteria. Si bo pone nan un caminda seco, unda aire ta pasa, manera banda di bo bentana di camber y leu di e bacteria di bo toilet, ta hopi mas miho, segun Dr. R. Tom Glass di e Oklahoma State University. Tambe e ta recomenda pa bo cumpra un skeiro di djente nobo cada dos siman (en bes di cada 3 pa 4 luna, cual ta e sugerencia di e American Dental Association).

6. a) Menos chens pa desaroya alergia. Varios estudio ta sugeri cu babynan cu ta wordo exponi durante nan prome aña di bida na microbionan cu ta biba den e lana di bestianan, tin 70% menos chens di mas laat den bida desaroya asma y alergianan pa pushi, cacho y stof, SI e mayornan of cuidadonan no ta huma. E teoria ta cu contacto tempran cu bestianan ta yuda desaroya e sistema imuno pa reconoce cu factornan cu ta causa un alergia no ta un problema. Pero contacto cu huma di sigaria di un manera of otro ta stroba e desaroyo di e sistema imuno.

7. b) Falso. Mientras cu hopi hende a yega di scucha di e "5-second rule" cu ta bisa cu bo tin 5 seconde pa piki cuminda di vloer prome cu e por wordo considera sushi, contaminacion cu microbionan ta tuma luga e momento cu e cuminda a cai abou. Mirando esaki, un studiante di Howard University a gana un premio di IG Nobel pa un proyecto cu el a haci como parti di su trabou despues di scol secundario. Vloernan seco, el a descubri, generalmente no tin suficiente microbio riba nan pa contamina cuminda cu a cai. Cu vloernan muha, sinembargo, esaki no ta e caso. Tambe el a descubri cu hende muhenan mas lihe lo piki cuminda di vloer, compara cu hende homber.



8. c) Labamento di man. Casi 80% di e malesanan cu nos ta haya, nos ta haya di otro persona. Bon labamento di man, cu ta tarda por lo menos 20 seconde, por yuda hopi, segun Philip M. Tierno Jr., kende ta autor di e buki "The Secret Life Of Germs". Loke ta sorprendente ta con tiki hende ta laba man, hasta despues cu nan bai baño. Dr. Tierno a bisa cu cameranan den bañonan publico a mustra cu casi 90% di hende no ta laba man of no ta laba man bon, despues di a uza e baño.

9. c) Spons of paña pa haci limpi. Un spons por tin hasta 7 biyon microbio creciendo den dje. Despues di esei, loke ta mas sushi ta e drain di e wasbak, e cranchi, luga di corta carni y otro cuminda y unda bo ta gara pa habri e frishider. Esakinan bo lo kier haci limpi regularmente. E cranchi di cushina a wordo analisa den un estudio y el a mustra di tin 229,000 microbio den cada inch cuadra.

10. b) Nan a pensa cu influenza tabata wordo ocasiona dor di e influencia malo di e streyanan. Influenza ta wordo causa pa un virus, pero prome cu nan tabata sa esei, hende tabata culpa e streyanan.

11. b) Falso. No tur bacteria ta causa malesa. Algun ta esencial pa e salud, agricultura y medicina. Algun por hasta elimina polucion. E hecho ta cu bida ta rekeri bacteria – nan ta yuda nos desaroya e sistema imuno y verteer e cuminda. Hasta despues cu nos muri, bacteria ta yuda descomposita nos curpa. Si esaki no a pasa, matanan, bestianan y hendenan morto lo sigui aumenta, lagando mundo sin luga pa esnan cu ta bibo ainda.









Britney ta sigui cu tramitenan di diborcio



LAS VEGAS - Britney Spears a cansa di purba salba su matrimonio y ta nenga di duna Kevin un chens mas pa asina salba nan matrimonio. Despues di a saca Kevin for di cas, kita su auto el a dicidi di sigui cu e tramitenan pa e diborcio, asina a wordo anuncia na prensa. E desaster di Spears su matrimonio a Sali den publicidad diamars den un corant bastante conoci y respeta, cu a bisa cu nan fuentenan di e noticia aki ta hende nan hopi serca di e artista. E bom a rementa den e famia ora cu e Spears a core Kevin for di cas na Malibu, despues di a topa Kevin sinta ta huma marihuana cu su amigonan. Britney a bai Las Vegas e siman aki pa e premionan Billboard y su casa a sigui e pa pidi e pordon y un oportunidad mas, te hasta el a keda na e mes un hotel. Pero Spears ya caba a reuni cu su ekipo legal pa asina sigui cu e tramitenan pa nan diborcio y fuentenan serca di e artista ta bisa cu e artista ta hopi tristo.

Madonna no ta haci caso di critica riba CD nobo



LONDON – E artista Mericano Madonna no a haci caso di critica cu a wordo duna riba un di su cancionnan riba e CD 'Confessions on a Dance Floor', segun e artista e unico cos cu el a haci ta cuestiona y challenge autoridad. E CD nobo aki, cu ta number 1 riba topnan Mericano y Britanico for di ora cu el a wordo lansa luna pasa, ta inclui un cancion cu segun religiosonan na Israel, Madonna ta comete un pica contra un santo. Madonna kende tin un historia caba di letranan pica y presentacionnan atrevido, a bisa cu no ta costa mucho pa e cantica wordo considera controversial. E artista a bisa prensa cu e ta kere cu na momento cu bo manera di pensa ta pafo di loke ta wordo considera convencional, loke cu bo bisa ta wordo considera controversial. E artista a sigui splica cu e ta gusta haci pregunta y challenge autoridad y esaki ta wordo considera controversial.

'Fantastic Four 2' na caminda



HOLLYWOOD – Director di e pelicula 'Fantastic Four' Tim Story y escritor Mark Frost a firma pa asina cuminsa traha riba e di dos pelicula di e serie aki.

'The Hollywood Reporter' a bisa cu e compania 20th Century Fox kier lansa e di dos pelicula di e serie aki 4 di Juli 2007. Ioan Gruffudd, Jessica alba, Chris Evans y Michael Chiklis tur ta wordo spera di tuma nan rol nan bek di e pelicula original, paso den nan prome contrato ta para cu nan lo sigui cu e pelicula aki si e bira un serie.

Pero Julian McMahon, kende a hunga e rol di e malbado Victor Von Doom den e prome pelicula, lo no ta bek pa motibo di otro compromisonan.

Lopez y Anyhony hunto den un pelicula di salsa



LOS ANGELES – Jennifer Lopez y Marc Anthony lo protagonisa un pelicula basa riba e bida di e cantante di salsa di Puerto Rico Hector Lavoe.E pelicula titula 'El cantante' lo wordo filma na Puerto Rico y ta planea pa wordo lansa otro aña e fecha ainda no a wordo dicidi.

Marc Anthony lo hunga e rol di Lavoe y Jennifer lo ta su casa Puchi. Otro artistanan cu lo ta den e pelicula lo a John Ortiz como Willie Colon. Lopez tambe lo tin e trabou di productor di e pelicula y Leon Ichaso lo dirigi e pelicula. E pelicula ta haña e nomber di 'El Cantante' cu ta un cancion skibi pa Ruben Blades cu Hector Lavoe a haci popular. Lavoe den añanan 70 a bira un di e bosnan mas popular di musica salsa na New York. Lavoe, kende inicialmente a graba cu Colon, a bira solista despues y asina a yega e top di su fama den mei-mei di añanan 70. Su lista largo di exito nan ta inclui 'El Periodico de Ayer' y 'Calle Luna, Calle Sol' cu el a graba cu Colon. Na 1980 Lavoe su popularidad a baha y su salud tambe a bai atras debi na problemanan cu droga y alcohol, te hasta el a purba di comete suicidio bulando for di un edificio di 10 piso pero a sobrevivi, Lavoe a fayece na 1993.

EXTRAORDINARIO
BON DIA Aruba

Un mal matrimonio ta malo pa bo salud



OHIO – Investigadonan a haña mas prueba cu un mal matrimonio por ta malo pa bo salud. Ta asina cu e stress cu bo curpa ta genera na momento cu bo matrimonio no ta bai bon, ta bruha bo sistema y ta stroba bo curpa di traha e proteina cu bo sanger mester ta cura un herida, asina investigadonan nan universidad na Ohio a descubri.

Nan a bin ripara cu na momento cu un pareha ta pleita of ta den discusion e curpa no por recupera riba si velosidad normal. E ta tarda mas ya cu e stress en e curpa ta baha e produccion di e proteina necesario pa asina e curpa pro rehabilita su mes. Nan ta pensa cu esaki ta conta pa tur tipo di stress pero mas tanto pa serca parehanan cu ta pleita.

Ladron di bank manda na otro bentana



AUSTRIA – Un ladron di bank a hui for di e banco man bashi despues cu el a wordo pidi pa bai na un otro bentana pa pidi loke e tin mester. E teller cu el a acerca prome a bisa e cu e no ta traha cu loke cu el a pidi, pues lo tin mester bai na un otro bentana serca un otro teller. Pero e problema tabata cu na e otro bentana tabata tin un rij demasiado largo y pesei mes e homber cu tabata tin un caha den su man bisando cu ta un bom a hui for di e banco. Segun e testigo nan a splica e homber drenta e banco cu su cara lora den un sjaal y a pidi pa placa. E prome teller a bisa e e homber cu na e bentana ey naño ta deal cu placa y cu e lo tin cu bai na e otro. Ta despues e teller a bin ripara cu tabata un ladron y a yama polis pa e prome cu el a core bai.

Studiante ta keda pega den W.C. pa via di celular



UCRANIA – Un studiante na Ucrania mester a wordo libera for di un pochi W.C. despues cu su celular a cai den e pochi anto el a bai purba saca e cu su man y su man a keda pega.

E studiante ta studia electronica y a keda pega dos ora na e W.C. prome cu nan a libera e, asina e polis a splica na prensa. Despues cu nan a logra los e, e hoben mester a ricibi atencion medico.

Muhe ta wordo manda prison di hende homber



ARGENTINA – Un hende muhe di Peru a wordo manda prison di hende homber y a keda un luna ey nan ya cu nan a confundi e pa un homber. Finalmente ora cu nan a ripara cu e tabata hende muhe nan a traslada e pa un prison di hende muhe el a pidi pa manda e bek e prison di hende nomber. Carla Aguilera a wordo aresta pa un robo pero a bisa polis cu su nomber ta Manuel Martin Aguilar. Polisnan a bisa cu nan a varios agente a check e muhe varios biaha pero ningun di nan a ripara cu e ta muhe. Ta un yamada anonimo a yama bisa polis cu e señora aki a gaña y cu e ta muhe. E ora ey nan a haci un control medico cu ne y a descubri cu e ta un hende muhe. Ningun di e polisnan cu a controla e no por a kere cu e ta muhe, paso e parse un homber. E mes a keda insisti cu e ta un homber y el a pidi pa wordo traslado bel pa e prison di hende homber.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Santa Cruz

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

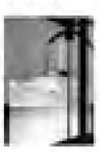
San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP



Dec. 8 Golden Princess
Dec. 9 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.

ARIES 21 di Maart-20 April
Tene bo nivel di pasenshi na cuenta, awe lo bo topa cu hopi hende cu lo test bo pasenshi henter dia.

TAURO 21 April- 21 Mei
Demasiado amigo y amiga cu mes un idea cu bo lo haci bo keda contento cu kico cu ta, busca ideanan nobo y diferente.

GEMINIS 22 Mei- 21 Juni
Si bo ta soñando cu un cambio, awe ta e dia pa cuminsa haci cambio aki un realidad, tur cos ta di bo banda.

CANCER 22 Juni-23 Juli
Bo mente lo no ta completamente cla awe, tuma e dia trankil y no haci nada cu ta exigi mucho detaye.

LEO 23 Juli -23 Augustus
Un comentario director lo por activa un reaccion emocional, no sinti bo culpabel pa esaki, bo tabata corecto.

VIRGO 22 Augustus- 23 September
Otro hende nan poco habilidad pa ta organisa lo bruha tur cos y haci bo dia tambe un chaos awe.

Libra 24 September- 22 October
Haci uso di bo flexibilidad awe, ya cu dia lo trece sorpresanan pa bo y ta cu e flexibilidad ey so lo bo por deal cu esaki nan.

SCORPIO 24 October-22 November
Un dia dushi manera esaki no ta pasa tur dia, asina gosa di e dia aki masha hopi mes y warda tur e sonrisanan di tur hende.

SAGITARIO 23 November - 21 December
Perdida di un documento importante lo por mustra manera e fin di mundo pero e no ta asina ta relaha bo mes.

CAPRICORNIO 22 December 20 Januari
Papiando lo bo no logra loke cu bo kier awe, pensa un otro form pa comunica awe y logra loke cu bo kier.

ACUARIO 21 Januari- 19 Februari
Nunca bo a sigui cu e masa, pakico cuminsa awo? Sigui riba bo mes, esei semper tabata tey bon resultado pa bo.

PISCIS 20 Februari-20 Maart
Placa lo no por haci bo felis, pero e por haci bo sinti miho si. Pesei mes treat bo mes awe!

SOCIAL BON DIA Aruba

Desiree Carrion celebrando su di 15 cumpleaño

TANKI LEENDERT – Recientemente na Centro di Bario Tanki Leendert Sr. Fanchi Rosel y Sra. Sonia Valdez a duna Srta. Desiree Carrion un fiesta di quinceanera. Despues di a ricibi su bendicion serca pastonan Jairo Maduro y Alex na parokia di Brazil a sigui e recepcion pa celebra su 15 aña. Un sala completamente decora na colonan pastel, detaya cu e sapato di Cinderella, acompaña pa su damanan di honor y chambelon a presenta un baile bou direccion di Lino Angela pa asina presenta e damita oficialmente na sosiedad. Katatumbo tambe tabata tey como regalo, mientras cuu banda D-Bo a percura pa un y tur los e pianan y DJ Discovery a entretene esnan hoben di curason. Desiree Carrion ta gradici un y tur cu a haci e dia aki uno inolvidabel pa e.













BON DIA Aruba

FDEC cu exposicion na Instituto di Cultura

ORANJESTAD - Mes cos cu tur aña FDEC tin nan exposicion nan pa asina tur hende por wak e desaroyo di nan alumnonan durante e aña. Ayera nochi nan a habri nan exposicion na Instituto di Cultura di tur e pinturanan y obranan di arte di nan alumnonan tanto chikito como grandi. Keda pendiente ya cu diabierna awo nan lo tin nan concierto di clausura na Cas di Cultura ya asina por aprecia tambe e desaroyo di esnan cu ta practica e arte di musica y canto.



























DEPORTE BON DIA Aruba

Entrega di premio di Dutch Caribbean Masters
Lesa pagina 4

Ronald Koeman contento cu milager di su ekipo
Lesa pagina 8

Perú y EEUU llegan a acuerdo para TLC
Lesa pagina 10

Saddam Hussein ta nenga di aparece dilanti e Huesnan
Lesa pagina 12

Club Champion a sigui na Aruba Golf Club









SAN NICOLAS- Na Aruba Golf Club a sigui cu nan famoso Club Champion Tournament pa mira ta kende lo bay cu e titulo maximo di e club.
Tabata e segunda buelta di e torneo cu a cuminsa Diasabra 26 di November. Diadomingo ultimo no tabatin sorpresa tanto den B-Klas como den C-Klas pero den A-Klas Antonio Arrindell a sigui impone y a mantene e liderato cu gross di 155.
Den B-Klas si Hubert Kwidama mester a traha caminda pa Patrick van Brakel kende a pasa dilanti y ta lider awor cu un gross di 167.
Den C-Klas Mario Rasmijn a traha caminda pa Marvin Dupersoy kende a tuma e delantera cu un gross di 187.
Diadomingo awor dia 11 di December lo tin e ultimo buelta caminda lo determina ta kende lo bay cu e titulo maximo den cada categoria.
Tur fanatico di golf ta bon bini pa presencia e final.

SV Arsenal y IDEFRE a organisa e ultimo caminata pa e aña aki





BUCUTI- SV Arsenal conhuntamente cu IDEFRE a organisa e ultimo caminata pa loke ta trata e aña 2005. E caminata a hiba un trayectoria di 5 km y a sali di Bucuti Yacht Club direccion di Dump y regresa bek Bucuti Yacht Club. Un total di 70 hende a participa na e caminata aki cu a hiba como meta recauda fondo pa e equipo di futbol Arsenal por cumpra uniform nobo pa e campeonato aki.
E hobensita Jacqueline Stewart, cu nos conoce como Rona, a gana e caminata aki marcando un tempo di 31 minuut riba e distancia di 5 km.
Tambe IDEFRE kier a informa cu e schedule di Canamento y Coremento 2006 ta casi cla. Nos a bin componde for di sr. Willy Willems di IDEFRE, cu ta bai tin plannan grandi pa cu e aña 2006 pa loke ta e diferente actividadnan. Lo bai tin un total di 55 dia di actividad di cual 48 di nan lo ta consisti di 5 km Fun Walk/Race. Un total di 19 actividad lo ta den man di e organisacion di ARRUWAC.
E prome 5 km Fun Walk/Race di aña 2006 lo ta diadomingo 8 di Januari cu e ya tradicional Urataca Run. Esaki ta bai ta e di 12 biaha cu Urataca ta organisa e fun walk/race aki y e organisacion di ARRUWAC lo ta encarga cu e careda.
Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a recorda tur hende pa bin cana den e aña benidero, corda cu e caminatanan den 2005 tabata super bon bishita, pues ban purba di haci esun di 2006 miho ainda. Corda cuminsa entrena tempran paso dia 8 di Januari ta den porta.

Dia di Famia y rifa di Reina Beatrix School



ORANJESTAD- Diadomingo ultimo tabata un dia di famia na Reina Beatrix School.
Tur alumno hunto cu nan famia a bin scol pa pasa un dia dushi y pa saca e numbernan ganado di e rifa.
Sinterklaas y su Zwarte Pietnan tambe tabata presente.
A toca Sinterklaas e honor di saca e numbernan ganado di e rifa.
Nan ta un ticket di K.L.M. gana pa number 70620, un Camera Digital pa filma cu a ser gana pa number 35685 y por ultimo un Camera Digital pa saca potret cu a ser gana pa number 6327.
Klas 6B a bende mas hopi rifa entre e klasnan y Jeremy Koopmans di klas 4B a bende mas hopi rifa entre e alumnonan.
Juffrouw Mireya ta e docente cu a bende mas hopi rifa entre e docentenan.
Pabien ta bai na tur e ganadonan y nos ta warda boso na scol pa busca boso premio.
Tambe nos kier a gradici tur alumno, mayor, famia y e companianan cu di un of otro manera a contribui pa asina e dia aki y e rifa por tabata asina exitoso.
Un danki special ta bai pa Valero Refinery cu tabata nos sponsor mayor. Danki!
Danki na tur esnan cu a cumpra un of mas rifa.

E Candela a wordo sendi

Antorcha di Weganan Olimpico di Torino a cuminsa su biahe





ORANJESTAD- E candela pa e Weganan Olimpico di invierno di Torino ta na caminda pa Italia, atraves di Grecia, despues di un ceremonia den e ciudad Antiguo di Olympia. Mientras cu solo a sali durante e ceremonia, nubianan a preveni e candela di wordo sendi pa e rayonan di solo como parti di e evento. E organisadonan mester a usa un candela cu a wordo sendi mas tempran den siman durante un sesion di entrenamento y cu a wordo warda pa finalmente logra sende e candela.

E ceremonia a wordo teni den e cueba di Pierre de Coubertin, serca di e sitio di Antiguo Olympia. Rondona pa matanan di cyprus, e cueba ta e sitio pa conmemora e fundador di e Weganan Olimpico moderno. Su curason ta dera den un obelisk na e sitio sagrado aki.

Atleta Griego di pole-vault Costas Fillipidis ta ricibi e candela Olimpico como e prome coredo den e relevo di e antorcha Olimpico. Alrededor di 500 invitado tabata presente na e ceremonia. E tabata un ambiente mucho mas intimo cu e ceremonia di sendemento di e candela pa e Weganan di verano, cu sa atrae mas o menos 10.000 persona den e stadion di e Weganan antiguo.

Mercedes ta un di e sponsornan di e relevo di antorcha Griego, cu un di su modelonan equipa pa carga e antorcha Olimpico.E delegacion di Torino na e ceremonia a inclui representantenan di e gobierno regional, Atleta Olimpico y miembro di IOC Manuela DiCenta y Presidente di Comite Organizador Valentino Castellani.

"Nos ta asina contento riba e dia aki," Castellani a expresa. "E candela ta anuncia cu e Weganan ta biniendo nos ciudad, ta biniendo serca nos hendenan. Nos ta construyendo un legado importante pa e ciudad Torino y mi por bisa cu nos ta hopi satisfecho."

E candela awor lo biaha atraves di Grecia durante e próximo 10 dia, cubriendo un distancia simbolico di 2006 kilometer ora cu e bishita e areanan mas importante di ski di e pais.

Riba dia 6 di December un ceremonia di traspaso a wordo teni na Atenas, ora cu e candela a wordo presenta na Torino, pa inicia su transporte pa Italia y inicio di e relevo dia 8 di december.

Ceremonia di bendicion di e candela Olimpico.

No.	Fecha	Ora	Division	Home	Score	Visitor	Score
	Monday						
1	12/12/05	6:00	MINI	Aruba Jrs.		Dakota Basketball	
2	Aruba Jrs.	6:00	MINI	Estrella		CPB	
3		7:00	MINI	Luelco		Aruba Jrs.	
4		7:00	MINI	CPB		Estrella	
5		8:00	CADET	Aruba Jrs. Team A		CPB	
	Tuesday						
6	12/13/05	6:00	MINI	Aruba Jrs.		Luelco	
7	Dakota Bask.	7:00	MINI	Dakota Basketball		Estrella	
8		8:00	CADET	Estrella		RCA	
	Wednesday						
9	12/14/05	6:00	MINI	CPB		Luelco	
10	YMCA SN	7:00	MINI	Aruba Jrs.		Estrella	
11	YMCA	8:00	CADET	YMCA		Aruba Jrs. Team B	
	Thursday						
12	12/15/05	6:00	MINI	Dakota Basketball		CPB	
13	C.D.B.C.	7:00	MINI	Estrella		Luelco	
14		8:00	CADET	Estrella		YMCA	
	Friday						
15	12/16/05	6:00	MINI	Luelco		Dakota Basketball	
16	YMCA SN	7:00	MINI	CPB		Aruba Jrs.	
17	CPB	8:00	CADET	CPB		Luelco	

Plan Nacional di basketball

ORANJESTAD- Directiva di Aruba Basketball Bond ta participa cu nan ta bay continua cu e Plan Nacional di basketball cu weganan di basketball den e siman di 12 pa 16 di December, esta otro siman Dialuna pa Diasabra.

Lo tin weganan den e categoria di Mini y Cadet y cada dia e weganan lo tuma lugar den un otro districto.

Den e division di Mini lo participa Aruba Jrs, Dakota basketball, CPB, Estrella y Luelco.

Den e categoria di Cadet lo tin equipo di RCA, CPB, YMCA, Estrella, Aruba Jrs. A, Aruba Jrs.B y Luelco.

E weganan lo ta balido pa e campionato 2006.

E prome wega ta programa pa 6'or atardi. Entrada lo ta gratis.

E formato di e weganan ta diferente ya cu aunke e programa nacional ta di Aruba basketball Bond, ta e diferente clubnan lo ta esnan encarga cu e organisacion riba nan cancha. E weganan den e formato aki lo sigui tuma lugar cada 6 siman y nan tin como meta pa tin mas encuentro competitivo posibel den e dos categorianan aki.

Adhunto nos ta publica e schedule pa nos lectornan por mira na unda e weganan lo ta for di Dialuna te cu Diasabra.

Entrega di premio di Dutch Caribbean Masters





SANTA CRUZ- Despues di a bataya otro pa dos dia sigui y e ganadornan tabata conoci, no a keda nada otro pa e "masternan" di ping-pong entrega e premionan cu tabatin disponibel pa e ganadornan. Comision di masters ta gradici tur e sponsornan cu a contribui pa haci e torneo uno exitoso.
Riba e fotonan nos por mira algun di e hungadonan cu a ricibi un premio.




Nos Receta



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

CARNI DI PORCO STOBA CU MAISHI

Ingredientenan:

1 ½ lb. di carni di porco sin weso
¼ cup di hariña blanco
2 cuchara grandi di azeta dushi
1 cup di siboyo, corta chikito
2 tenchi conoflok, machica
4 cup di bouillon di galiña
1 bleki di tomati (16 Oz.)
1 telep di oregano
1 telep di salo
¼ telep di pepper
2 bay leaves (laurierblaadjes)
1 lb. di zucchini geslice (komkommer Italiano)
3 tapushi maishi, geslice
2 banana berde, geslice
1 lb. di batata dushi, corta

Corta e carni na bloki y sprenkel hariña ariba dje. Pone un banda. Den un banda. Den un weya grandi, keinta e azeta. Hasa e carni bruin tur banda, mientras ta drei nan cu un cuchara di palo. Saca e carni y pone den un tayo un banda. Agrega e siboyo y e conoflok na azeta den weya. Lag'e herbe y drei e cu un cuchara di palo pa nada no pega den e bom di weya. Pone e carni bek aden hunto cu e tomatinan, batata dushi y specerijnan. Baha e candela, pone e tapadera y smor e pa 1 ora. Agrega e zucchini, maishi y banana berde y cushina pa 15 minuut mas. Saca e bai leaves afo. Sirbi e mesora.

Bon Appetit!

Entrega di Drag Race Awards a cambia pa 28 di December

ORANJESTAD- Aruba Drag Foundation ta participa na tur coredor, dignitario y invitado en general cu pa motibonan fuera di nan alcanse Comision Organisador di Aruba Drag Race Foundation ta haya su mes obliga di hala e Drag Race Awards Night pa dia 28 di December proximo.
E lugar y e orario si ta keda mescos.
Ta pidi disculpa [pa e inconvenencia cu esaki lo por causa pero tur tres miembro di directiva ta interna den hospital, incluyendo e presidente di e fundacion Juan Kock. Aruba Drag Race Foundation a conclui nan comunicado cu un caluroso saludo y deseo di pronto recuperacion na señora Fransisca Koolman y Feli Lacle.
Fundacion ta desea tur drag-racer y nan famia y tur otro persona, specialmente nan fanaticonan un feliz pasco y cu pas por reina den boso curason y boso hogar.
Te dia 28 di December!

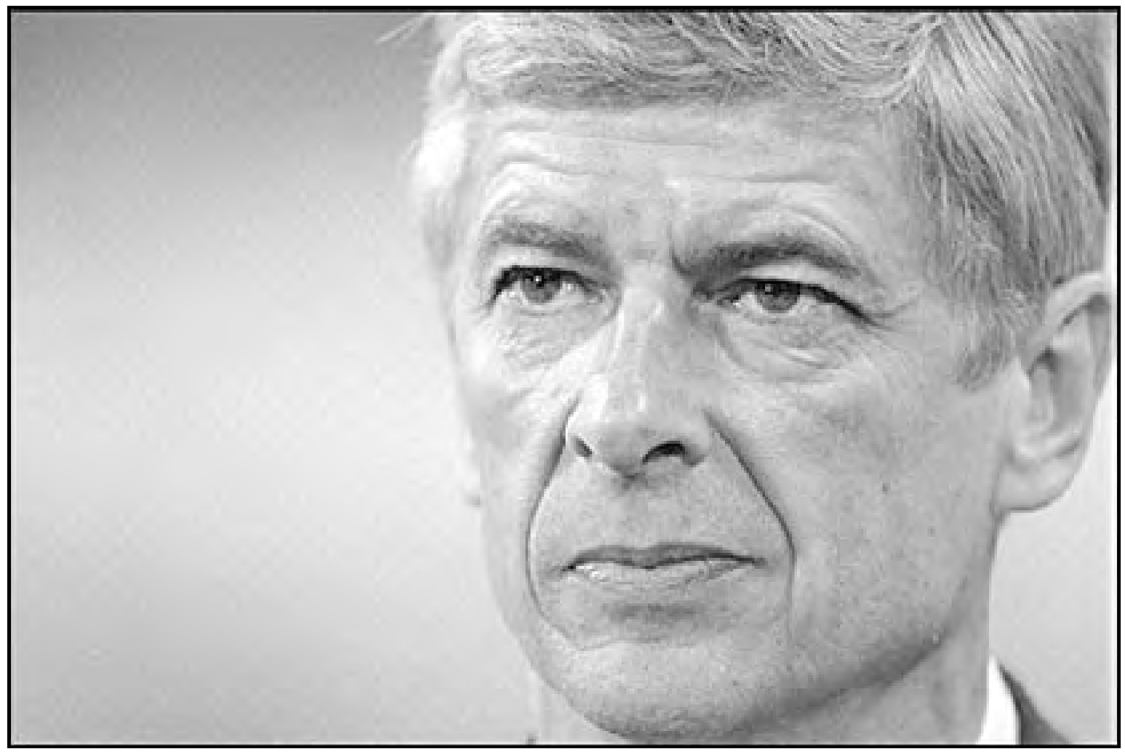
Actividad Navideño na Clubhuis di Bubali

BUBALI- Directiva di S.C. Bubali ta participa cu den cuadro di renobacion y ampliacion di nan facilidadnan di kleedkamer y baño pa e hobennan di Lifida nan ta tene Diabierna anochi un anochi di actividad Navideño na Clubhuis diu Bubali.
E anochi lo ser habri pa e agrupacion Los Sobrinitos, sigui pa un actuacion di Las Originales mientras cu Gaita Espectacular lo clausura e anochi cu un bunita presentacion.
Despues di e presentacion aki e publico presente lo por sigui baila riba ritmo di un grupo sorpresa.
Lo tin un bar y un cushina bon surti y tambe lo tin premionan manera X-Mas basket cu lo ser rifa entre esnan cu bishita e actividad aki. Esnan cu ta desea di reserva un carchi por haci esaki cerca e miembronan di directiva of por yama Fechi van der Biezen na telefon 567-4328 of 743-0713. Tambe gruponan cu ta interesa pa duna un presentacion por haci esaki ainda pero mester tuma contacto cu Fechi pa un afspraak.
Te Diabierna anochi na Clubhuis di Bubali.

Cantidad di nomber di directornan tecnico reconoci ta ser liga cu Real Madrid

Pero tur ta nenga





LONDON- Real Madrid diadomingo a duna su entrenador Vanderlei Luxemburgo su retiro y a nombra e entrenador di su sucursal, Ramon Lopez Caro como su sucesor por lo pronto.

Sinembargo prensa internacional ta speculando grandemente cu nomber di entrenadornan reconoci cu ta wordo liga como e proximo director tecnico di e ekipo renombra di Real Madrid.

Entre e nombernan cu ta ser menciona tin di e frances Arsene Wegner di Arsenal pero ayera el a reitera cu e no tin intencion di bandona su cargo actual cu e ekipo ingles, pa bai dirigi e ekipo di Madrid.

“E lo ta un puesto atractivo pa cualkier entrenador cu na e momentonan aki no tin trabou. Apesar cu e no ta un trabou mucho stabile, e ta keda algo grandi pa bai dirigi un ekipo cu e elenco di hungador cu nan tin,” Wegner a splica.

Otro entrenador na inglatera kende su nomber ta wordo liga cu e puesto vacante di entrenador di Real Madrid, ta e director tecnico di e seleccion Ingles, esta Sven Goran Eriksson, kende mesora a nenga cualkier contacto cu e ekipo di Madrid.



“Ningun hende a puntrami algo y mi no tabatin contacto alguno cu Real Madrid riba e particularidad aki. Tur e speculacionnan cu tin ta parti di un invento di esnan cu ta haci esaki. Mi ta trahando pa e federacion ingles di futbol y mi tin un contrato ainda pa dos aña y mei ainda pa bai y esey ta un periodo hopi largo pero nos lo mira kico ta bai pasa. Ta bin aserca cu e posicion di Real Madrid no ta e trabou cu un entrenador lo ta buscando pero ta un posicion cu bo ta ser ofreci y e oferta ey no ta bai bon cu mi trabou na e momentonan aki,” Eriksson a declara.

Na mes momento vice Presidente di AC Milan, esta Adriano Galliani, a declara cu e actual director tecnico di e ekipo, esta Carlo Ancelotti, lo no bai pa Real Madrid y e lo sigui firma cu e ekipo di Milan.

“Mientras cu ami ta cu AC Milan, Ancelotti lo sigui como entrenador di nos ekipo. E no ta bai Real Madrid y pa esaki sosode, nan tin cu saca nos tur dos for di Milan,” Galliani a declara como reaccion riba e rumornan cu tin.

Otro entrenador Italiano cu ta ser menciona como proximo director tecnico di Real Madrid, ta Fabio Capello e actual entrenador di Juventus di Turin y kende den pasado ya caba a yega di dirigi e ekipo blanco di Madrid.

Sinembargo Capello den un reaccion cortico a mustra cu e ta sinti su mes honra di ta wordo nombra entre e candidatonan adecuado pa dirigi Real Madrid pero cu na e momentonan aki ainda e tin un contrato pa un temporada mas cu Juventus di Turin y cu e ta sinti su mes bon na Turin.

Dirigentenan mes di Real Madrid a mustra cu nan no ta dunando declaracion ya cu nan no tin declaracion pa duna.

Fanaticonan a eligi Christian Vieri como e hungador mas malo di Liga Italiano pa 2005

ROMA- E internacional delantero italiano, Cristian Vieri kende ta hungando pa AC Milan despues di a milita den Inter Milan, a keda eligi pa fanatonan oyente di e radiotelevision italiano RAI, como e peor futbolista di e liga pa 2005, logrando e premio di "Bidone de Oro 2005."

E premio, cu e aña aki ta den su di tres edicion, ta ser otorga dor di oyentenan pa e futbolista cu nan ta consiera como e "fiasco' mas grandi e liga italiano di futbol , y a ser otorga na Vieri cu 2992 voto, cu ta casi 33% di e total di votonan, despues cu ya caba el a keda na di dos lugar den 2004.

Na di dos lugar a keda e medio campista argentine Santiago Hernan Solari, kende a pasa for di Real Madrid pa Inter Milan, y el a ricibi un total di 936 voto, cu ta 10.3% di e total di votonan, mientras cu na di tres puesto a keda e medio campista di AS Roma, Antonio Cassano cu 744 voto, cu ta 8.18% di e total di votonan.

Interesante di e votacion aki ta cu e fanaticonan a vota e delantero Brasilero, Adriano na di cinco puesto despues di e delantero egipcio, Mido kende tabata milita den Roma pero awor ta hunga den e liga ingles di futbol.

E total di fanaticonan cu a eherce nan voto ta 9090, cu a ser emiti e ultimo tres simannan riba internet, mensahenan riba telefon y yamadanan telefonico.

Na aña 2004 e premio "Bidone de Oro" a wordo otorga na e defense Nicola Legrottaglie, kende tabata hunga pa Juventus y Siena mientras cu na añs 2003 a premio a ser duna na e delantero brasilero, Rivaldo kende tabata hunga pa AC Milan. "Bidone de Oro" no ta un premio cu futbolistanan ta desea di ricibi y mayoria di lo contesta cu nan no sa mes di existencia di e premio pero poco poco e interes di fanaticonan pa e premio curioso aki, ta sigui crece y ta hayando mas y mas atencion mirando e cantidad di votonan cu cual e premio a crece den su tres prome edicionnan.



David Beckham ta e futbolista mas rico den futbol Ingles cu Dennis Bergkamp na di dos lugar



LONDON- E capitan di e seleccion Ingles di futbo, David Beckham, segn e revista ingles "FourFourTwo", ta e futbolista mas rico den futbol Inlges y na di dos lugar ta sigui e veterano delantero Hulandes, Dennis Bergkamp.

Segun e revista, e media campista di Real Madrid y campita di e seleccion Ingles, lo tin un fortuna cu ta alcanza e suma di 112,5 miyon euro cu ta alrededor di 250 miyon di dollar.

Na di dos lugar segun e revista, ta sigui e hulandes Bergkamp kende lo tin un fortuna di 55.5 miyon euro, cu ta casi 120 miyon di dollar y na di tres lugar ta bin e delantero ingles di Newcastle United, esta Michael Owen, kende e revista ta calcula su fortuna na 48 miyon euro, cu ta casi 100 miyon dollar.

E hoben delantero di Manchester United di apenas 18 aña, Wayne Rooney ta ser menciona na di 20 lugar riba e pista aki di esnan di mas rico.

Roy Keane, e conocido medio campista kende dos siman pasa a tuma su retiro for di Manchester United pero ainda no a firma cu ningun otro ekipo, ta bin na di seis puesto y su fortuna ta ser calcula na 37,5 miyon euro cu ta alrededor di 80 miyon dollar.

Di otro banda e publicaion tambe ta elabora riba e inversionistanan mas rico cu tin den futbol ingles, caminda e mantiona e multimiyonario magnate ruso, Roman Abramovich, doño di e ekipo di Chelsea, kende lo tin un fortuna cu FourFourTwo ta calcula na 15000 miyon di euro.

Na di dos lugar ta bin Joe Lewis doño di e ekipo di Rangers den e liga Escoces y di Tottenham Hotspur, pero no ta menciona fortuna di e magnate ingles aki.

Tiger Woods a keda nombra hungador di aña 2005 pa Profesional Golfers Association





THOUSAND OAKS- PGA, e asociacion mericano di golfistanan professional, a keda nombra como golfista di aña pa 2005, Tiger Woods pa di shete occasion den e ultimo nuebe temporadanan complete cu el a disputa.

Tiger a logra gana e distinction aki despues di un temporada den cual el a gana dos titulo den e torneonan di “majors” como seis titulo den otro torneonan.

Ta di cinco occasion cu Woods ta bari cu e premionan principal den un temporada ya cu el a gane e trofeo Jack Nicklaus como hungador di aña, el a gane premio di Arnold Palmer pa e golfista cu mas entrada economico a logra den 2005 y el a gana e premio tambe di Byron Nelson, cu e menor promedio di golpinan den tur e torneonan realiza.

“E cos aki no ta trata di gana premionan como mihor hungador di aña, pero ta trata di gana torneonan cu ta permiti un hende gana e premionan aki,” Woods a reacciona riba e reconocimento ricibi di PGA.

Woods a gana e premio como mihor hungador di aña di PGA a base dip unto y e premio aki ta ser gana a base di voto di e hungadornan di e tour pero keto bai directiva di PGA ta nenga di divulga e total di puntonan cu e hungadornan por a ricibi di nan coleganan.

Na solamente dos occasion, desde cu el a debuta como hungador professional den e tour di PGA, Woods no a gana e premio di hungador mas valioso caminda tanto den temporada di 1998 como den 2004, el a gana solamente un torneo durante di henter e temporada.

Pa e temporada di 2005, Tiger Woods a gana e torneo di Buick Invitional y el a supera Phil Mickelson den un tremendo duelo den e torneo di Doal y el a logra su di cuater bachi berde ora cu el a supera Chris DiMarco den e torneo di Masters di USA y practicamente el a sigura e premio di Hungados Mas Valioso ora cu el a bira victorioso den e torneo habri di Inglatera.

Temporada di 2005 tabata un aña di recuperacion ya cu Woods a mustra hopi malo den 2004 y a mustra di a yega un periodo caminda ya e no ta motiva mas pa hunga riba e nivel mash alto.

El a drenta enlace matrimonial y despues di a pasa su luna di miel, Woods a regresa den 2005 y a mustra atrobe motiva y concentra pa bolbe domina golf y awor ta gana e premio di Mihor Hungador di PGA pa 2005.

BON DIA Aruba

Benfica ta elimina Manchester United for di Champions League



LISABON- Cu golnan di Geovanni na di 17 minuut y gol di Beto na di 34 minuut, e ekipo di Benfica a supera Manchester United cu anotacion di 2-1 y a logra su clasificacion pa e siguiente buelta di e Copa di Campeonnan Europeo. Un wega dificil caminda Benfica tabata obliga pa gana y spera riba cooperacion di Villareal cu tambe tabata obliga pa gana e ekipo frances, Lille, loke a permiti Benfica pasa pa e siguiente fase.

Barcelona ta gana Udinese hungando cu varios reserve



ROMA- Barcelona a supera Udinese como bishitante cu anotacion di 2-0, hungando c'un ekipo di reserva pa motibo cu ya caba e ekipo Catalan tabata clasifica pa e siguiente fase di e Copa di Campeonnan. Golnan di Ezquerio na di 85 minuut y otro gol di Iniesta na di 90 minuut di wega, a bin duna e ekipo di Barcelona un record di cinco victoria den seis encuentro hunga y a gana su grupo C cu margen hopi grandi. Udinese a faya na sigura su pase pa e siguiente buelta ya cu e lo a logra esaki cu solamente un empate pero no a logra.

Ronald Koeman contento cu milager di su ekipo



LISABON- E entrenador Hulandes, Ronald Koeman ta mustra sumamente contento cu e victoria di 2-1 di su ekipo Benfica riba Manchester United den partido di ayera die Champions League. E victoria a duna Benfica un total di 8 punto cu ta dos mas cu e ekipo di Lille di francia y cu ta permiti Benfica sigui den e torneo. "Nos tabatin nos destino den nos propio man y nos a probecha di dje. Nos tabata sigur y e hungadornan a mustra maderez y profesionalismo y mi ta hopi contento," Koeman a declara.

Villareal a salba su mes superando Lille



VILLAREAL- Villareal tabata lider di su grupo pero e mester a gana ayera como for di e bishitante Lille, pa por a sigura su pase pa e siguiente buelta di e Champions League. E ekipo spaño a logra esaki tambe ora cu el a supera Lille cu anotacion di 1-0 cu gol anota pa Guayre na di 67 minuut di wega y cu a permiti e ekipo keda como lider di e grupo.

Muere pasajero proveniente de Colombia en aeropuerto de Miami



En esta imagen tomada de la televisión, el avión de American Airlines en el que un hombre fue baleado por un alguacil aéreo tras proferir amenazas de bomba, el miércoles 7 de diciembre del 2005 en el aeropuerto internacional de Miami. (Foto AP/WSVN TV vía APTN)Height (pixels): 346Width (pixels): 512

MIAMI (AP) - Un pasajero que afirmaba tener una bomba en un maletín de mano en un avión de American Airlines, procedente de Colombia y que estaba en Miami, fue baleado el miércoles por un vigilante aéreo y murió poco después, indicaron las autoridades.

Brian Doyle, portavoz del Departamento de Seguridad Interior, dijo que el pasajero muerto era un ciudadano estadounidense de 44 años.

Fue la primera ocasión desde los atentados del 11 de septiembre en que un alguacil aéreo le dispara a un pasajero o sospechoso, señaló. Una testigo relató que el hombre corrió desesperadamente por el pasillo del Boeing 757 y que una mujer que lo acompañaba dijo que padecía trastorno mental.

El pasajero, que dijo traer una bomba en el maletín, fue confrontado por alguaciles aéreos pero salió corriendo de la aeronave, indicó Doyle.

Los agentes lo persiguieron y le ordenaron que se arrojara al suelo, pero el hombre no obedeció y fue baleado cuando aparentemente intentó meter la mano en la maleta, dijo el portavoz. Las autoridades no informaron de inmediato si se halló alguna bomba.

La pasajera Mary Gardner dijo a la televisora WTVJ de Miami que el hombre corrió por el pasillo desde la parte trasera del avión. "Iba desesperado, agitando los brazos en el aire", señaló, y dijo que una mujer lo siguió detrás, al tiempo que gritaba "¡Mi esposo! ¡Mi esposo!".

Gardner dijo que escuchó a la mujer decir que su esposo padecía de trastorno bipolar y no había ingerido su medicamento. El vuelo 924 de American Airlines llegó proveniente de Medellín, Colombia, a las 12:16 de la tarde y estaba programado para partir dos horas después rumbo a Orlando, dijo Tim Wagner, portavoz de la aerolínea. "Aún no sé si el pasajero estaba en el avión e iba a descender, o si iba a abordar el avión", señaló.

El tiroteo se produjo poco después de las 2 de la tarde, lo cual podría sugerir que los pasajeros podrían haberse estado preparando para partir, señaló. La lista de pasajeros para Orlando era de 105, dijo.

Martín González, portavoz de la agencia de aviación civil de Colombia, dijo que el vuelo partió "sin problemas".

Sólo había 32 alguaciles aéreos cuando ocurrieron los ataques del 11 de septiembre. Posteriormente el gobierno del presidente George W. Bush contrató a miles, aunque el número exacto es secreto.

Comunicado del Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela

ORANJESTAD – El Consulador General de la República Bolivariana de Venezuela informa que las elecciones realizadas en ese país vencino, el domingo 04 de los corrienres, para elegir a los Miembros a la Asamblea Nacional, Parlamento Andino y Parlamento Latinoamericano se realizó en un clima de paz, armonia y civismo, donde los venezolanos demostraron una vez más el apego a nuestra democracia y a nuestras instituciones.

En Aruba, en la Sede de esta Representación Consular, se efectuó el proceso en un ambiente colmado de alegria y los resultados favorecieron, al igual que en toda Venezuela, a los candidatos del Movimiento Quinta República (MVR), que lideriza nuestro Presidente Hugo Chá vez Frías.

Los Organismos Internacionales, encabezados por la Organización de Estados Americanos (OEA) participaron como observadores internacionales, y han declarado su complacencia por haberse realizado estas elecciones con todal transparencia y han resaltado el impeccable trabajo cumplido por el Consejo Nacional Electoral.

Gobierno dominicano listo para vigencia del CAFTA-RD

SANTO DOMINGO (AP) - El gobierno aseguró el miércoles que la mayoría de las instituciones públicas ya están preparadas para la entrada en vigencia el 1 de enero del tratado de libre comercio entre Centroamérica, Estados Unidos y República Dominicana (CAFTA-RD).

"Hasta la fecha más del 90% de las dependencias oficiales han cumplido de manera satisfactoria con los procedimientos y ajustes para entrar sin mayores dificultades" al CAFTA-RD, dijo el secretario de industria y comercio, Francisco Javier García, a la prensa. Sin embargo, el secretario técnico de la presidencia, Temístocles Montás, ha advertido que el país podría tener problemas por el CAFTA-RD, debido a que una reforma fiscal presentada al congreso fue modificada, reduciendo el monto que aspira recibir el gobierno por impuestos para compensar lo que se dejaría de cobrar con la liberalización de las aduanas.

Fiesta guadalupana



Mexico - En visperas a la fiesta guadalupana, los fieles depositan sus peticiones y plegarias en c.d. a los pies de la imagen que se venera en gran parte del pais, ayer en la Basilica de Guadalupe de la Ciudad de México. notimex/ foto

Perú y EEUU llegan a acuerdo para TLC



El representante comercial de Estados Unidos Rob Portman, izquierda, saluda al ministro peruano de Comercio Exterior Alfredo Ferrero Diez Canseco, luego de completar las negociaciones para un tratado de libre comercio, el miércoles 7 de diciembre de 2005, en Washington. (Foto AP/Lawrence Jackson)

WASHINGTON (AP) _ Perú y Estados Unidos concluyeron el miércoles sus negociaciones para un tratado de libre comercio, pero quedaron a la espera de ver en él o la virtud de ser incentivo para acuerdos similares con Colombia y Ecuador o el detonante que haría trizas la aspiración andina de negociar como frente único.

"Un tratado de apertura comercial puede dar a Perú importantes oportunidades para el desarrollo económico y este acuerdo es la esperanza de desarrollar su propia economía", dijo el representante comercial estadounidense Rob Portman.

"Sabíamos que en este proceso iban a haber costos que pagar y hemos tratado de minimizar el impacto de esos costos", dijo el ministro peruano de Comercio Exterior Alfredo Ferrero, principal negociador de su país.

Portman y Ferrero sellaron el fin de las negociaciones de 19 meses con un apretón de manos en la oficina del funcionario estadounidense, quien es parte del gabinete de secretarios del presidente George W. Bush.

Se desconoce de momento si la decisión peruana de adelantarse con su propio acuerdo bilateral rompería o debilitaría el frente andino que conformaron esos tres países al iniciarse las negociaciones en Cartagena, Colombia. Bolivia es parte del proceso como "observador". Pero Portman, en un intento de eliminar cualquier base de una crisis, dijo que "un acuerdo con Perú es estratégico para avanzar el libre comercio en nuestro hemisferio, en el cual esperamos incluir a los otros países andinos, entre ellos Colombia y Ecuador".

Costa Rica dice respetar la ley ante protesta de Nicaragua

SAN JOSE (AP) - El vicecanciller Marco Vinicio Vargas respondió el miércoles a una nota de protesta de Nicaragua asegurando que Costa Rica respeta la ley y que ningún país debe preocuparse sobre los procedimientos que se aplican en ese sentido.

"Es una obligación del estado de Costa Rica para todo ser humano, sea costarricense, nicaragüense o de cualquier otra nacionalidad, realizar las investigaciones pertinentes ante cualquier caso que lo amerite", señaló Vargas en un comunicado de prensa. Indicó que el sistema judicial "exige a las autoridades realizar toda clase de procedimientos que aseguren el pleno respeto de los derechos humanos, de su protección y tutela".

"De ahí que no debe existir preocupación de ningún gobierno respecto de dichos procedimientos", apuntó, sin referirse específicamente a la nota que recibió por parte de su par nicaragüense Javier Williams Slate, donde éste expresaba "indignación y repudio" por el asesinato de un nicaragüense en Costa Rica y solicitaba el "cese inmediato de actos de xenofobia". El asunto se remonta al domingo cuando el nicaragüense José Ariel Silva Urbina, de 22 años, salía de un bar en el poblado de La Guácima de Alajuela, al noroeste de la capital, en compañía de varios amigos. Al parecer varios sujetos los molestaron, luego dos los persiguieron y atacaron con puñales.

Sigue rechazo a ley de prensa en Ecuador

QUITO (AP) - El secretario (ministro) de Comunicación del gobierno, José Toledo, y los dueños de diarios se sumaron el miércoles al rechazo a una ley aprobada por el Congreso que castiga la difusión de conversaciones telefónicas sin autorización expresa de los interlocutores. "Es una ley totalmente negativa, ya que jamás se puede coartar la libertad de expresión", manifestó Toledo en radio CRE.

Afirmó que el presidente Alfredo Palacio analizará el tema una vez que tenga en sus manos el informe de la secretaría jurídica de la presidencia. Palacio aún puede aprobar o vetar la ley que incluso contempla penas de cárcel para quienes incurran en una infracción. Los miembros de la Asociación Ecuatoriana de Editores de Periódicos publicaron en las portadas de los diarios del miércoles un manifiesto, solicitando al presidente Palacio defender las normas constitucionales y legales de la libertad de expresión y el libre acceso a la información pública.

Mueren 19 personas en accidente vial en Colombia

BOGOTA (AP) - Por lo menos 19 personas murieron y 24 más resultaron heridas el miércoles tras caer un autobús repleto de pasajeros a un abismo, informó la Defensa Civil del departamento de Caldas.

El accidente se produjo en la madrugada cerca del municipio de Manzanares, a 140 kilómetros al noroeste de Bogotá, cuando el autobús con 43 personas perdió el control y se precipitó unos 240 metros hasta el río, dijo a la AP Carlos Montoya, director de la Defensa Civil de Caldas, entidad que llevó a cabo el rescate.

"Aparentemente, el conductor se quedó dormido" en el trayecto y se encuentra entre los muertos, igual que su esposa y dos hijos, dijo Montoya en entrevista telefónica.

El autobús había salido de Bogotá el martes en la noche y en él viajaban comerciantes, estudiantes, mujeres y niños, agregó la Defensa Civil.

El destino final del autobús era el poblado de Pensilvania.

Duhalde deja cargo en Mercosur

MONTEVIDEO (AP) - El ex mandatario argentino Eduardo Duhalde que concluye su mandato de dos años como presidente del Comité de Representantes Permanentes del Mercosur, declinó el miércoles opinar sobre su sucesor.

"No opino de esos temas", respondió Duhalde en rueda de prensa.

Con acuerdo de los presidentes del Mercosur, fue designado para los próximos dos años el ex vicepresidente argentino Carlos Alvarez quien asumirá el viernes el cargo, durante la cumbre del Mercado Común del Sur, Mercosur.

Duhalde, quien impulsó decididamente la conformación de la Comunidad Sudamericana de Naciones (CSN) entre los 10 países sudamericanos más Guyana y Surinam, dijo que en ese organismo se fusionarán, con el tiempo, el Mercosur y la Comunidad Andina de Naciones (CAN).

El funcionario aseguró que terminaba "feliz" el desempeño de su cargo por los avances para alcanzar "los objetivos de la integración", aunque admitió que todos estos procesos pueden llevar lustros o décadas.

Rechaso mayoritario na e plan Britanico di presupuesto pa Union Europeo



E minister di Economia Spaño, Pedro Solbes ta papia cu su homologo Italiano Giulio Tremonti, dialuna anochi na Bruselas.

BRUSELAS—E mayoria di e paisnan di Union Europeo, a reacciona cu criticanan na e proposicion di Gran Britania di presupuesto comunitaria pa e periodo di 2007-2013, tilda directamente ei “inaceptabel” pa e Comision Europeo, Spaña, cu lo paga mas cu e ta reicibi, el a bisa cu ta pio cu esun anterior.

E vice prome presidente y minister di Economia Pedro Solbes cu a yega dialuna anochi na Bruselas, pa participa na un reunion, cu su homologonan Europeo, e proyecto Britanico mester wordo studia a fondo. “Tur proposion tin elementonan di entrada y gasto. Si nos perde placa “a priori” ta reforsa claramente loke nos ta pensa; cu e proposicion ta peor cu nos tin awor, Solbes a bisa. Segun e proposicion Britanico, Spaña, ta conserva e 2800 miyon di euro, di eFondonan di Cohesion cu ya a ofrece Luxemburg, a rais di e placa cu mester stop di percibi pa e ampliacion di Union Europeo pa Oost. Sinembargo, Spaña lo perde placa di otro capitulonan di e presupuesto , loke no ta permiti pa termina e periodo di 2007-2013, como beneficiario neto, su aspiracion, sino como contribuyente na e arcanan di Union . E presidencia semestral Britanico ta propone dialuna pa recorta 8000 miyon di Euro, e asina yama cheque Britanico, e devolucion economico anula cu London ta ricibi pa desaroyo. Esnan perhudica principal, lo ta e paisnan di oost, cu a recien a integra den Union Europeo., cu ta keda sin 12mil miyon euro. En total e presupuesto di 2007-2013, lo ta di 846.754 miyon Euro. E 1.03% di e Producto Interior Bruto, en bes di 1.06% propone anteriormente. E proposion Britanico no ta realista si nos considera Europa amplia, cu nos tin awendia, y e Europa fuerte cu nos kier den futuro. E ta un presupuesto pa un mini-Europa e presidente di e Comision Europeo Jose Manuel Durao barroso, a bisa, despues di a tilda e plan como inaceptabel. A coincidi cune, Kazimierz, Marcinkiewicz, prome minister di Polonia, e mayor di e miembronan di Union Europeo. Tambe e minister Hulandes di Finanza Gerit Zalm, a sigura cu e ta un paso adilanti, aunke mester di wordomihora pa cu si pais, contribuyente neto, mi a acepte. E prome minister Luxemburgo Jean Claude Juncker, a afirmacu e proposicion ta potencialmente exitoso, si e logra e acuerdo di e paisnan di e paisnan di Oost, algo cu sin embargo no ta parece probable. Pa e minister Belga di Finanza, Diedier Reynders, e compromiso Britanico ta hopi ambicioso, y ta aparece como un paso atras respecto na e proposion luxumburgo di juni ultimo. E proposicion Britanico ta un ultimo intento di logra un acuerdo den proximo cumbre Europeo di 15 y 16 di december na Bruselas, y lo wordo studia diaranson pa e ministernan di Exterior di Union Europeo den un reunion convoca na tal efecto.

E negoshacionnan riba e era “post Kyoto” blokia na Montreal



Miembronan di e comunidad Chines, na Montreal participando na un demostracion yamando mundo pa enfrenta cambionan climatico.

MONTREAL — E negoshacionnan cu ta desaroya na Montreal riba e futuro na largo plaso di e lucha contra e cambio climatico ta completamente blokia diamars, ora cu un cientos di minister di medio ambiente di henter mundo, a cuminsa yega na e ciudad Canades. Segun fuentenan diplomatico, e minister Canades di Medio Ambiente Stepahne Dion , cu ta presidi e conferencia di Montreal , a intenta envano diamars mainta pa Sali di e stancamento pa convoca un reunion trinta pais clave. E tres negoshadornan principal, Union Europeo, Estados Unidos y G-77, cu ta agrupa e paisnan den desaroyo y e paisnan grandi emergente, tabata representa. Mas di un cientos di minister a yega diamars na e metropoli pa participa na e apertura di e sesion ministerial di e conferencia di ONU, riba e cambio climatico cu a cuminsa dia 28 di november y lo termina diabierna awor. E futuro di e lucha internacional contra e efectivo di invierno ta wordo discutiden dos sector den e conferencia di Montreal. Den e ciudad a tene e di diesun reunion di siguimento di e Convencion riba Cambio Climatico di ONU (1992) y e prome reunion di e protocol di Kyoto 1997, cu a drenta na vigor na februari y ta operativo for di siman pasa, despues cu e conferencia di Montreal a aproba su modalidadnan di funcionamento.

Iran ta un menasa pa mundo , segun e lider di Agencia Hudiu

BUENOS AIRES—Den su prome bishita oficial pa Latino Americano e presidente di e Agencia Hudiu, Zeev Bielski, a adverti riba e peligro mundial cu ta representa e programa nuclear di Iran, y a yama e organisacionnan internacional pa frena loke el a bisa cu ta actividadnan terorista apoya pa e nacion.

E tema di Iran ta hopi peligroso, no solamente pa Israel, sino pa henter e mundo liber, Bielski a bisa ayera durante un entrevista exclusivo na Buenos Aires, naunda e ta di bishita. Bielski ta dirigi for di Juni e Agencia Hudiu Mundial e organismo estatal encarga di e asuntonan Hudiu pafo di Israel. Iran no ta un pais democratico, e actividadnan di e dirigencia di e pais no ta transparente.. tin lidernan extremista den e sentido religioso y ta e pais cu mas ta fomenta terorismo, pasobra cu e placa cu tur ciudadadano di mundo liber ta yena nan tanki di gasoline, Iran, ta financia Hezbolah yotro organisacionnan teororista., el a bisa. Bielski a rechasa cu Iran, acusa for di anos pa autoridadnan Israeli di promove e fundamentalismo Islamico dor di e milicianan Palestino, ta solamente un problema pa e Estado Hudiu. Iran a stop di ta u jproblema Israeli for di momento cu un pais cu ta apoya terorismo, cu ta financia terorismo, ta pasa pa tin poder atomico, Bielski a bisa. E programa nuclear di Iran, cu dialuna a anuncia e construccion di su di dos planta ,a bira un di e temanan mas central di e campaña Israeli, pa e eleccionnan na mart. Incluso e ex prome minister Benjamin Netanyahu a reclama un atake preventivo na e instalacionnan nuclear Iranes. Teheran ta bis cu su programa atomico tin como fin e generacion di energia elecrrico, pero Estados Unidos y su aliadonan Europeo ta sospecha cu e berdadero obhetivo ta adkiri arma nuclear.

Condoleezza Rice ta bisa na Ucrainia cu Estados Unidos no ta autorisa tortura



E secretaria di Estados Unidos Condoleezza Rice, na Kiev.

KIEV—E secretaria di Estado Mericano, Condoleezze Rice a reitera ayera na Kiev, na unda e ta siguiendo su gira den Europa, cu Estados Unidos, no ta autorisa ni tortura ni e tratonan degradante na Estados Unidos of den stranhero.

E controversia riba e supuesto existencia di prisonnan secreto, di e CIA na Europa, a bolbe ta presente den e declaracionnan di e hefe di e diplomacia Norteamericano, despues di su afirmacionnan na Alemania y Rumania. Den loke ta referi e politico Mericano, e obligacionnandi Estados Unidos den virtud di e Convencion contra tortura , pasobra sigur e ta prohibi e tratonan cruel y inhumano, tambe e tratamentonan degradante, ta aplica na e personal Norteamericano na unda e ta, tanto na Estados Unidos of pafor di dje, Rice a declara na prensa despues di un reunion cu e presidente Ucraino Viktor Yushenko.

E hefe di diplomacia Norteamericano, a defende prome cu e cuminsamento di su gira Europeo e practicanan di e servicionan secreto Mericano, afirmando cu Estados Unidos, solamente ta usa tecnica permiti pa e Convension den su interogatorio. Nos no ta permiti, ni tolera ni hustifica e tortura den ningun circunstancia, Rice a insisti, precisando cu Washington hamas lo autorisa e traslado di detenidonan a otro pais, pa nan wordo interoga , usando medionan cuno ta respeta derechonan humano. Tambe el a papia di e reformanan tuma pa e presidente Ucrainiano, durante un encuentro cu e lider di revolucion oranjo, Nos ta pens pa traha den futuro cu e gobierno aki, cu ta asina comprometi cu democracia, Rice a bisa despues di un reunion cuYushenko.Prome Rice a bisa cu Ucrania ainda mester avansa den materia democratica. E hefe di e diplomacia Mericano a indica cu el a pidi e apoyo di e canciyer Aleman, Angela Merkel, pa promove e balornan democratico den oost Europa.

ETA ta expulsa seis Etarra preso cu a plania pa bandona e lucha arma

MADRID—E organisacion separatista arma vasca ETA a anuncia den su corant intento cu a expulsa seis militante historico actualmente sera , cu denun carta publica a plania na november 2004, pa bandona e lucha arma y aposta pa e lucha institucional y di masa.

Sinembargo, na e mesun tempo , informacionnan publica dialuna a defini un poco mas e speransa di un cese di fuego di e organisacion separatista vasca. Segun e boletin interno di e organisacion, cita dialuna pa e corant Noticia di navarra, e seis presonan a wordo expulsa di e fila di Euzkadi, Ta Askatasuna, despues di a nenga di retracta pa un contenido di e carta conoci na november aña pasa. E lucha arma cu nos ta desaroyando awendia no ta sirbi, esaki ta muri poco poco. No por haci un lucha arma a base di comunicado y di manda menasa cu despues no ta cumpli cu nan. No por desaroya un lucha arma, ora cu solamente ta asina vulnerable na repression. E capasidad di disuacion den e terminonan ta nulo, e seis presonan expulsa a afirma.

Gobierno di Eritrea ta duna miembronan di ONU dies dia pa nan bandona e pais

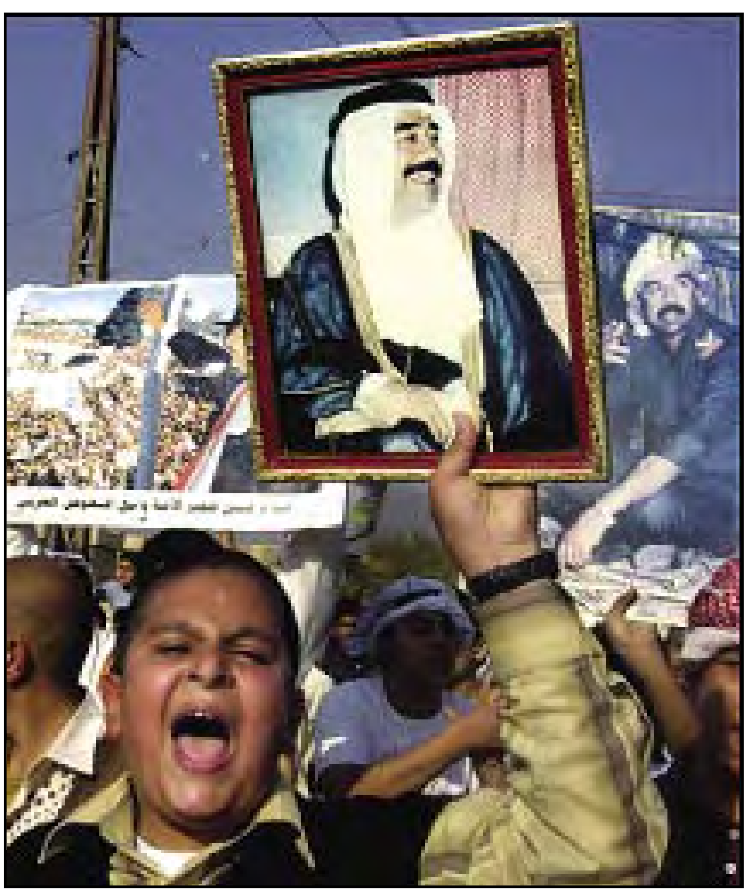


Un solda di Etiopia ta observa e zona temporal di siguridad na e frontera cu Eritrea.

ASMARA— E gobierno Eritrea, a duna dies dia , na e miembronan Mericano, Canades, Europeo, Rusiano di e mision di ONU na Etiopia y Eritrea, pa nan bai di e pais, segun un carta dirigina MINUEE haya diaranson.

Nos ta pidi e miembronan di MINUEE di nacionalidad Mericano, Canades, y Europeo, incluso esnan di e federacion Rusiano pa nan bandona e pais, den un plaso di dies dia, segun e carta di e comision di Coordinacion di e Estado Eritreo, cu e mision, fecha ayera. E consecuencia ta recomenda MINUEE, pa nan tuma e decision y coopera pa su aplicacion, e misiva firma pa e coronel Zecarias Ogbagaber, a bisa, kende ta dirigi e comision. No a duna splicacion di e decision. Mi ta imaginami cu e medida ta implica por lomenos un shen persona, e responsabel di ONU a bisa, na Asmara , kende a pidi pa keda anonimo. Si nos bisa cu e Conseho di Siguridad di ONU, lo reuni pa discuti riba e tema. Nos ta pensa cu Eritrea por tuma e decision, despues di e reciente resolucion di e Conseho di Siguridad di e Conseho di Siguridad cu a critike, el a bisa. Dia 23 di november, e Conseho di Siguridad, a pidi e dos paisnan pa nan duna prueba di moderacion den su diferendo y a exigi Eritrea pa stop di obstaculisa e trabou di MINUEE. For di cuminsamento di october Eritrea a prohibi e helicopternan di MINUEE pa bula riba su teritorio , y a impone restriccionnan na e desplasamento di e casco azul di e mision.

Saddam Hussein ta nenga di aparece dilanti e Huesnan



Irakinan leal na Saddam Hussein, a participa na un manifestacion den e ciudad Tikrit ayera pa reclama su liberacion.

BAGHDAD—E presidente deroca Saddam Hussein, a rechasa diaranson, pa aparece dilanti e huesnan, retardando asina e cuminsamento di e di cinco audiencia di su proceso dilanti Tribunal Espacial Iraqi, mientras e pais ta sigui sacudi pa violencia.

E di cuatro audiencia ya tabatin como protagonista e rabia y rebeldia di e ex dictador, cu no por a manda e tribunal na fierno, cu ta husgue pasobra no kier atende su peticionnan. Saddam por wordo acusa di rebeldia, pero e presidente di e tribunal ta insisti cu e presidente deroca , ta sigui e desaroyo di e proceso, segun e fuente.

Durante henter e huicio, Saddam, a trata di desligitima e tribunal yno a duda den proferi descualificacion contra su presidente, Rizkar Amine.

Sharon a priminti un puesto na Peres si e gana eleccion



Prome minister Israeli Ariel Sharon.

JERUSALEM—Ariel Sharon, a bisa diadomingo , cu e veterano estadistica Shimon Peres lo tin un papel crucial den e proceso di pas entre Israeli yPalestinonan si e partido di e prome minister Kadima, gana e eleccionnan di Israel na Mart.

" Mi ta felis y orgulloso, di cu Shimon Peres a decidi di uni na nos na Kadina, Sharon a bisa den un conferencia di prensa cu Peres banda di dje. Mi a pidi Shimon Peres pa e escohe e trabou cu e kier. Shimon por cumpli cu cualkier puesto,mi ta kere cu gran exito, el a afirma. Peres di 82 aña, a laga e partido Laborista cu a descarta como lider den un votacion di luna pasa, y cu a duna su apoyo na Sharon diaranson , ora cu el a bisa cu e ta confia cu e prome minister lo busca pas cu e Palestinonan. " Independientemente di e puesto , cu Shimon eligi, ta cla como awa cu e lota un socio completo y central den e proceso diplomatico, Sharon a bisa den referencia na pas cu e Palestinonan. Sharon a bisa cu ainda e tin cu discuti cu Peres, ganado di un Premio Nobel di Pas, exactamente cual lo ta su trabou den e gobierno lidera pa Kadima despues di e eleccionnan di 28 di mart. Den e conferencia di prensa, Peres a bisa cu e ta forjando un gran asociacion, cu Sharon , cu lo logra pas na Medio Oriente y mas oportunidad economico y mas oportunidad economico reiongal. Mi ta mira un oportunidad cu nos no mester perde, Peres a bisa.

Protesta di trein na Italia



Hendenan a pone taki di mata riba e caminda, pa blokia e caminda principal di Turin pa Frejus, na Bussoleno, banda di Turin, durante un protesta contra un via plania na Susa Valey, naunda e weganan Olimpico di invierno lo tuma luga. E gobierno Italiano a adverti ayera cu anarkistanan ta purbando pa infiltra contra e via nobo den nortwest di Italia, y tene desorden den ciudadnan incluso Turin, cu ta e luga naunda e Weganan Olimpico di Invierno ta bai tuma luga.

Prisonnan di CIA na Europa wordo sera for di november

WASHINGTON—Estados Unidos, a mantene sera sospechosonan di Al Qaeda den dos prison secreto di CIA, den oost di Europa, te luna pasa, ora cu e instalacionnan a wordo sera despues fcu medionan di comunicacion a desvela su existencia, segun a wordo informa dialuna.

Diesun preso di Al Qaeda, kende ta deteni na Europa Oriental, a wordo traslado na un sitio di CIA den un luga nort di Africa, segun e canal di television Mericano ABC, citando fuentenan di CIA. Estados Unidos, a forsa pa saca tur e sospechosonan di teritorionan Europeo prome cu su secretaria di Estado Condoleezza Rice, a yega Europa dialuna. ABVC a bisa cu CIA no kier a haci comentario y un portabos di e agencia no tabata disponibel pa duna comentario. Segun ABC News ocho destacado miembro di Al Qaeda y otro tres miembro di e red tabata deteni durante un tempo den un ex base aerea sovietico, den oost di Europa, y algun a wordo traslado despues na un di dos pais. Fuentenan Polaco a identifica un base como un emplasamento di un die prisonnan secreto.

Periodista Pakistani secuestra den zona di conflicto

MIRANSHAH—Hombernan arma a secuestra un periodista Pakistani dialuna den un region turbulento , banda di frontera na unda Pakistan ta bisa cu un alto comandante di Al Qaida, a muri den un explosion siman pasa, segun e ruman di e reportero y funcionario.

E periodista Hayatullah Khan, a wordo secuestra, mientras e tabata coriendo cerca di e pueblo di Mir Ali, den e region tribal den nort di Waziristan, na e frontera cu Afhanistan, segun su ruman Mohammad Ehsan. E administrado gubernamental di e area, Maqsood Hasssan, a confirma e secuestro y a bisa cu e autoridadnan tabata investigando e caso.

No a indica e motibo di e secuestro di Khan , ni si e incidente ta relaciona cu su trabou como periodista dedica pa cubre tema di siguridad den e region pa diferente publicacionnan incluyendo e corant di habla ingles Nation. Khan a haci un reporte riba un explosion den un cas den e pueblo cercano di Haisori, diahuebs , naunda segun e autoridadnan Pakistani, un destacado comandante di e red di Al Qaida Abu Hamza Rabia a muri.

Rei di Saudi Arabia ta pidi musulmannan moderacion



E rei Abdala ben Abdul, durante su discurso den e sesion inaugural di un cumbre extraordinario.

LA MECA—E rei Abdala di Arabia Saudita a denuncia diaranson e extremismo Islamita y pidi e Musulmannan pa tin moderacion, den e apertura di e cumbre islamica extraordinario di Meca.

E unidad Islamico no por drama sanger manera e marginalnan ta pretende, el a bisa pa designa e extremistanan sino pa e moderacion, e soberano Saudi , a bisa papiando na edirigentenan di e 57miembronan di e Organiscion di e Conferencia Islamico. Criticando e e extremismo y e pensamento Yihadista, fundamento di e accion di e gruponan Islamista radical entre cual Al Qaida y Osama Bin Laden, Abdala a boga pa un spirito di tolerancia y moderacion den e mundo musulman. Den e contexto el a pidi pa den e paisnan Islamico , algun di cual ta denuncia como iniciador di e auge integrista , ta revisa e sistemanan escolar. Ta un demanda esencial pa forma den e musulmannan un personalidad tolerante y dispuesto pa crea un sociedad cu ta rechasa pa ensera y aisla, y cu e ta den harmonia cu e humanidad, el a bisa. Mi ta aspira un nacion Islamico unifica y na un poder cu ta pone fin na e inhusticia , cu ta traha pa e eradiccion di pobresa, y cu ta busca pa promove moderacion cu ta base di tolerancia di Islamico, Rei Abdallah a bisa. Convoca pa iniciativa di Arabia Saudita, e cumbre di dos dia ta inscribi den e defensa di Islam, enfrentando segun Riad, na un ofensivo feros. Den e programa di encuentro, ta figura e documentonan: declaracionnan di Meca,y e Plan di accion di dies aña pa supera e desafio di e siglo XXI.

Bin Laden ta bibo y ta bringa contra occidente,

Su lugarteniente Zawahiri a bisa

DUBAI—Osama Bin Laden, e hefe di Al Qaida, ta bibo y ta sigui su combate Yihad, contra Occidente miemtras cu e red terorista ta gosa di excelente salu, su lugarteniente y ideologo Ayman Al Zawahiri a bisa, den un video cu a wordo duna pa television Qatari Al Yazira. Tur e mentiranan cu Presidente Mericano George W. Bush a usa pa gaña e Norteamericanonan, bisando cu enan a destrui e mitar of dos tercer parti di Al Qaida, no ta mas cu cosnan absurdo cu solamente ta existi den su cabes, Al Zawahiri a bisa. Nos kier bisa tur e musulmannan y e muyahidinesnan cu gracia na Dios, Al Qaida ta creciendo y fortaleciendo su mes, e dokter Egipto a bisa den e video, kende ta ideologo di Al Qaeda y fiel na Bin Laden. Segun e television Qatari, e grabacion no tin fecha, y a aparece riba su sitio di internet. Riba e video, Al Zawahiri, ta den bon salu, cu e tradicional bisti blanco, y turban preto segun e observadornan ta coresponde naun signo di adhecion na e militia di e talibannan na Afghanistan. Pa e natural boluntad di Dios, AL Qaida a bira un di e organisacionnan mas popular cu ta enfrentando e campaña nobo di e crusado-sionistanan, y defendiendo tur e teritorionan musulman cu a wordo viola. Den e sentido aki, e musulmannan di tur e nacionnan Islamica ta uniendo na Al Qaida, pa combati tur e regimennan colaboradornan, el a bisa den un referencia na e gobiernonan Arabe y Musulmannan aliado di Occidente. Esaki ta e prome aparicion di AL Zawahiri, despues di 19 di september, ora cu el a tuma a responsabilidad di e mortifero antentadonan contra transportacion urbano na London na Juli.



Foto sin fecha di e saudi Osama Bin laden, lider di e red terorista Al Qaida.

Un rehen Britanico ta pidi Blair pa e retira e trupanan di Iraq

LONDON—E ciudadano bRitanico NormanKember, un di e cuatro miembronan di ONG, secuestra na Baghdad, a pidi e prome minister Tony Blair pa e retira di Iraq, e trupanan Britanico, riba un vieo difundi diamars anochi, pa television di Reino Uni.



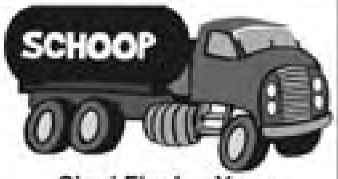
Un imagen di video di un secuestrado na Iraq, difundi ayera pa Al Yazeera.

Norman Kember, un pacifista di 74 aña, a biaha pa Iraq pa traha cu ONG, Christian Peacemaker Team, ya wordo secuestra dia 26 di november pa un grupo, te awor desconoci, e Brigada di e Espada di Derecho, hunto cu e Canadesnan James Loney y Harmeet Singh Sooden, y e Mericano Tom Fox di 54 aña.

E secuestradornan a menasa di matanan si no laga tur e detenidonan den libertad di e prisonnan Iraqo y Mericano di e pais, segun Al Yazeera, cu a difundi e grabacionnan riba video di e rehennan.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



SCHOOP

Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri
tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

TIRES UNLIMITED & AUTO PARTS CENTER
Morgenster 12-B / Tel: 583-1001

NANKANG
Tires
HIGH PERFORMANCE
ULTRA SPORT TIRES
Wherever You Go,
You Always Find Nankang Tires

WAKAMAYA LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

OFERTA #2
Pa cada compra di TOTAL AfL 25,= sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep., Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto
COMPLETAMENTE GRATIS

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



TA BUSCA
Mighty Mite N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 374
Tin mester di un Cleaner
personalmente na ora di oficina

TA BUSCA
Mas Construction
Lucianitastraat 6
Cel: 732-9462
Ta busca Helper

TA BUSCA
Papgayo Restaurant N.V.
L.G. Smith Blvd. 53
Tel: 583-5858
Ta busca Busgirl

TA BUSCA
Harold Bronswinkel
San Barbola 188
Tin mester di un Tuinman
Solicita personalmente na ora di oficina

TA BUSCA
Tucano N.V.
L.G. Smith Blvd. 82
Tin mester di un Waitress, Kokhelper, Kitchen Attendant, Keukenhelper, Busgirl
Solicita personalmente na ora di oficina

TA BUSCA
Venezia N.V.
Palm Beach 23
Tin mester di un Cleaner
Solicita personalmente na ora di oficina

Mr SCOOPER awor **CICLONE**



Nos ta duna servicio den weekend na un prijs barata, yama awe mes.
Pa Chica Pos - Habri Tuberia Y W.C. Servicio Lihe Y Confiabel
Tel: 588 1628 / 564 0607 / 560 5972

BIJLES
Wiskunde, Scheikunde, Natuurkunde
No warda ta despues di SO of CP
Tel: 962-3418

TA BUSCA
Hartford/Royale Building & Engineering
Solicita Experto in Vinyl Siding

Princess Balloons & Flowershop

Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur ocacion

- Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglo.
- Areglo di Balloons, tambe nos ta bende Balloons di tur color
- Surtido grandi di Teddy Bear

Hopi mas surtido pa fiesta di mucha
Yama y pasa wak y haci bo pedido di argelo of fiesta

Nos ta habri di dialuna pa diabierna
8:00 am te cu 5:00 pm
Nos ta habbri weekendnan tambe
yama awor mes na Tel: 585-9688
of fax 585-6287

RE/MAX ITR Realty
We Get the Job Done!

DANKI

Na esnan cu a dunami e casnan cu a ser bendi
Pa motibo di e necesidad grandi ainda mi ta buscando casnan pa mi clientenan cumpra
entre $125,000 y $300,000
Preferibel den e barionan di
Palm Beach, Noord, Saliña Cerca, Westpunt, Bakval.
Please contact George Palm na
Remax ITR-Realty
L.G. Smith Blvd. 124
Tel: 588-0041
Cell: 594-2055

TA BUSCA
Pro Security Services N.V.
Tanki-Leendert 249
Tel: 587-6044
Ta busca 25 bewaker
Pasa pesonalmente pa un cita

TA BUSCA
Quality Contractors
ta busca trabador
Cleaner, Koki, Waitress, Camarera, y banquette etc.
Tin experiencia, responsabilidad
Esnan cu ta interesa por pasa personalmente pa un cita of yama Tel: 588-0238
965-1738
Van Leeuwenhoekstraat 26

Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"*Ps. 23:1,2,3*

Cu ihopi dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece



Jaun Pablo Quandt

mihor conoci como: "Uka"

Na nomber di su:

Yiu: Arline Marjoriwe Odor

Nieta: Therzia Thias Rodriguez Castillo

Rumannan: Sra. Vda. Rika Croes-Quandt y famia
Sra. Cecilia Quandt
Sra. Eulogia "Aurora" Quandt y famia
Sr. Rudo y Mary Quandt y famia

Cuña: Sra. Vda. Paulina Quandt y famia

Omonan: Luis Quandt
Coletto Quandt

Sobrino y sobrinanan, primo y pruimanan

Ihanan: Coco Quandt
Marco Rolando Croes

Famia: Quandt, Croes, Willems, Ridderstap, Dirksz, Hoek, Vos, Tromp, Chirino, Ras, Helder, Dania, Martis, Gomez, Orman, Palm, Cannegieter, Zievinger, Reyes, Wever, Holsman, Kemp, Maduro, Arends, Odor, Smolders, Fingal, Zijlstra, Royer, Plaza, Thomas, Carti, Mateo, Velasquez, de Lange, Wolter y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 9 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home Diahuebs 8 di December di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si nos por a lubida un of otro persona den momenbto di nos tristeza.



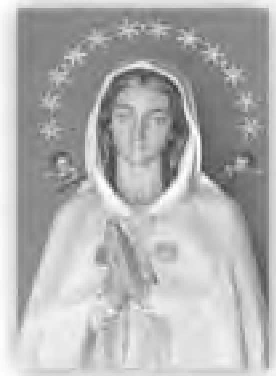
ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
E.L.

CANAL 90 FM STEREO

Transmiti pa Canal 90 Fm y Voz di Aruba

Invitacion pa Rosario di Birgen Rosa Mistica



Maria Rosa Mistica

Den nomber di Devotonan di La Birgen Maria Rosa Mistica. Tur hende ta keda cordialmente invita pa resa un rosario mañan 8 di December pa 12'or di merdia
Na Kapel di Madiki. La Birgen Maria Rosa Mistica mes a pidi pa resa rosario 12'or di merdia 8 di December cu hopi fe y debocion y pidi La Birgen lo cual bo curason ta desea y bo necesidadnan y e lo cumpli cu nan.

GRUPO RUMANNAN DEN ORACION DI DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ DI DAKOTA-ARUBA.



Cu nos ultimo Tridium Luna di December 2005

Dia: diaranzon 7, diahuebs 8, diabierna 9, December 2005
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez
Ora: 7'or pm

Rumannan, nos 3 dia di oracion pa nos reza hopi canta haci tur nos pidimento na nos Mama Maria, dushi Jesus y tambe na nos Venerable Dr. J.G. Hernandez pa pronto e por wordo Beatifica pa nos mire den nos misanan, tambe nos enfermonan, nos famia, nos mes y tur defunto nan, tur cu a keda atras. Nos dushi Isla Aruba, tur nos miembronan y tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa asisti na nos ultimo Tridium pa nos cera aña 2005 cu un brindis caminda nos por yama hunto cu nos famia Bon Pasco y Feliz aña nobo.

CUERPO DI ADUANA ARUBA CUSTOMS

ARUBA

Inspectie der Invoerrechten en Accijnzen

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos tin e tristo deber di participa fayecimento di señor:

"Ciriaco Agustin Tromp"

na bida tata di nos colega señor Ramiro Edgar Tromp. Nos ta desea Ramiro y demas famianan hopi forza den e dianan dificil aki. Cu señor Ciriaco Agustin Tromp sosega na paz.

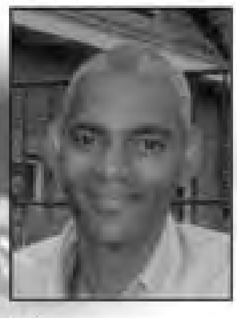
Den nomber di:

Departamento di Asunto General,

Staf y Personal di Cuerpo di Douane Aruba

" Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami bo misericordia. "
Ps. 40:11

Cu hopi dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda:



Albert Gregory Bernabela

mihor conoci como: "Al"

12 - 09 - 1967 01 - 12 - 2005

Na nomber di su:

yiunan: Rebecca, Tyshon, Sandrely

mama: Sra.Vda. Jacintha Bernabela-Martis

Rumannan:
Alwin y Gina: yiunan: Ashwin, Ashbert, Ashmar
Eddy y Mientje: yiunan: Ferdion, Clair-Marie, Denzel

amiga: Margaret Martina y famia

tanta y omonan:
Clasita Emerenciana
Chechi y Lino de Palm
Otilia y Julio Eusenia
Imelda Martis
Felomina Martis
Agnes Martis
Maria y Henry Christina
Lina y George van Dal
Elia Thielman
Constance Hope
Chen Bernabela y yiunan
Leticia de Freitas
Nilda Winklaar

primo y primanan:
Stella, Marisela, Jair
Roosje, Peter, Ryan
Juni, Mayra, Jeanuar, Jeanique
Anthony, Agnes, Natalia
Giovanny, Gianni
Yorick, Jereme van Dal
Roland y Vivian Martis
Marisol, Dave, Reynier, Christian, Kailee
Gregory Emerenciana y rumannan
Lula Hart y famia

madrina: Elvira de Palm-Sharpe

padrino: Henry Christina
amigonan: Chu Gaari
Tony van der Schaap
Sandra y Alejandro
Anthony de Palm
Lourdes Diaz y famia
Pedro
Tony Ras y famia

Coleganan di Drechtwerk na Dordrecht, Hulanda

famia: Emerenciana, Bernabela, Martis, de Palm, Hart, Eusenia, van Dal, Christina, Ridderstap-Vasquez, Winklaar, Thielman, Bergrok, Sophia y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar na diabierna 9 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal di Al lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: **Caya Jose Geerman 3**
DIAHUEBS 8 di December 2005 di 7'or pa 9'or di anochi

Tabata deseo di e defunto pa no bin na color di rouw pero pa asisti na e acto di entiero na color alegre.



PIDI PA NOS

Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Den paz lo mi bai drumi y mesora lo mi pega sonjo pasobra Abo so, O Senjor, ta trece seguridad den nos Tata stima.

Señor a tuma den su reino nos Tata stima:



Sr. Vdo. Alejandro Croes

mihor conoci como: "Lee" of "Papa Lee"

Na nomber di su:
yuinan: Maria y Dama Loefstop
Sra. Vda. Irena Ras
Diego y Filomena Croes
Imelda y Florencio Lacle
Deta y Roy
Frenk Croes
Greta y Rudi Rijke y famia
Chrisitina y Merced Paula y famia
Rumannan: Sra. Vda. Antonia Lampe y famia
Chita y Bebe Boekhoudt y famia
Ina Croes y famia
Sabina Croes y famia
Bouchito y Angela Croes y famia
Binchi y Flora Croes y famia
Sra. Vda. Chana Croes y famia
Sra. Vda. Stevanita Croes y famia
Tanta: Abelina Paesch y famia
Nieto y nietanan: Marisela, Urwin, Anthony, Sharitza, Hairo, Miriam, Javier, Urvin, Shaitza, Kenneth, Elvis, Julisa, Mary, Rina, Rich, Ruth, Jonathan, Jermy, Chrislaine.
Bisanieto y biesanietanan: Orlando, Geomar, Jason, Lee-Kay, Terrance, Kaythleen, Denrick, Cedrick, Myriene, Xavier, Jamilene, Javier Andre, Kenrick, Kevin, Lisandra, Xylaine, Zienna, Zameyr, Jair, Xiandra.
Cuña y swanan: Bebe Werleman y famia
Agustin Werleman y famia
Sra. Vda. Mona Geerman y famia
Maximina Paesch y famia
Janchi Werleman y famia
Amigonan di cas: Dodo van der Biezen, Coleta y Abelina Ras

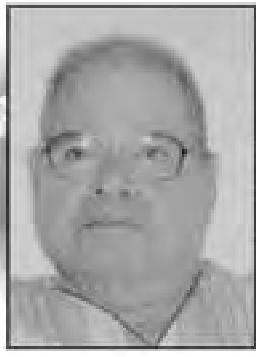
famia: Croes, Werleman, Loefstop, Ras, Lacle, Rijke, Paula, Geerman, Paesch, Lampe, Kock, Boekhoudt, van der Biezen, Rojas, Conradus, Semerel, Maduro, Feliciana, Ridderstaat, Webb, Willemas, Leo, Yarzagaray, Morel, Erasmus.
Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y comperman, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisinanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta uma lugar Diahuebs 8 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal di "Lee" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condolencia: **Paradera 135**
di 7'or pa 9'or di anochi

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor lo caba cu morto pa semper
l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

Cu inmenso tristeza, pero hopi agradecido pa tur e añanan cu e tabata cu nos, nos ta participa cu a bay sosega den Braza di Señor:



Sr.Vdo. **Ciriaco Agustin Tromp**

mihor conoci como: "Jaco " of " Papa Jaco "

08 Augustus 1916 - 05 December 2005

Ex trahador di Lago pa 31 **aña den General Office Building**
Ex cobrador di Texas

Na nomber di su:

yiunan: Sr. Dominico y Lucia Everon - Webb y yiunan
Sra. Vda. Anna Maria Laclé-Tromp y yuinan
Sr. Haime y Jacintha Tromp-Growell y yuinan
Sr. Rigoberto y Filomena Tromp-Velasquez y yuinan
Sr. Frank y Petra Tromp-Kelly y yuinan
Sr. Sergio y Tania y yuinan
Sr. Ramiro y Catharina Tromp-Webb y yuinan
Sra. Lourdes y Tarek Akkari-Tromp y yuinan
Sra. Edith y Michael Henriquez-Tromp y yuinan

Papa su yui sin dolor: Luz Mery Castillo

suegro- y suegranan, nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan, tataranieto- y tataranietanan, primo- y primanan, swanan y cuña, comer- y compernan, ihanan, tur bon bisiñanan, amistades y conociman y demas famia Tromp, Hoek, Thomas, Perez, Everon, Laclé, Growell, Velasquez, Kelly, Larmonie, Webb, Akkari, Baroud, Henriquez, Paula, Castillo, Lopez, Cardenas-Bergrok, Gomez, Giel, Maduro, Jrausquin, Montaña, Geerman, Holsman, de Cuba, Tachi, Ras, Koolman, Colina, Camacho.
Na Corsow: famia Tromp, Minguel, Brito, Ras-Hoek.
Na Hulanda: famia Laclé, Winterdal, Perez y Oliman.
Na Sto. Domingo Sra. Yta Solano-Diaz y tur su otro ayudantenan y amigo Nelson Peña cu nan a cuide cu hopi cariño y tene semper contento.
Nos tristeza ta asina grandi cu e perida di nos papa stima, pesey nos disculpa si nos por a lubida algun famia.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 8 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico. E defunto lo ta na cas Argentiniëstraat 9 for di 12'or pa1:45 di merdia y for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Argentieniëstraat 9**
di 7'or pa 9:30'or di anochi





ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A muri cristianamente den Señor:



Benito Luidens

12 Maart 1912 - 5 December 2005
Condecora den Orde di Oranje-Nassau

Benito a laga atras 4 generacion:

yiunan y suegronan:
Vdo. Lino Gil y yiunan
Sra.Vda. Carmen Farro-Luidens y yiunan
Denisia y Egidio Gomez y yiunan
Sofia y Wim Werleman y yiunan na Hulanda
Jose y Carmen Luidens-Farro y yiu na Hulanda
Juliana y Chabubu Loopstok y yiunan na Hulanda
Ignacio y Maya Luidens y yiunan na Hulanda
Ines Luidens y yiunan na Hulanda
Annie y Basilio Maduro y yiu
Roland Luidens y Florentina Wolff na Hulanda
Laila Luidens y yiunan y Maikel Ridderstaat
Imelda Luidens y yiu

44 nieto y nietanan: nieto y nieta mas grandi:
Carol Olivia Gil, Rubino Farro
nieto y nieta mas chiquito:
Melissa Carrilho
Joëy Luidens na Hulanda
43 bisanieto y bisanietanan: bisanieto y bisanieta mas grandi:
Joulisa Kemp-Dijkhoff
Ullises Dijkhoff

bisanieto y bisanieta mas jong:
Cristina Loopstok
Cedric Loopstok
4 tataranieto y tataranietanan: Jowdy Gil, Gisella Kemp, Paul Farro, Edrish Farro

famia: Luidens, Erasmus, Paesch, Smit, de Ceuninck, v. Capelle, Brown, Croes, Laclé, Lampe, Heronimo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 8 di December 2005 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Huize Maristella, afd. Ixora" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: **Babijn 16 *(Paradera)***

di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.







Boutismo di "Pueblo di Sombra" na Klein Kòrsou



WILLEMSTAD – Diadomingo ultimo tabatin inougurashon di "Pueblo di Sombra" na Klein Kòrsou.

Esaki a simbolisá boutismo i kompletashon di e proyekto "Insulinde Challenge", kaminda sinku ekipo a kompetí trahando algun "beach huts" riba playa di Klein Kòrsou p'asina drecha fachada di e isleta aki. Esaki tabata un proyekto históriko ku vishon pa tèrmino largu, enserando ku kada beach hut mester keda sobreviví por lo ménos 10 aña. "Mester realisá ku esaki ta un proyekto di komunidat, kaminda ekiponan lokal a hinka 100% esfuerso i dedikashon pa hasi e vishon un realidat. Pueblo di Sombra ta pa tur antiano i nos bishitantenan. Pueblo mester ta orguyoso di kada "beach hut" i hasi máksimo esfuerso pa kuida nan" segun organisadó di e proyekto Captain Phil di e barku Insulinde. Patrosinadó i organisadónan di e proyekto aki ta asina kontentu ku e resultado, ku plannan ta na kaminda pa ripití e proyekto aki na playa di Westpunt. Tambe Captain Phil di Insulinde ta mobilisando otro proyekto grandi pa restourá e "vuurtoren" dekaí riba Klein Kòrsou, pero e no a elaborá riba detayenan di esaki.

Pa mas informashon por tuma kontakto ku Captain Phil di Insulinde na 560-1340.

Riba e potrètnan por mira resultado di e proyekto Pueblo di Sombra na Klein Kòrsou.

Tur 6 lista di elekshon aprobá na Sint Maarten

PHILIPSBURG—E siman aki Konseho Supremo Elektoral di Sint Maarten a aprobá tur 6 lista ku a keda entregá pa e elekshonnan di dia 27 di yanüari awor.

A pasa minusiosamente den tur lista pa wak si por tin kos robes. Durante su reunion di djamars último, e Konseho a ripará, ku tin eror riba dos di e listanan presentá.

Ayera a bolbe chèk tur kos di nobo i a determiná ku tur kos ta korekto.

Despues a anunsiá tur lista ku nan kabesante. Nan ta St. Maarten Democratic Party (DP) ku Sarah Wescott-Williams, National Alliance (NA) ku William Marlin, People's Progressive Alliance (PPA) ku Gracita Arrindell.

E partidonan mas chikí ku no tin representashon den Staten ni Konseho Insular ta United People's Labour Party (UPLP), di Bienvenido Richardson, St. Maarten People's Party (SMPP) di Johan "Janchi" Leonard.

E partido Freedom tin un kantidato ku lider di National Democratic Party (NDP) Theophilus Priest.

Djabièrnè awor lo reuní un biaha mas pa duna e partidonan number i koló di lista.